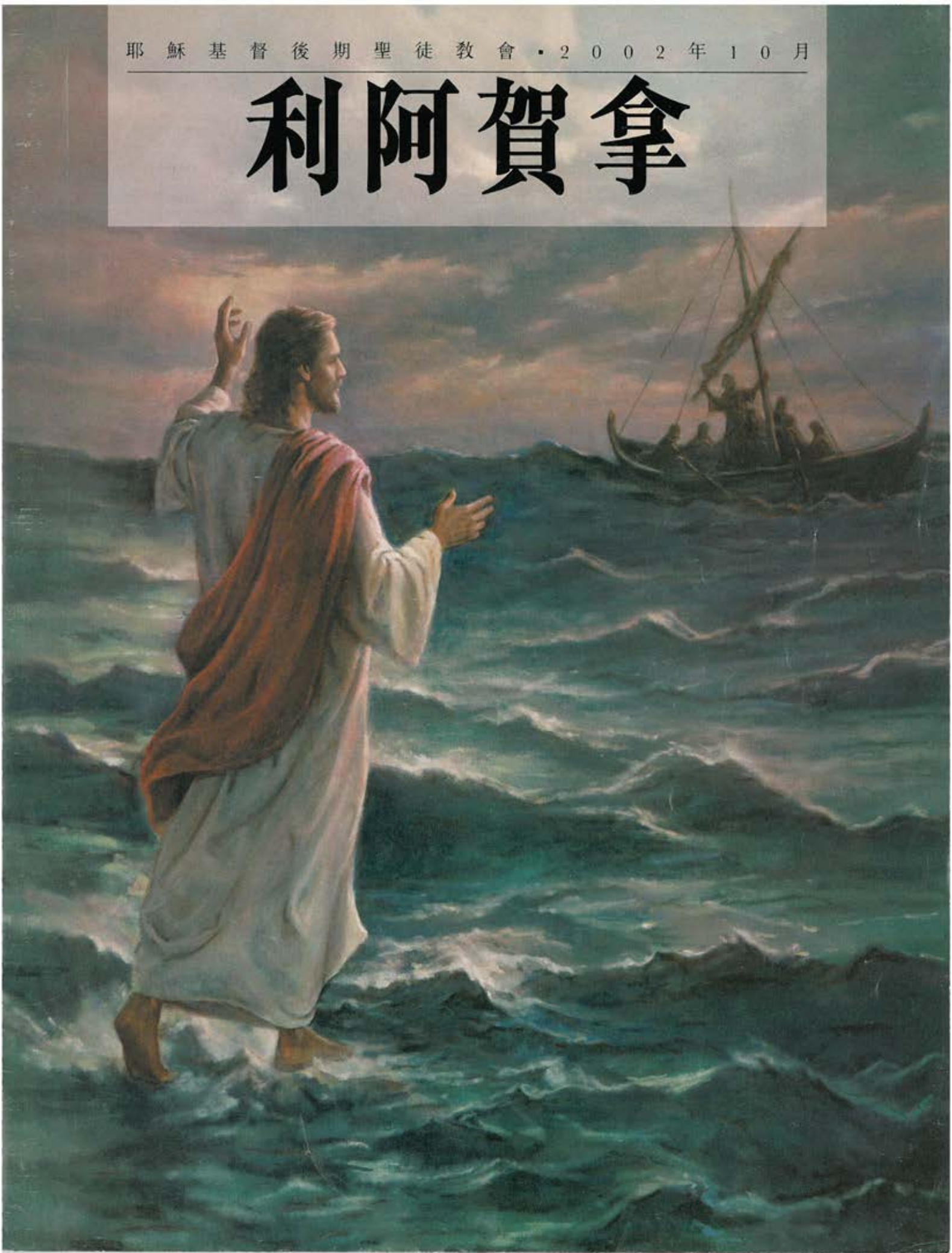
耶穌基督後期聖徒教會・2002年10月

利阿賀拿



耶穌基督後期聖徒教會 • 2002年10月

利阿賀拿

封面

前：「不要怕」，巴森岱爾繪。
後：班得生史蒂夫攝製。

朋友封面

班得生史蒂夫攝製。

特稿

2 總會會長團信息：不要怕 傅士德雅各會長
18 耶利米：宛若窯匠之泥 德芬傑恩長老
25 探訪教導信息：支持聖職領袖
26 區域當局七十員：「在全世界對我的名作證」 丁格爾長老
36 利阿賀拿經典之作：婚姻中的合一 甘賓塞會長
42 後期聖徒的心聲
活生生的見證 史都德凡海倫
承受祂的名 加璽亞勞爾
日常生活中的平凡人 梅比利亞馬利亞
俄羅斯二重奏 尼爾遜斯威
48 如何使用2002年10月的利阿賀拿

青年園地

8 靈性的鱷魚 潘培道會長
12 前有危險！避免色情的陷阱
22 答問篇：我常覺得沮喪。我該怎麼做才會更快樂？
33 祂聽到了 泰羅薇麗亞
34 利阿賀拿是我的指引 塞維胼力
47 你知道嗎？

朋友

F-2 來傾聽先知的聲音：祈禱 興格萊戈登會長，孟蓀多馬會長，傅士德雅各會長
F-4 分享時間：信心幫助我們選擇正義 松森維琪
F-6 「時候會到」 吉比秀娜
F-9 新約的故事：救主前往耶路撒冷；寡婦的小錢
F-14 歌曲：我的言行 賴克蕾兒與華金凡雅
F-16 趣味欄
第一座的聖殿 摩爾伍伯莉安
約瑟的彩衣 葛利山馬里安

見第36頁

見第12頁

見第34頁

見朋友，第F-2頁

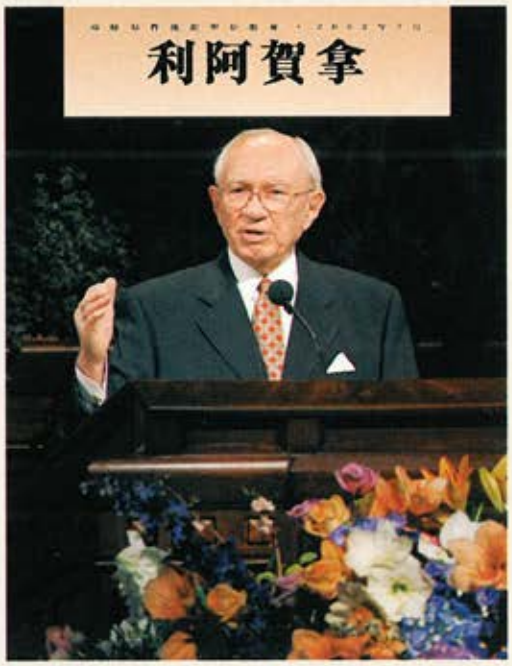
教友將會更快收到總會教友大會特刊

難道你不喜歡更早收到利阿賀拿的總會教友大會特刊嗎？從下個月開始，你就能如願以償了。

從2002年11月起，教友大會的信息將在5月份及11月份（而非1月及7月）的利阿賀拿中刊出。你將能更快讀到活著先知的話語，並將這些啟發人心的教導應用在生活中。

這樣的安排可能會使5月份及11月份的雜誌送達府上的時間有些許的延誤，但總體的結果是你會更快收到利阿賀拿的教友大會特刊。

若有任何疑問，請與貴支會或分會的領袖聯絡，或聯絡當地的發行中心。



如你所需

最近一場教友大會落幕時，興格萊戈登會長談到：「我常常不斷對這一年兩次的聚會發出讚嘆……我想……每個人現在幾乎都〔會說〕這些演講中的某一篇或很多篇『正是針對我說的，那正是我需要聽的。』

「我可以這麼說，這就是為什麼我們舉行總會教友大會的原因，是為了鞏固我們對此一事工的見證，為了增強我們的力量去抵擋誘惑和罪惡，為了開拓我們的視野，也為了使我們接受有關教會計畫及生活方式的訓誨」（「下一季再見」，2001年7月，利阿賀拿，第102頁）。

這就是發行利阿賀拿總會教友大會特刊的原因——為了提供如你所需的書面紀錄。

先知的話語——就在你家裡

多年以來，教會領袖一直鼓勵後期聖徒研讀教友大會信息並在家中保有一份利阿賀拿。

「身為教友的我們擁有許多很好的資源，可以幫助我們堅守自己的價值觀並服從主。教會所發行的雜誌就是其中一項資源。透過教會雜誌，在我們的家中能經常看到現代先知及使徒的話語，進而引導、激勵我們及家人。

「我們促請全世界的教友訂閱並閱讀教會雜誌，也鼓勵聖職領袖讓每一個後期聖徒家庭都能做到這一點。」

總會會長團：
興格萊戈登
孟蒸多馬
傅士德雅各
1998年4月1日

「我沉思這次教友大會的信息時，不禁自問：『我如何幫助別人領受天父的仁慈和祝福？』答案就在於我們應追隨我們支持為先知、先見和啟示者的領袖，以及其他總會當局人員的指示。讓我們研讀他們在聖靈啟發下所說的話，並時時引用。主已在這次教友大會中向聖徒們揭露了祂的旨意。」

洪德豪惠會長
1994年10月2日

「在真理與正義的各項標準似乎飽受攻擊的這時代，我們必須提供教友每項可能的援助，幫助他們抵擋這股向下沈淪之潮流的影響。

「教會雜誌對教友及教會友人而言十分重要，此份雜誌透過主所揀選的僕人傳達了主的心意和旨意。」

總會會長團：
彭蒸泰福
興格萊戈登
孟蒸多馬
1986年1月21日

「除了教會標準經典外，這雜誌比任何文章或書籍都更值得我們教友注意……，這雜誌包含了總會領袖在教會總會教友大會中所傳達的信息。」

總會會長團：
甘賓塞
譚以東
羅慕義墨林
1974年7月1日

「我們覺得在福音教導的計畫中教會雜誌是項不可或缺的工具，其用意不僅是為了鞏固教友的信心、宣揚永恆福音的真理、讓教友獲知最新且極為重要的政策、計畫和事件，也為了提供值得一讀的文章，使教友的生活多采多姿，豐富他們的生活。

「但是除非這些雜誌送抵我們教友家中並加以閱讀，否則這些目的是無法實現的。因此我們在此重申並再次強調我們的要求：讓我們盡全力，使每個家庭都可能擁有我們教會的雜誌。」

總會會長團：
李海樂
譚以東
羅慕義墨林
1972年10月2日

2002年10月，第26卷第10期
利阿賀拿22990 265
耶穌基督後期聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版。
總會會長團：興格萊戈登，孟蒸多馬，傅士德雅各
十二使徒定額組：潘培道，貝利多馬，海大衛，李士維尼爾，納爾遜羅素，鄔克司達林，培勒羅素，胡邁令約恩，司考德李察，海爾斯羅拔，賀倫傑佛瑞，艾寧亨利
編輯：紐恩升尼
顧問：邱利貴特，柯爾威康，魏司提反
課程部門主管：
總監：耐頓雷隆
總編輯：羅尼李察
圖案主管：洛伯亞倫
編輯人員：
主編：貴納馬文
助理主編：葛林伍珍妮佛
副編輯：泰瑞羅傑
助理編輯：傑克森麗莎
編輯副編：培瑞特蘇珊
出版助理：歐妮克蕾特
設計人員：
雜誌圖案經理：川崎正仁
美術主任：坎本史考特
資深設計：庫克沙里
設計：柴德多馬，皮克斯敦藍道
出版經理：彼德斯珍安
出版：柯里斯丁里奇諾，柯比丹妮絲，潘瑞特凱莉，史帕克羅藍，陶德柯莉，瓦納克勞迪雅
數位製模：馬丁傑夫
印刷、發行工作：
總監：布利格凱伊
發行總監（訂閱）：柯丁森克里斯
美加以外地區，請洽當地發行中心訂閱中文利阿賀拿
利阿賀拿編輯委員會：
總監：布利格凱伊
翻譯主任：蔡琳
排版助理：黃煌秀
新聞編輯：簡介方
發行者：耶穌基督後期聖徒教會
承印者：總會鹽湖城印刷中心
電話：801-240-5345
投稿或有任何疑問請來函寄至Liahona, Floor 24, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150-3223, USA; 或以電子郵件寄至cur-liahona-imag@ldschurch.org.
利阿賀拿（出自摩門經，其意為「羅盤」或「導向器」）以下列語言發行：阿爾巴尼亞文、阿姆哈拉文、亞美尼亞、保加利亞文、宿霧文、中文、捷克文、丹麥文、荷文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、海地文、希利蓋農文、匈牙利文、冰島文、羅刊諾文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬拉加西文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、東埔寨文、克羅埃西亞文、班來爾文、特魯谷文及越南文（發行次數依語言之不同而有別）。
Intellectual Reserve, Inc. © 2002 版權所有
美國印行
For Readers in the United States and Canada:
October 2002 Vol. 26 No. 10. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is $10.00 per year; Canada, $15.50, plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah, and at additional mailing offices. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address *must* be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

• 如有破損、缺頁，請寄回更換 •
地址：台北市大安區金華街183巷24號。
電話：（02）2321-8353轉分機112

讀者來函

喜見傳教士特刊

能在2001年10月份的利阿賀拿（西班牙文版）中看到許多有關傳教士的文章，真令人開心。這些文章使我更加瞭解傳教的重要，以及擔任全部時間傳教士的大概情形。我樂於展讀每一篇文章，這些文章使我更想去傳教。

梅亞柯丁森
墨西哥伊札帕塔帕楚拉支聯會
范布雅尼支會

我的第一本利阿賀拿令我感動至深

雖然我已經有渴望去傳教，但2001年10月的利阿賀拿（英文版）仍令我感動莫名，使我覺得應該立刻就去傳教。2001年10月是我們第一次收到訂閱的利阿賀拿，然而我已經深深地愛上這份雜誌了。

齊伯歐威恩
印度班加羅爾區會
孔巴托第一分會

我要了一本

加入教會後，我一直聽到有人在談論利阿賀拿（法文版），可是並不確定那到底是什麼。有一天，我向朋友要了一本，讀過之後，滿心的喜樂、也充滿聖靈的感覺。感謝這本雜誌，我現在正準備去傳教。

西門馬克
海地凱伊區會
凱伊分會

阿爾巴尼亞的忠實讀者

我是利阿賀拿（阿爾巴尼亞文版）的忠實讀者，非常喜歡其中所刊載的資訊、新聞、信息以及故事，也很感激能夠以母語閱讀這份雜誌。

我以70之齡在2001年9月受洗。七年前，我的左腿及手臂都癱瘓了；就在遭遇病痛之際，傳教士登門拜訪。這些年輕人發現我臥病在床，於是為我作聖職祝福，也教導我耶穌基督的福音。在他們與我分享斯密約瑟的小冊子之前，我對閱讀的渴望及意願早已消失殆盡，但看完了小冊子後，我請他們把手邊有的閱讀刊物都拿給我看。我的妻子很快就受洗了，我則比較晚才受洗，但我很感激現在自己是耶穌基督後期聖徒教會的教友。

席胡艾敬
阿爾巴尼亞地拉那區會
地拉那第四分會

不要怕

傅士德雅各會長
總會會長團第二副會長

每當想到斯密約瑟先知，我們總會稱揚他是個兼備各種品德的人，這些品德中當然也包括了勇氣這一項。即使年僅七歲，他也不讓恐懼影響他的決定。他曾經感染斑疹傷寒，因此併發熱疹，延及左腿。為了保全他的腳，醫生在他的腿上劃了一道很深的切口，把腿骨上幾處受到感染的部分切除。當時當然沒有麻醉劑，但他小小年紀即已展露出不凡的特質；勇敢的小約瑟忍受了手術時的劇痛，他唯一能賴以撫慰的就是讓他的父親抱住他。

怕痛

由於曾在我身上發生的一些事，我相當瞭解約瑟先知當時的感受。小時候，我很喜歡到田野及草原上散步，也喜歡到小溪或池塘裡游泳，父親也曾教過我打獵及釣魚。一年夏天，我們全家到猶他州萬希普附近出遊。我們在樹林間紮營搭帳棚，沿岸長滿了樹木。父母的一群朋友及其家人也與我們同行，而且就把帳棚搭在我們的附近。一天下午，我與一些年輕朋友去獵一些有害的動物；人們認為牠們有害是因為牠們會咬食羊群放牧時吃的嫩芽。我們用的是口徑22釐米的來福槍，然而我意外地在近距離被子彈射中膝蓋上方的大腿處。子彈穿過我的腿時，我覺得好像有根滾燙的火鉗穿過我的肉一樣，接著我感覺溫熱的鮮血從我腿上被子彈穿過的孔流下。我呼喊父親過來看發生的事，父親與其他大人為我急救、止血，接著扶我坐進我們家的車，去找離我們最近、住在柯爾維的醫生。

勇敢的小約瑟忍受了手術時的劇痛，他唯一能賴以撫慰的，就是讓他的父親抱住他。

等我被抬上手術台、傷口也經過仔細的檢查後，醫生決定必須先為腿上被子彈穿過的彈孔消毒。當我看見他要消毒的方法時，很怕兩件事：我怕痛，也怕自己會哭。我不想哭，因為我希望父親不再認為我是個小孩子了。我在心中默默地祈求天父幫助我，不論多痛，我都不會哭。

醫生拿出一根類似通槍管的棒子，棒子的一端有個洞，裡面塞了一小撮浸過消毒藥劑的紗布，接著醫生把那根棒子推進我腿上的傷口中。當棒子從腿的另一端穿出來時，他更換紗布，沾上新的消毒藥劑，再從傷口中拉回來，就這樣推拉了三次。當時非常的

左：只要父親在此，史斯德離營搭帳；右：布蘭斯東鎮

疼痛，特別是接近骨頭的地方，但是父親握住我的手，我咬緊牙根，閉上眼睛，努力保持鎮靜。天父一定聽到了我無聲的禱告，因為好像並沒有我想像的痛，而我也沒哭。傷口復原得很快，而且完全癒合了。從此之後我再也沒有被這腿傷困擾過，即使當我在中學及大學就讀參加體育活動時也一樣。從那以後，我就有一種和約瑟先知相當親近的感覺，由於我知道他的腿也曾嚴重受傷過，然後痊癒，後來大家都說他是健康、精力充沛的人。

我們無須受制於恐懼

此後，每當生活遭遇到問題或困難，我都盡所能地去面對，更加仰賴天父的幫助，而非靠著淚水的慰藉。我學到的一課是：生活的擔子並不是那麼地沈重，只要我們不讓憂傷痛苦使我們癱瘓無力。身為天父的兒女，我們都應該學習保持快樂，信賴祂，不要懼怕。

美國與世界上大部分的地區都已因2001年9月11日恐怖份子的攻擊行動而陷入恐慌的狀態，但在世界歷史上，製造恐慌一點都不是新聞。在尼腓人的歷史中，恐怖角色與殺戮是甘大安敦盜黨的基本策略。在這新的一千年開始之際所發生的恐怖行動，是經過巧妙計畫的，為的是要讓我們恐慌，但是我們無須受制於恐懼。接踵而至的炭疽熱所帶來的恐慌對人造成的心理傷害比墜機還大，因為它不像墜機那樣顯而易見。然而處理諸如葡萄球菌感染這樣更為普遍存在的危險，卻是天天都在發生。我們較有心理準備接受我們所熟悉的危險，例如騎摩托車，甚或是穿越街道的危險。

撒但是我們最大的敵人，他日夜奔走，為的是摧毀我們，但我們無須因畏懼撒但的力量而一蹶不振。除非我們允許，否則他對我們也束手無策，撒但實際上是個懦夫，如果我們立場堅定，他就會退卻。

在兒童文學名著秘密花園中，作者法蘭絲伯納談到孤兒瑪麗雷諾斯的故事，瑪麗被帶到姑丈家住，見到了避不見人的表弟柯林。他雖然沒什麼病，卻害怕自己要是活著，就會變成駝背，而且相信自己將不久於人世，這樣的恐懼一直困擾著他。

瑪麗雷諾斯是個孤獨的小孩，決心不對任何事情感興趣。一天，當她在姑丈家的宅院中散步時，偶然發現一把鑰匙，這把鑰匙能開啟通往被高牆圍繞的花園的入口。她一進花園，事情於是有了轉變。她忙著恢復花園舊有的美麗風貌，體驗靈魂的甦醒。柯林被勸誘離開他陰暗的房間，來到花園。作者寫下這樣一段話：

「柯林把自己關在房間的時間太久了，想的盡是自己的恐懼及病痛；他痛恨人們盯著他看，也無時無刻不想著自己會變成駝背，而且會早逝。他已成了歇斯底里、半瘋狂的小憂鬱症患者，對於陽光、春天一無所知，也不知道如果他肯嘗試去做的話，就會康復，就可以自己站起來。當嶄新的美好思想開始驅散舊有、可怕的思想，他再次享受生命的活力，血液在他的血管裡健康地奔流著，活力如洪流般注入他的生命。……當不愉快或消沈的念頭進入腦海中，只要能及時察覺，記得將之趕走，代之以愉悅、堅定無畏的想法，就會有許多更奇妙的事發生在這個人身上。這兩件事是無法同時並存的。

『在你悉心栽種玫瑰的地方，我的孩子，薊草就無法生長』」。[1]

米黛威丁格林恩繪

瑪麗雷諾斯是祕密花園一書中的一個人物，她忙著恢復花園舊有的美麗風貌，體驗著靈魂的甦醒。她的表弟柯林被勸誘離開他陰暗的房間，來到花園裡，他的生命於是注入一股活力。

天父會安慰我們

要記住主曾說：「就是你們的頭髮也都被〔天父〕數過了」，「所以，不要懼怕」(馬太福音10：30-31)。祂認識我們，祂愛我們，祂知道我們的需要，祂會安慰我們，只要我們信賴祂、信賴祂的仁慈及智慧。

有很多事物是我們不能改變的，我們都會遇到困難和失望。但這些往往都會成為轉機。主會看我們如何在生活中處理這些難題，來估量我們有多堅強。正如主對斯密約瑟先知說的：「我的兒啊，你要知道，所有這些事都將給你經驗，都是對你有好處的」(教約122：7)。

有時候主讓我們接受考驗，藉以塑造我們成為有用的僕人。當我們渴望功成名就時，往往看不見主正設法修剪我們，使我們遠離不當的驕傲與虛榮的野心，這樣祂才能教導我們門徒的職分。身為我們永恆的天父，祂那洞察一切的眼睛正俯視著我們，一直看守著我們。當考驗來臨時——這是我們每個人在今生必然會遇到的，我們切勿落入自憐的深淵，卻要記住是誰在掌舵，而祂就在我們身旁引導我們通過生命所有的風暴。

勿讓恐懼影響我們的決定

有個故事說，有艘船在荷蘭的外海遇到猛烈的暴風雨，情況非常危急。

「有艘救生艇出航去援救漁船上的人員，波濤澎湃洶湧，划槳的每個人都必須使盡全力划船，才能在陰森的黑夜裡援救處於暴風雨中不幸的水手。

「前往船難地點的行程很順利，但救生艇太小，無法一次搭救所有的人員。由於真的

沒有多餘的空位，而且救生艇翻覆的風險實在太大，所以其中一個人必須留在船上。當救生隊把船划到岸邊，數百人早已拿著火把在岸邊等待著，想在可怕的黑夜中引領他們。但這一批救援人員無法再走第二趟，因為與暴風、海浪、大雨搏鬥過後，他們都已經精疲力竭了。

「於是，當地海岸守衛隊的船長請求志願者前去進行第二次的救援工作。在許多毫不猶疑就挺身而出的人之中，有一位19歲的青年漢斯。他穿著防水衣與母親來到岸邊，觀看救援行動。

「當漢斯往前走時，他的母親害怕極了，說道：『漢斯，不要去。你四歲時，你的父親死在海上，你的哥哥培德據報也在海上失蹤，離現在已經三個多月了。你是我僅有的孩子啊！』

「但是漢斯說：『媽，我覺得我非這樣做不可，這是我的職責所在。』漢斯上了小船，拿起槳，消失在黑夜裡，而他的母親淚流不止，開始不安地在岸邊踱步。

「與洶湧的巨浪奮戰了一個多小時後（對漢斯的母親來說卻好像是永恆那麼久），人們終於再次看見小船了。當救援人員接近岸邊，到了海岸守衛隊的隊長可以用叫喊跟他們溝通的距離時，他把手放在嘴邊，透過暴風雨大聲的喊：『你們把他救回來了嗎？』

「接著人們用火把為他們照亮了海面，這時看見漢斯從他划槳的坐板上站了起來，用力地大喊：『救回來了！告訴我媽媽，救到的是我哥哥培德！』」[2]

在另一個日子，另一片汪洋大海，古代的使徒在一艘船上，「那時船在海中，因風不順，被浪搖撼。

「夜裡四更天，耶穌在海面上走，往門徒那裡去。

「門徒看見祂在海面上走，就驚慌了，說：『是個鬼怪！』便害怕，喊叫起來。

「耶穌連忙對他們說：『你們放心，是我，不要怕』」（馬太福音14：24-27）。

勿讓恐懼影響我們的決定，願我們永遠記得要「放心」，對神要有信心，生活配稱，以便得到祂的指引。我們每個人都有權獲得個人的啟示，引導我們通過今生考驗的階段。願我們在生活中能時時敞開我們的心，聆聽聖靈的低語及安慰。□

註：

1. *The Secret Garden* (1987), 338--39.
2. Jacob de Jager, "You Never Know Who You May Save," *Ensign,* November 1976, 56--57.

給家庭教導教師的建議

以下是如何分享這項信息的一些範例：

1.邀請家人描述某位具備勇氣之人，然後請家人輪流大聲讀出這篇信息中有關斯密約瑟先知及傅士德會長年幼時的故事。

2.向家人展示一株植物，請他們說出怎樣才能當個好園丁。「在你悉心栽種玫瑰的地方，……薊草就無法生長」，這句話如何用來克服恐懼？

3.向家人展示本期雜誌第7頁的圖畫，請他們想像，如果他們當時也在那艘船上，會有什麼樣的感受。讀馬太福音14：22-27，並說出某次你因對神有信心而幫助你「放心」的經過。家人或許也想分享類似的經驗。

古代的使徒在一艘船上，「那時船在海中，因風不順，被浪搖撼。夜裡四更天，耶穌在海面上走，往門徒那裡去。」

「不要怕」，巴森位圖繪

靈性的

我說：「怎麼可能，那裡沒有鱷魚啊。」然後，我忽然看到了！

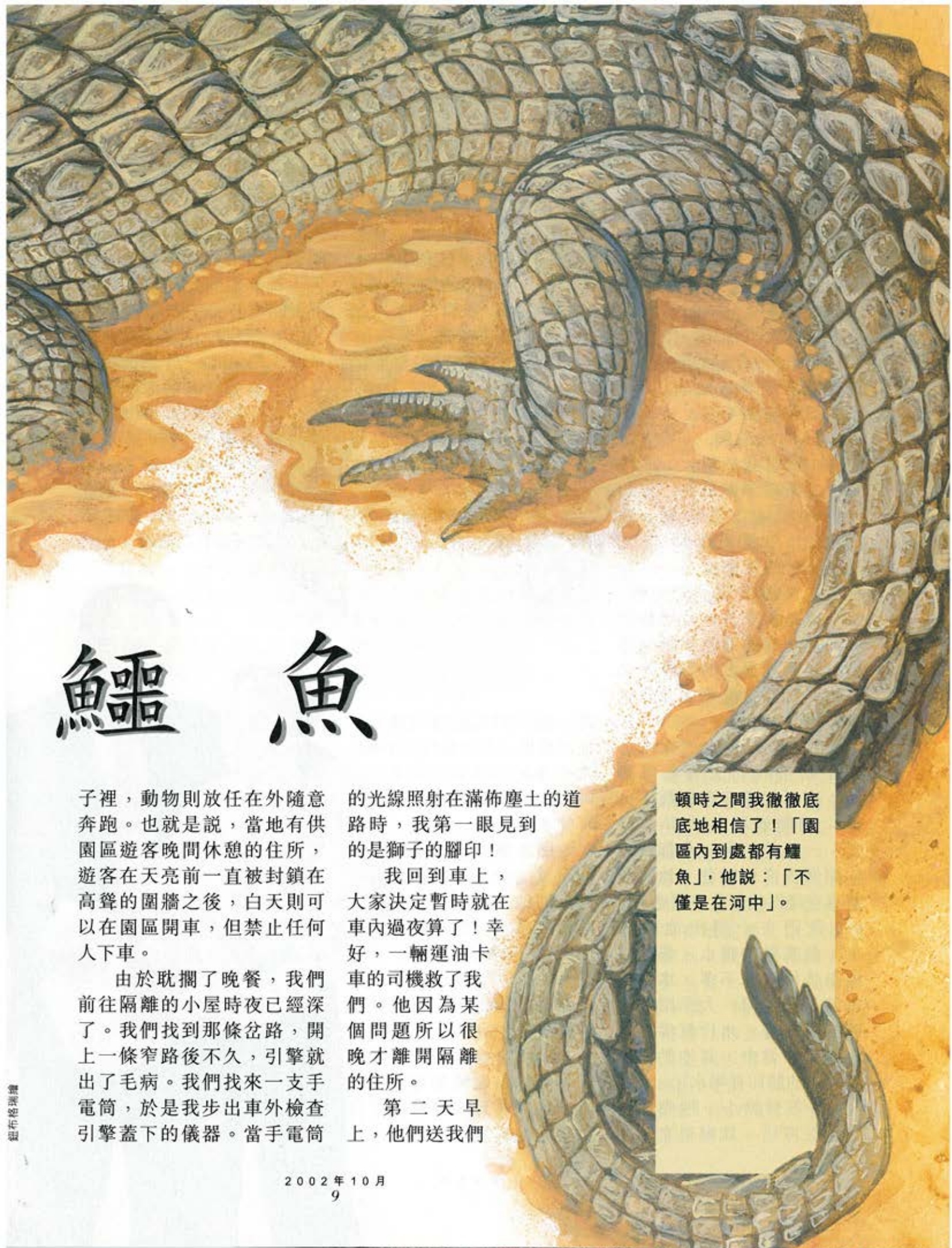
潘培道會長
十二使徒定額組代理會長

我一直很喜歡動物和鳥類，學會認字讀書之後，找到一些談論鳥雀和動物的書籍，因此對這方面的知識涉獵了不少。青少年時，我已能認出非洲大部分的動物，我能分辨什麼是山羚，什麼是黑斑羚、好望角大羚羊或牛羚。

我一直想到非洲去一趟，親眼看看那些動物。機會終於來了，我與內人蒙指派巡訪南非；我們的行程排得相當緊湊，七天之內必須奉獻八座教堂。

傳道部會長並未說明9月10日那天的行程。（那天剛巧是我的生日。）我以為我們的計畫是回南非的約翰尼斯堡，但是他卻另有計畫。「距離這裡一段路程的地方有個野生動物保護區」，他解釋：「我已經租了一輛車，明天是你的生日，我們去看看非洲的動物。」

現在我先稍微解釋一下非洲的野生動物保護區多麼特別。人在那裡要被關在籠



鱷魚

子裡，動物則放任在外隨意奔跑。也就是說，當地有供園區遊客晚間休憩的住所，遊客在天亮前一直被封鎖在高聳的圍牆之後，白天則可以在園區開車，但禁止任何人下車。

由於耽擱了晚餐，我們前往隔離的小屋時夜已經深了。我們找到那條岔路，開上一條窄路後不久，引擎就出了毛病。我們找來一支手電筒，於是我步出車外檢查引擎蓋下的儀器。當手電筒的光線照射在滿佈塵土的道路時，我第一眼見到的是獅子的腳印！

我回到車上，大家決定暫時就在車內過夜算了！幸好，一輛運油卡車的司機救了我們。他因為某個問題所以很晚才離開隔離的住所。

第二天早上，他們送我們

頓時之間我徹徹底底地相信了！「園區內到處都有鱷魚」，他說：「不僅是在河中」。

回隔離的住所去。我們沒有汽車，直到傍晚還是找不到一輛代用的車，我們在園區的一整天就這樣浪費掉了，對我來說，人生的夢想就此煙消雲散了。

我跟一位年輕的園區管理員閒聊，他很驚訝我竟然知道許多非洲的鳥類，於是主動替我們解困。「距離隔離的住所20哩〔32公里〕的水池，我們正在興建一座新的瞭望台」，他說：「雖然還沒完全蓋好，但是很安全。我送你們去那裡，在那邊吃午餐，你們可以看到很多的野獸，也許比開車四處逛還能看到更多的動物。」

在前往瞭望台的途中，他自動帶我們去看幾頭獅子；車子拐彎穿過樹叢不久後，我們就看見成群的獅子，一共是17隻，全都四肢伸開懶洋洋地睡著，他駕駛著車直接從牠們當中經過。

我們在一個水池邊停車，觀看動物喝水。那一季極為乾旱，水不多，水池根本就是個泥潭。大象踏進軟軟的泥巴裡，水份就滲到大象的腳印當中，其他動物就到大象的腳印裡喝水。

羚羊最膽小，牠們才一走近泥潭邊，就嚇得立刻逃跑。我見附近並沒有獅子，便問嚮導，為什麼羚羊不喝水。他的回答是因為有「鱷魚」，這就是這個故事的重點了。

我想他一定是在開玩笑，於是一本正經地問他：「到底是怎麼回事？」他的答案還是：「鱷魚」。

我說：「怎麼可能，任誰都看得出來，那裡沒有鱷魚啊。」

我以為他只是想跟我這個自以為是動物專家的外國人開開玩笑，最後我終於請他告訴我們真相。

現在，讓我先提醒你們，我對非洲並非一無所知，我看過很多的書。更何況，任何人都知道，大象的腳印中不可能藏得下一隻鱷魚。

我想，他看得出來我不相信他，於是決定給我一個教訓。我們驅車前往另一個地點，車子停在泥潭上方的堤岸，我們可以向下俯瞰。「就在那裡，」他說：「你自己看吧。」

幸好，被咬到的人可得到靈性上的急救。支會的主教就是負責急救的嚮導，他也可以救治那些被靈性的鱷魚所咬，而在道德上受重創的人——並且確使他們完全康復。

除了泥巴和一點點水，以及躲在遠處的膽小動物之外，我沒看見任何東西。然後，我忽然看到了！——一隻大鱷魚，埋伏在泥潭中，等著毫無戒心的動物在耐不住口渴時，前來喝水。

頓時之間我徹徹底底地相信了！當他看見我願意聽他說話時，便繼續此番教訓。「園區內到處都有鱷魚」，他說：「不僅是在河中，只要有水的地方，附近就會有鱷魚，你最好相信。」

我實在不配讓嚮導對我那麼友善。當他第一次回答說是「鱷魚」時，對我那種自以為是「萬事通」的質疑態度，他大可以邀我說：「不信，你自己出去看看！」

要我自己看是看不見鱷魚的。我對自己那麼有自信，我想我很可能會跑下車去看個究竟。這麼自負地去一窺究竟，可能會讓我喪命！但是他卻那麼有耐心地教導我。

我希望你們在那樣的情形下跟你們人生的嚮導談話時，會比我聰明一點。那種自以為知道一切、自作聰明的想法，實在不是我該有的行為，你們也不該這樣。別以為我對這事沾沾自喜，其實，若不是告訴你們這些事或許對你們有益的話，我想我是羞於提及此事的。

在人生的道路上，那些走在你們前面的人已經稍微探查過水池，並且高聲警告你們有鱷魚了。不只是那龐大的灰色爬蟲會把你咬成碎塊，靈性的鱷魚甚至比善於偽裝的非洲爬蟲更危險至極，更擅於騙人、更加看不到。

這些靈性的鱷魚會扼殺或摧殘你的靈魂，牠們能夠摧毀你及那些愛你的人內心的平安。這些都是我們所要警告的，今生中幾乎每一處水池都有牠們出沒的蹤跡。

另一次去非洲時，我跟另外一位園區管理員談起這番經驗。他肯定地說，大象腳印中確實可以隱藏一條大鱷魚，那鱷魚大到可以一口就將人咬成兩半。

他於是指給我看曾經發生悲劇的地點。從英國來的一個年輕人在旺季時到當地的旅館工作，雖然不時地一再受到警告，他仍然走出隔離住所的圍牆，察看那水深不及他運動鞋高度的一灘淺水。

「他還沒踏出第二步，」管理員說，「就讓一隻鱷魚咬住了，我們束手無策，無法救他。」

人類似乎天生就不喜歡接受別人很多的指引，尤其是當我們年輕的時候；可是，有許多時候，不論我們自以為了解多少，或者我們多麼想做某件事，我們的存活都有賴於聽從嚮導的指引。

現在，一想到那個被鱷魚吃掉的年輕人，就覺得這件事真可怕；可是，那顯然還不是最可怕的事。道德與靈性方面的事遠比擔心被巨大的爬蟲咬成碎塊更可怕。

幸好人生中有夠多的嚮導，只要我們願意不時聽從忠告，就可以避免這些事情發生。如果你們從小就聽從父母、教師、領袖的忠告，就會學到如何跟從那位最好的嚮導——聖靈的低語。那就是個人的啟示，我們可以透過某個過程警覺到靈性的危險，就像那位嚮導斬釘截鐵地警告我一般，你們也會收到信號，警告你注意前面所埋伏的靈性鱷魚。

幸好，被咬到的人可得到靈性上的急救。支會的主教就是負責急救的嚮導，他也可以救治那些被靈性的鱷魚所咬，在道德上受重創的人——並且確使他們完全康復。

到非洲去的那次經歷，再一次提醒我必須聽從嚮導。我要跟從祂，因為我想聽祂的話。我見證祂活著，耶穌是基督。我知道祂有骨肉的身體，祂領導這個教會，祂的目的是確使我們所有的人受到引導、安全地回到祂面前。□

摘自1976年4月總會教友大會講辭。

前有危險！

避免色情的陷阱

你會走在深淵的邊緣，甘冒掉下去出不來的危險嗎？或者你會遠離這種危險，贏取慈愛天父想要給予你的一切？

想像在這白雪覆蓋的高山上，是很難得的一天，你與你的友伴面臨了登山方面前所未有的挑戰。接近山頂時，你看見前面有個深淵，是那種登山者跌進去之後屍骨無存的深淵。你會不顧一切危險地走到滑溜的山坡邊緣去嗎？你會警告後面的人，還是任憑他們自己去碰運氣？

色情就像那道深淵，最危險的地方在於除非你已身陷其中，要不然大概還不會瞭解它到底有多危險。三位年輕的後期聖徒以不具名的方式分享了他們的故事。本文將稱他們為伯立、雷恩及羅伯。他們希望自己的經驗能夠幫助其他人，以免他們也落入色情的陷阱。對於有相同困境的人，他們提供了如何脫離陷阱的建議。

伯立：我從小在教會長大，而且有見證。但是，我生活的某個部分卻是鮮為人知。我七歲時，常常在附近一個十幾歲的鄰居牆上看到一張色情海報。那個影像一直留在我心裡，使我無法忘記。不配稱的思想導致我養成了不配稱的習慣，而我覺得自己無法戒除那個習慣。

雷恩：在我大概12歲時，我到一個朋友家去，發現他和街坊的一群男孩圍在電腦旁邊。我開玩笑說：「嗨，你們在看色情圖片嗎？」

他們說：「你怎麼會猜到的？過來看看吧。」

那是我人生問題的開始，我很快地就開始利用家裡的電腦來找更多更多的色情畫面。

羅伯：通常一直要到你已身陷其中無法自拔的時候，才會瞭解到自己有問題了。我就是這樣的情況；我很好奇，而且為自己接觸色情的行為辯解：我提醒自己，反正學校裡的同學也都這樣做，這件事對他們來講好像也不是什麼大問題。

只是看看或身陷其中？

色情一開始是引起人們的好奇心，然而，只是看看好像並沒有那麼危險。我們每個人也都會到商店裡看看——卻不買東西。但色情的商店極為龐大，販售著幾乎不可勝數的商品，一旦進入了商店，那滿足我們好奇心的誘惑是個無底

洞，而人們的好奇心也永遠都不會滿足的。

我們會對生命中許許多多的事物感到好奇，例如響尾蛇、廢棄的礦坑或毒品。但一旦知道這些有多危險時，我們就會走開，離開那個團體，或者是關掉電腦。

事實上，色情可沒有所謂的「只是看看」這樣的事。看就是問題的所在。觀看色情畫面會觸發有關性方面的感覺。我們很容易就陷入那種快感，特別是那些看來似乎能減輕壓力或焦慮的色情畫面——我們就會陷入上癮的循環週期，就像患了毒癮或酒癮那樣難以戒除。

羅伯：好奇心會轉變成為嗜好，嗜好會變成積重難返的習慣。我很快就上癮了，一從學校回家後我就直接去開電腦，一看就是好幾個小時。我不再與朋友一起出去，功課、家人關係也都棄之不顧，而最嚴重

前有危險！

避免色情的陷阱

你會走在深淵的邊緣，甘冒掉下去出不來的危險嗎？或者你會遠離這種危險，贏取慈愛天父想要給予你的一切？

想像在這白雪覆蓋的高山上，是很難得的一天，你與你的友伴面臨了登山方面前所未有的挑戰。接近山頂時，你看見前面有個深淵，是那種登山者跌進去之後屍骨無存的深淵。你會不顧一切危險地走到滑溜的山坡邊緣去嗎？你會警告後面的人，還是任憑他們自己去碰運氣？

色情就像那道深淵，最危險的地方在於除非你已身陷其中，要不然大概還不會瞭解它到底有多危險。三位年輕的後期聖徒以不具名的方式分享了他們的故事。本文將稱他們為伯立、雷恩及羅伯。他們希望自己的經驗能夠幫助其他人，以免他們也落入色情的陷阱。對於有相同困境的人，他們提供了如何脫離陷阱的建議。

伯立：我從小在教會長大，而且有見證。但是，我生活的某個部分卻是鮮為人知。我七歲時，常常在附近一個十幾歲的鄰居牆上看到一張色情海報。那個影像一直留在我心裡，使我無法忘記。不配稱的思想導致我養成了不配稱的習慣，而我覺得自己無法戒除那個習慣。

雷恩：在我大概12歲時，我到一個朋友家去，發現他和街坊的一群男孩圍在電腦旁邊。我開玩笑說：「嗨，你們在看色情圖片嗎？」

他們說：「你怎麼會猜到的？過來看看吧。」

那是我人生問題的開始，我很快地就開始利用家裡的電腦來找更多更多的色情畫面。

羅伯：通常一直要到你已身陷其中無法自拔的時候，才會瞭解到自己有問題了。我就是這樣的情況；我很好奇，而且為自己接觸色情的行為辯解：我提醒自己，反正學校裡的同學也都這樣做，這件事對他們來講好像也不是什麼大問題。

只是看看或身陷其中？

色情一開始是引起人們的好奇心，然而，只是看看好像並沒有那麼危險。我們每個人也都會到商店裡看看——卻不買東西。但色情的商店極為龐大，販售著幾乎不可勝數的商品，一旦進入了商店，那滿足我們好奇心的誘惑是個無底

前有危險！

避免色情的陷阱

你會走在深淵的邊緣，甘冒掉下去出不來的危險嗎？或者你會遠離這種危險，贏取慈愛天父想要給予你的一切？

想像在這白雪覆蓋的高山上，是很難得的一天，你與你的友伴面臨了登山方面前所未有的挑戰。接近山頂時，你看見前面有個深淵，是那種登山者跌進去之後屍骨無存的深淵。你會不顧一切危險地走到滑溜的山坡邊緣去嗎？你會警告後面的人，還是任憑他們自己去碰運氣？

色情就像那道深淵，最危險的地方在於除非你已身陷其中，要不然大概還不會瞭解它到底有多危險。三位年輕的後期聖徒以不具名的方式分享了他們的故事。本文將稱他們為伯立、雷恩及羅伯。他們希望自己的經驗能夠幫助其他人，以免他們也落入色情的陷阱。對於有相同困境的人，他們提供了如何脫離陷阱的建議。

伯立：我從小在教會長大，而且有見證。但是，我生活的某個部分卻是鮮為人知。我七歲時，常常在附近一個十幾歲的鄰居牆上看到一張色情海報。那個影像一直留在我心裡，使我無法忘記。不配稱的思想導致我養成了不配稱的習慣，而我覺得自己無法戒除那個習慣。

雷恩：在我大概12歲時，我到一個朋友家去，發現他和街坊的一群男孩圍在電腦旁邊。我開玩笑說：「嗨，你們在看色情圖片嗎？」

他們說：「你怎麼會猜到的？過來看看吧。」

那是我人生問題的開始，我很快地就開始利用家裡的電腦來找更多更多的色情畫面。

羅伯：通常一直要到你已身陷其中無法自拔的時候，才會瞭解到自己有問題了。我就是這樣的情況；我很好奇，而且為自己接觸色情的行為辯解：我提醒自己，反正學校裡的同學也都這樣做，這件事對他們來講好像也不是什麼大問題。

只是看看或身陷其中？

色情一開始是引起人們的好奇心，然而，只是看看好像並沒有那麼危險。我們每個人也都會到商店裡看看——卻不買東西。但色情的商店極為龐大，販售著幾乎不可勝數的商品，一旦進入了商店，那滿足我們好奇心的誘惑是個無底

洞，而人們的好奇心也永遠都不會滿足的。

我們會對生命中許許多多的事物感到好奇，例如響尾蛇、廢棄的礦坑或毒品。但一旦知道這些有多危險時，我們就會走開，離開那個團體，或者是關掉電腦。

事實上，色情可沒有所謂的「只是看看」這樣的事。看就是問題的所在。觀看色情畫面會觸發有關性方面的感覺。我們很容易就陷入那種快感，特別是那些看來似乎能減輕壓力或焦慮的色情畫面——我們就會陷入上癮的循環週期，就像患了毒癮或酒癮那樣難以戒除。

羅伯：好奇心會轉變成為嗜好，嗜好會變成積重難返的習慣。我很快就上癮了，一從學校回家後我就直接去開電腦，一看就是好幾個小時。我不再與朋友一起出去，功課、家人關係也都棄之不顧，而最嚴重

遠離危險

故意去看會刺激性方面思想的事物不但危險而且是錯誤的。我們的環境裡充斥著這些事物，由於這類事物往往都是合法的，而且相當普遍，有時候想避免不看到也很難。

但是你不必落入這些事的陷阱中，如果你透過祈禱、研讀經文、盡你所能地遵守神的誡命，每天穿戴起神的全副軍裝，就能培養出力量對抗這種誘惑以及其他任何誘惑。

在此提供你一些別的方法，可讓你遠離那稱之為色情的致命靈性深淵。

1.看到時要警覺那是色情。有個簡單的定義是：任何娛樂若使用不莊重、不道德的畫面，來刺激你產生性方面的感覺的就是色情。因此，即使是現行主流的電視節目或廣告也可能有色情成分。如果某些影像會引發你性方面的感覺，就應避免觀看。

2.避免牽扯到情緒。任何會成癮的行為都和壓力、焦慮以及沮喪等情緒有關。如果你覺得有壓力或焦慮不安，試著直接處理這些情緒，而不要用色情或任何其他具有毀滅力量的方法來掩飾你真正的感受。禱告、研讀經文、運動、結交良朋益友、常常參加教會聚會及活動，都會有所幫助。如果問題似乎已大到無法獨自解決，父母、教會領袖或任何值得信賴的成年人都可以幫助你。

3.明智運用網際網路。如果你可以在家上網，請父母為你裝設網際網路的過濾服務。但不要只依賴過濾服務，那可能也不靈光。唯一可真正控制的乃是自我控制。不要把電腦放在你的臥房裡，要放在其他人也會出入的地方。

4.做個現代的約瑟。當波提乏的妻子企圖誘騙約瑟陷入不道德的情境時，記得約瑟是怎麼做的嗎？約瑟「跑到外邊去了」（創世記39：12）。換句話說，他跑開了。如果你們也身處色情的環境，要立刻離開現場，不論是按下滑鼠跳出畫面、切換電視頻道或立刻起身離開朋友的住處。

5.獲取最有力的幫助。不要讓你的靈性因缺乏靈性的糧食而變得脆弱。禱告、研讀經文、參加協進會活動及福音進修班、以及仔細閱讀鞏固青年等等，都是注入正義影響力的均衡飲食，可賜你所需的力量，讓你航行過這個處處都有靈性深淵的世界。□

如未另行註明，皆為克拉克傑遜：約瑟與波提乏之妻，巴森岱爾繪

的是我的靈性也出了問題。

就在我人生最需要聖靈提醒的時刻，卻越來越無法感受到任何事情，生活於是成了一場與沮喪不停對抗的煎熬。

我的靈魂饑渴著，而我唯一能給他的食物卻毫無營養。我對自己心灰意冷，以至想沉迷於色情好讓自己好過一點，但這反而更使我心煩。

估算危險

罪惡感、恐懼、沮喪是涉足色情的人一般都會有的感受。會有罪惡感是因為明知那樣做是錯的，會恐懼是因為怕被人發現了這祕密，會沮喪則是因為他們不再感受到聖靈。而且與家人、朋友、教會領袖及主之間的關係也都破壞了。

伯立：我愈來愈沒自信了，不管是在教會、學校還是任何一個地方，我常常覺得孤單、笨拙、不配稱。如果有女生喜歡我，我就會這樣想：「如果她認識了我的真面目，就不會喜歡我了」。我會避免與人在一起。

羅伯：那幾年雖然我也去教會，但是內心卻並不活躍。我繼續去教會，才不會惹父母生氣，但我知道我所陷入的生活方式實在是大錯特錯，我注意到自己的面貌一天天、一年年地改變了，我變得冷漠無情而且心地頑硬。我發現自己在向父母、主教以及周遭的每個人撒謊，我內心經歷了個人的混亂不安與靈性的煎熬。

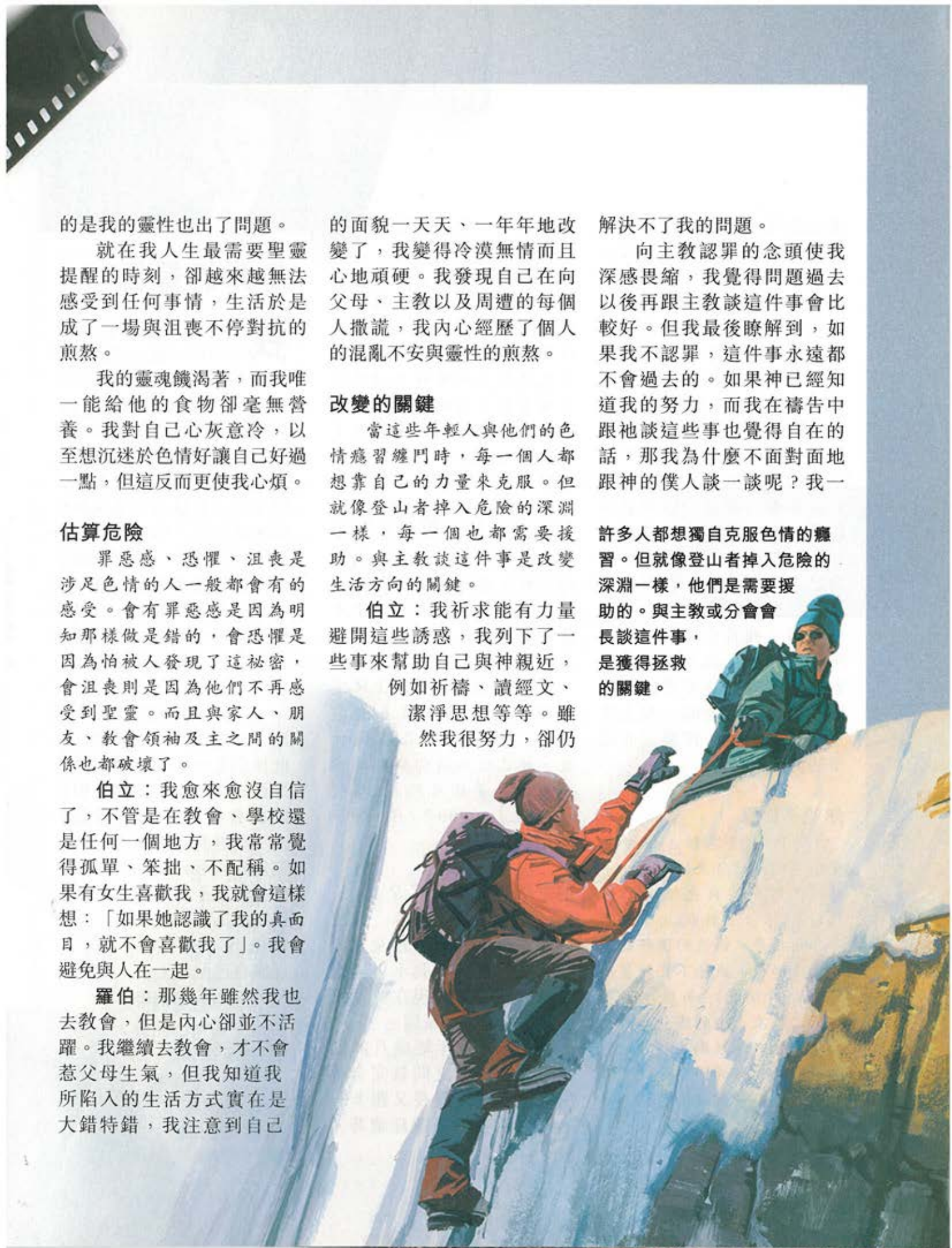
改變的關鍵

當這些年輕人與他們的色情癮習纏鬥時，每一個人都想靠自己的力量來克服。但就像登山者掉入危險的深淵一樣，每一個也都需要援助。與主教談這件事是改變生活方向的關鍵。

伯立：我祈求能有力量避開這些誘惑，我列下了一些事來幫助自己與神親近，例如祈禱、讀經文、潔淨思想等等。雖然我很努力，卻仍解決不了我的問題。

向主教認罪的念頭使我深感畏縮，我覺得問題過去以後再跟主教談這件事會比較好。但我最後瞭解到，如果我不認罪，這件事永遠都不會過去的。如果神已經知道我的努力，而我在禱告中跟祂談這些事也覺得自在的話，那我為什麼不面對面地跟神的僕人談一談呢？我一

許多人都想獨自克服色情的癮習。但就像登山者掉入危險的深淵一樣，他們是需要援助的。與主教或分會會長談這件事，是獲得拯救的關鍵。



決定認罪，立刻有一種安心的平安感，知道那是對的，是該做的事。

如果你觀看色情畫面，即使你並沒有做其他不道德的事，但在道德方面也就不潔淨了。羅伯提到他瞭解自己不配稱去聖殿或去傳教。

羅伯：我流著淚，謙卑地在主前跪下來，懇求那超乎我個人的力量。夜復一夜我祈禱著，最後知道我必須跟主教談這件事。這是最困難的一部分——向別人承認自己有問題。我一直認為自己可以應付得來，別人不需要知道；我希望這只是我跟神之間的事。然而經過深思熟慮之後，我終於體認到一點：這是不可能的。我去找主教，展開了一段漫長而艱辛的悔改過程。

你並不孤單

悔改可能很難，但卻會帶來安慰，使你充滿希望。

談到那些與色情纏鬥的人時，有位主教說：「我們會伸出援手。悔改的過程就只是一個過程。戒除不良的習性是需要時間的，而在這過程中，每一次小小的勝利都一定會受到肯定、鼓勵及讚許。有時候我所幫助的一些人還是會有所掙扎，但最後他們都不再隱瞞問題。他們開始架構起一套協助的系統，同時也明白他們不必獨自面對這個挑戰。」

有位曾經當過主教的這樣說：「除了我自己的家人以外，我想不出支會裡還有誰比那些帶著破碎之心想尋求寬恕與平安的人更令我喜愛了。他們比較在意的是主對他們的看法，而不是人對他們的看法。我敬佩他們想改正的勇氣與渴望，我為他們流淚；而當他們再次潔淨、痊癒之時，我為他們感到高興。爾後我絕不把他們當作是從前犯過罪之人來看待——只視他們為親愛的弟兄姊妹。」

「信靠主」，十二使徒定額組的司考德李察長老忠告：「祂知道自己在做什麼，祂已經知道你碰到的難題，祂等著你求助」（參閱「信靠主」，1989年7月，聖徒之聲，第34頁）。

伯立現在怎麼樣了？

當我不再偽裝後，我覺得如釋重負。與主教及家人分擔重荷意味著我不再獨自應付這種癮習，現在我緊緊倚靠著這個協助系統。

操控著我年輕歲月的問題不會在一夜之間就完全解決，這條路既漫長又艱辛——而且現在仍繼續延續著。

先知的警告

我要懇請……各位，遠離世俗的污穢。你們在學校裡不可以耽溺於輕薄的言談，不可以講猥褻的笑話，不可以整日無所適事在網際網路上找尋淫穢的資訊，不可以撥長途電話聽齷齪的故事。你們不可以租借任何有猥褻情節的錄影帶。這些猥褻的東西不適合你們。遠離色情，就像遠離嚴重疾病一樣。那些都是有毀滅性的。一旦接觸就會養成習慣，並且讓沉溺其中的人變得無法自拔；那些東西會令人上癮。

「那些東西對製造者來說，其價不菲，值50億。因此他們盡一切能事要讓這些東西充滿挑逗和誘惑，但也因此會誤導、毀滅觀看的人。那些東西無所不在，就充斥在你我四周。我懇請你們男青年不要與這些東西有所瓜葛。你們是負擔不起後果的」（「讓自己配得上未來的伴侶」，1998年7月，聖徒之聲，第55頁）。□

我不再只滿足於看起來快樂，我要的是真正的快樂。我開始認識基督、瞭解贖罪。救主賜我所需的力量，使我每天在自信及自尊方面都有所成長。

雷恩呢？

我跟主教坦白，當父親跟我談這件事時，我也對他很坦白。我們一起來解決這個問題。我們決定家裡暫時不接網路，這個作法大有助益。

我很快就16歲了，我很高興自己決定不讓色情來掌控我的生命。我對自己的看法比較正面了，我對女青年的想法也和從前大不相同。由於主教的幫助，我現在正準備去聖殿、去傳教，並在未來擁有美滿的婚姻。

羅伯呢？

我花了很多時間真心地努力戒除壞習慣，最後我的聖職領袖判定我配稱去傳教。這世界上最美好的感受就是去聖殿，並且知道我是潔淨的。我青少年時期所渴望感受的聖靈，如今湧流入我的心扉與生命，我好感謝耶穌基督的贖罪。

敵對者仍然試圖影響我，想讓我重蹈覆轍。但我已經學會每天都穿戴上神的軍裝，我知道耶穌基督愛我，而我也愛祂。

你呢？

要避免色情方面的問題，最好的方法就是盡可能地遠離它。但你若正苦於色情或任何不配稱的習慣的話，請與你的主教或分會會長談一談。他愛你們，他會謹慎行事，也會幫助你在生命中運用贖罪的力量。透過救主及祂僕人的幫助，你可以獲得所需的力量，可以變得潔淨、有自信，並且在每一方面都很配稱。□

也是毒品？

腦部斷層掃瞄由PHOTO DISC攝

色情是會讓人嚴重上癮的。科學研究（包括一種腦部掃瞄的新科技）已初步顯示，色情在腦中所引起的生理及化學變化，極為類似毒品所引發的變化。避免這種危險的唯一可靠方法，就是在一開始便遠離色情。

如果你已經上癮了，一定要尋求協助。第一個要找的人就是主教或分會會長，他可以幫助你，為你的生命注入救主救贖與醫治的力量。他也可以在必要時，幫助你接受專業的協助。不要嘗試獨自解決問題。

色情不僅是無所不在，人們還大力推銷和公開販售，沒有任何人——任何成人、返鄉傳教士、任何一個人都沒有成熟或堅強到足以抵擋得住明知故「看」的危險。你要計畫好好護衛你的一生；對於先前已受到色情困擾的人而言，更是如此。那就好像戒除毒癮或酒癮一樣，連再回頭看一眼都不可以，因為可能一瞬間你就被毀了。□

耶利米：宛若窯匠之泥

主溫柔地雕塑耶利米先知的生命，這提醒我們：祂能塑造我們每一個人的生命。

德芬傑恩長老
區域當局七十員

他的名字意味著「耶和華將高舉」，他為主服務、無畏無懼；但耶利米先知卻也飽受靈性上的煎熬。

耶利米在耶路撒冷從事聖工40多年的前期之際，有一次主指示他到窯匠的家去（見耶利米書18：1-2）。耶利米觀察窯匠工作，只見窯匠一面以腳旋轉較低的轉輪，一面以手在較高的轉輪上捏塑著一團濕泥。陶器的製作乃是文明人所從事的最古老手藝之一；就在耶利米在旁觀看的同時，窯匠發現他在製作的器皿上有一道裂縫。令耶利米感興趣的是，窯匠用手把那個已經成形的泥團壓扁，重新又塑造了一個全新的器皿（見耶利米書18：3-4）。主接著問了一個發人深省的問題：「以色列家啊，我待你們，豈不能照這窯匠弄泥嗎？」（耶利米書18：6）。這個問題也很適於問耶利米。

耶利米是先知，目睹了以色列惡行中最黑暗的一段日子，但經過了這一切，他覺察出窯匠夫子精湛的手藝，已將他的品格塑造成一尊美麗的藝術品。耶利米一生所發生的事件提醒我們，不論有多麼困難，我們都必須順從地將整個生命都交於主慈愛的手中。

祂召喚我們去服務

耶利米出生在亞拿突城，該城位於耶路撒冷東北方約三哩（五公里）處，他的父親希勒家是「便雅憫地亞拿突城的祭司」（耶利米書1：1）。耶利米年紀還小時，主即召喚他擔任先知：「我差遣你到誰那裡去，你都要去；我吩咐你說甚麼話，你都要說」（耶利米書1：7）。耶利米起先對於主對他的信心有所抗拒：「我不知怎樣說，因為我是年幼的」（耶利米書1：6）。但是主已覺察到耶利米的潛力：「我未將你造在腹中，我已曉得你；……我已派你作列國的先知」（耶利米書1：5）。

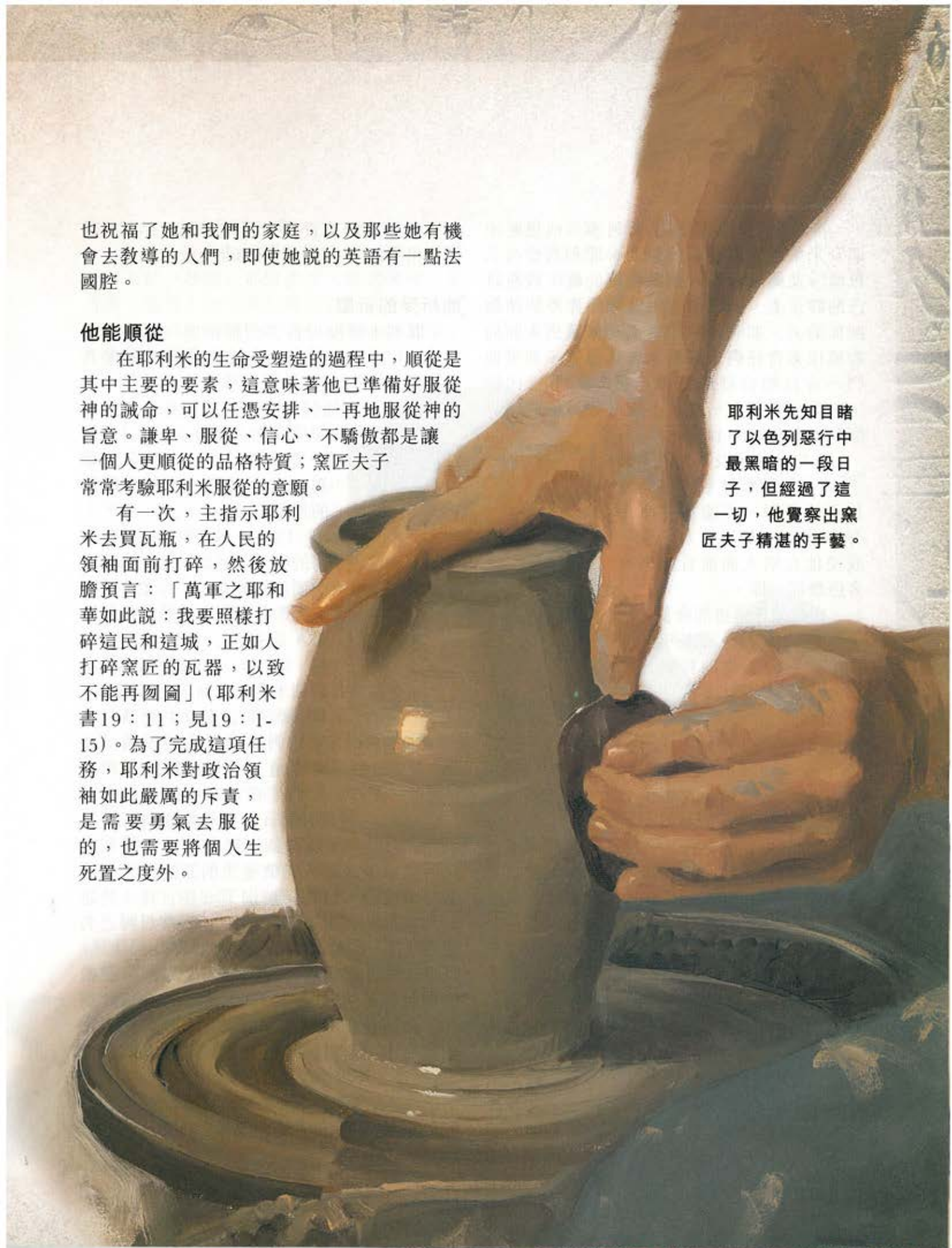
同樣地，主也認識我們每一個人，祂揀選我們在最佳的時機來到世上最好的地點。祂透過召喚我們在家中及教會中的服務來塑造我們。當我與內人蒙召主領斐濟蘇瓦傳道部，我們對這項原則有了更深一層的體認。我們的英語都說得不流利，內人更覺得不知所措。當她被按手選派時，特別蒙福獲得了這方面的恩賜。她在家勤加研讀、練習英語，而且也跟傳教士練習，很快地便能夠以英語在斐濟、萬那杜及吉里巴斯的地帶大會上向傳教士演說；後來，她反倒教導起了在法屬新喀里多尼亞服務的傳教士。她覺得主召喚她為說這兩種語言的人服務，因此，她必須會說這兩種語言。這個經驗塑造了她，

也祝福了她和我們的家庭，以及那些她有機會去教導的人們，即使她說的英語有一點法國腔。

他能順從

在耶利米的生命受塑造的過程中，順從是其中主要的要素，這意味著他已準備好服從神的誡命，可以任憑安排、一再地服從神的旨意。謙卑、服從、信心、不驕傲都是讓一個人更順從的品格特質；窯匠夫子常常考驗耶利米服從的意願。

有一次，主指示耶利米去買瓦瓶，在人民的領袖面前打碎，然後放膽預言：「萬軍之耶和華如此說：我要照樣打碎這民和這城，正如人打碎窯匠的瓦器，以致不能再囫圇」（耶利米書19：11；見19：1-15）。為了完成這項任務，耶利米對政治領袖如此嚴厲的斥責，是需要勇氣去服從的，也需要將個人生死置之度外。



耶利米先知目睹了以色列惡行中最黑暗的一段日子，但經過了這一切，他覺察出窯匠夫子精湛的手藝。

接著，主的話臨到了耶利米，祂想運用耶利米來說明所教導的原則。耶利米受指示以橫木及繩索製作一個動物用的軛，放在自己的脖子上，到西底家王及耶路撒冷的使節團面前去。耶利米在這些位高權重之人面前的模樣多奇怪啊！耶利米告訴他們，如果他們不肯自動自發地謙抑自己、服事巴比倫王，像牛負著軛一樣，主就必毀滅他們（見耶利米書27：1-11）。

在這些例子及其他許多例子中，耶利米對主的命令總是百依百順，不論那些命令有多奇特、多不受人歡迎，或使他在別人面前看起來有多愚蠢都一樣。

耶利米對主的命令總是百依百順，不論那些命令會使他在別人面前看起來如何都一樣。

在我擔任傳道部會長的時候，也曾遇到過許多年輕人展現出這種順從的特質。某次我拜訪新喀里多尼亞時，第一次見到了畢格奧立維葉，那時他24歲，正在軍中服役。他在教會中並不活躍，追求的反而是世俗的生活方式；但是主對他另有計畫。由於他的要求，我們見了面，討論了他的教長祝福詞。他決定謙抑自己、悔改，並讓主來塑造他的生命。不久他被召喚擔任全部時間傳教士，成為我傳道部內最能幹的長老之一。如今他正在大學就讀，並在最近於大溪地聖殿中結婚。

我們所作的決定也要像七十員畢諾克修長老（1934-2001）說的那樣，要樹立順從的榜樣、要對基督抱持著希望：「當我們犯了錯誤時，便好像古代以色列人那樣，我們可以驅走過錯而重新開始。窯匠沒有放棄及拋棄那些泥土。我們不應感到絕望而棄絕自己。當然我們的責任是要克服我們存在的問題，用我們所有的一切重新開始」。[1]

他所受的折磨

耶利米經歷過許多苦難折磨（見耶利米哀歌3：1）。事實上，主在召喚他時即警告他，國王、首領、祭司及眾民都將攻擊他，但主應許：「他們……卻不能勝你；因為我與你同在，要拯救你」（耶利米書1：19）。以下兩項是耶利米被要求忍受的諸多困境的例子。

巴施戶珥是聖殿裡總管事務的祭司，他聽到耶利米在人們面前打碎瓦瓶、作預言而令人們印象深刻，於是逮捕耶利米，毆打他，並用枷把他套住。第二天，巴施戶珥要人把耶利米帶到他面前，但耶利米無畏無懼地重複主的話，告知他們即將來臨的毀滅，並補充道：「你這巴施戶珥和一切住在你家中的人都必被擄去」（耶利米書20：6）。

當巴比倫軍隊包圍耶路撒冷時，耶利米向西底家王及其人民傳達主的話語，告知他們必須投降。這番話惹惱了一些官員，於是他們就趁耶利米想離開城時，假藉叛國之名將他逮捕、囚禁（見耶利米書37：6-15）。

他們將耶利米丟進可怕的水牢裡，想把他餓死。水牢是在岩石上所鑿出的梨狀洞穴，為的是用來接水、儲水。多年的沈澱物堆積在水牢的低窪處已相當深，使得耶利米「陷在淤泥中」（耶利米書38：6）。如果不是王的僕人古實人以伯•米勒的勇氣及像基督般的服務，耶利米必死無疑（見耶利米書

38：7-13；亦見尼腓一書7：14）。

當巴比倫王入侵耶路撒冷時，耶利米選擇與人民一起留在耶路撒冷，繼續傳達主的話語，儘管人們仍舊拒絕遵從他的忠告。據說耶利米再一次懇求人民回轉歸向主後不久，便在埃及逝世（見耶利米書第44章）。

耶利米所遭受的事中，有一些是主塑造他、淨化他生命的最佳工具。同樣的，我們耐心承受、忍耐的事，都將給我們經驗，會對我們有好處（見教約122：7-8）。七十員狄克生約翰長老曾說：「生活本來就不容易，但是我保證，如果忠誠地……抱定決心面對挑戰……，神就會祝福你們，讓你們內心充滿快樂。這些祝福會造就我們，而且永遠不會被奪走」。[2]

上品的器皿

1841年12月19日，十二使徒定額組成員在斯密約瑟先知家聚會，根據伍惠福所寫的會議記錄顯示：「金鮑賀博長老教導有關……窯匠手中的泥土；當窯匠手中揉捏的泥土有瑕疵時，泥土就從轉輪上切下來，丟回研磨機裡，等下一批再做，這就是瑕疵品；但是在窯匠手中順利成形的泥土……則是個上品的器皿」。[3]

耶利米是先知，他的確為基督作見證（見希拉曼書8：20）。救主自己也在祂塵世傳道其間以耶利米的話來教導與預言。祂的生命對今日的聖徒而言，是個上品的器皿，是服務、順從、忍受久長的引導之光。

我們的生命也可以成為窯匠夫子手中上品的的器皿、美麗的藝術品，只要我們回應祂的呼喚，順從於祂手的引領，並從我們遭受的事物當中加以學習。□

德芬傑恩長老是區域當局七十員，在太平洋群島區域服務

註：

1.「重新開始」，1982年7月，聖徒之聲，第16頁。

2.「沒人說這事很容易」，1993年1月，聖徒之聲，第41頁。

3.*History of the Church*, 4:478.

主指示耶利米在人民的領袖面前打碎瓦瓶，然後預言他們的毀滅。耶利米要完成這項任務是需要勇氣去服從的。

答問篇

我常覺得沮喪。我該怎麼做才會更快樂？

回答僅供協助與參考，非教會教義之正式聲明。

我們的回答

李海先知教導過：「因為萬事必須有對立」（尼腓二書2：11）。為了使神創造的萬物都能達成其目的，就必須有對立——健康與疾病、善良與邪惡、光明與黑暗、幸福與悲慘。因此，沮喪是我們塵世經驗中必備的一環。

但是，如果你常常感到沮喪，或長期心情消沈的話，就要注意了。如果你深受諸如此類的感覺所苦，要立刻告訴父母，或是某位教會領袖。透過祈禱與聖職祝福來尋求主的幫助，祂永遠都等著幫助你。

琚得生史蒂夫攝製

如果你持續感到沮喪，那麼父母及教會領袖可能會鼓勵你接受可靠而專業的協助，像是醫生或輔導老師等人的協助，來判斷你是否是生理或心理方面的失調。輔導、藥物治療以及其他的醫療協助可能可以解決你部分的問題。

撒但正是企圖讓我們感到沮喪的人，記住這點可能對你也有所幫助。李海教導，由於路西弗「已從天上墜落，並已變成永遠地悲慘，他企圖使全人類也都變成悲慘」（尼腓二書2：18）。撒但和他的徒眾誘我們犯罪，因為罪惡會使我們變得很悲慘。他們也會向你耳語

一些使你心生懷疑或氣餒之事，誘使我們對自我、對見證、對我們身為神的兒女所具有的潛力產生懷疑。

如果你的沮喪是犯罪所導致的，你可以運用對耶穌基督的信心，加以悔改。這個過程可能並不容易，但知道你的罪已經透過悔改而被抹除，那種喜悅是任何事都比不上的。你的主教或分會會長可以幫助你。如果你的沮喪是來自於氣餒或懷疑，你可以尋求聖靈為伴，讓祂增強你對救主的信心。不論是哪一種情形，祈禱與聖職祝福都能幫助你。

有時候，外在環境也是引發沮喪的來源：可能是心愛的人去世了，可能是遭到朋友的背棄，可能是有人麻木遲鈍，也有可能是你受傷或生病了；幫助我們成長的經驗並不一定是令人感到愉悅的。有時候你就是必須忍耐，並且從主的應許中獲得安慰，那應許是祂不會讓你經歷超過你所能承受的事物（見阿爾瑪書13：28）。

我們在今生都會有艱苦難熬的經驗，但是我們可以靠著主的幫助度過。李海說：「成了世人，纔能有快樂」（尼腓二書2：25）。主希望我們快樂，即使我們現在並不是每一刻都覺得快樂，但只要我們遵守祂的誡命、持守到底，我們就能得到應許，將來必能與祂永遠快樂地同住。

如需更多資料（英文），請上www.ldsfamilyservices.org網站。

讀者的回答

每當我覺得沮喪時，就會想到救主的犧牲，於是一股溫馨關懷的暖流油然而生：「祂是為了我而犧牲的」。主希望我們快樂、感到喜悅、享有祂的祝福。

拉札娜薇洛妮卡，19歲
菲律賓巴席格支聯會
巴席格第一支會

你可透過對周遭的人做好事，對神、對人類同胞培養出一份更深濃的愛，來讓自己感到更快樂。謙抑自己，花時間為他人服務。

麥度米歐比馬，17歲
奈及利亞
幽墨夏支聯會
老幽墨夏分會

主已為我們指出通往幸福的道路：那就是奉行福音。藉著這樣做，我們可以

「我們追求幸福」

我曾經花了許多時間傾聽一些男女訴說他們的痛苦磨難，這使我確信幸福與否多半是我們自己造成的。……

「……沒有人一星期七天，一天二十四小時，時時刻刻都感到幸福快樂。我們與其想著每天都要快樂，倒不如在一些小小的事上體會快樂，學著認識那些獲得幸福的要素，然後在擁有時加以珍惜。……

「……幸福是一段漫長的歷程，這段歷程的踏腳石是無私、智慧、知足及信心。像是自我懷疑、自卑、自憐、痛苦與絕望等都是進步和獲致成就的勁敵。」——傅士德雅各會長，總會會長團第二副會長（「我們追求幸福」，2000年10月，利阿賀拿，第2-7頁）□

邀請神的靈來到我們生活當中，不好的感覺就不會在我們的心裡找到落腳處了。

鐵荷塔塔維琴妮，23歲
大溪地
拉蘿瑪泰支聯會
鄔圖洛支會

如果你想快樂，就去為別人做些好事，把福音之光帶給他們。

葛蕾森歌萊莉娜，16歲
俄羅斯海參崴區會
海參崴第二分會

有一天我沮喪到了極點，覺得自己實在撐不下去了，於是就打開經文，讀過之後，感覺很平安。我知道天父與我同在，祂會安慰我。

褚爾歌妲璐，19歲
墨西哥卡克尼區會
卡克尼分會

我是用祈禱、讀經文及利阿賀拿（印尼文版）的方式來克服沮喪的感覺，經文可以鞏固我的信心，利阿賀拿則幫助我知道神愛我。

幽里昂堤蘇珊娜，21歲
印尼蘇拉卡塔區會
班札沙利分會

我擺脫不好感覺的方法是閱讀教長祝福詞並沈思當中的意義；去聖殿，試著感受聖所裡的靈性，並從救主的偉大犧牲——贖罪——中汲取永恆的力量。

小亞拉何漢伯特，22歲
巴西保利斯塔
歐林達支聯會
西特第一支會

我相信研讀經文及祈禱是幫助我們克服問題的最佳方法。

小莫伊塔亞特力長老，20歲
東加努庫阿洛法
傳道部

沮喪不會無緣無故地發生，也不會突然或偶然間發生。不久前，我覺得沮喪，但就是找不到原因。我祈禱時，瞭解到是聖靈試著警告我：我並未選擇正義。我決定改變自己的靈性狀態，於是開始設立目標、更勤於禱告及研讀摩門經。

奧莉維拉茉莉安娜，17歲
葡萄牙孔布拉區會
聖克拉拉分會

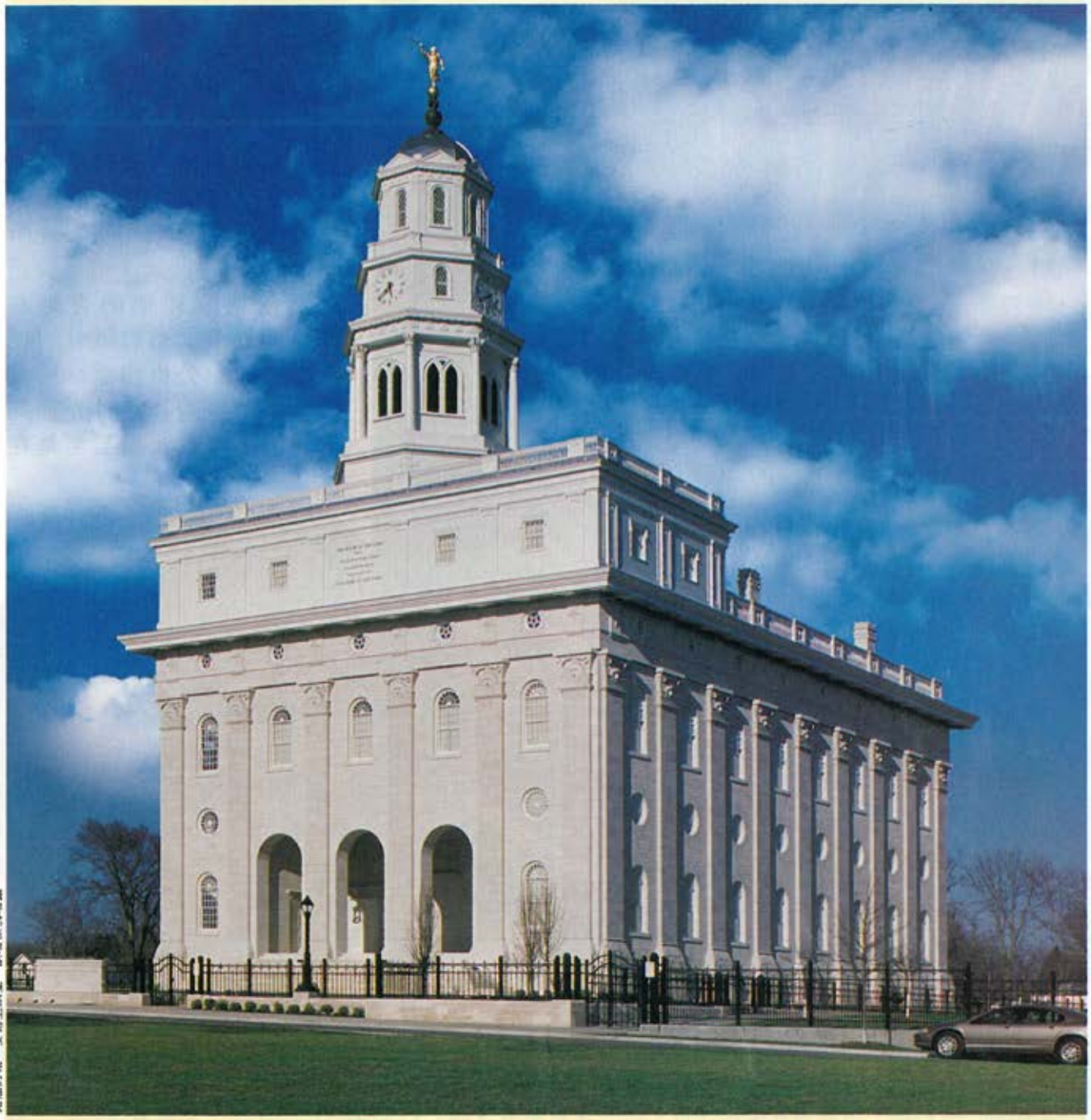
每當我不快樂，就去參加分會活動，閱讀利阿賀拿（薩摩亞文版）或經文，我也試著避免懶散，因為不善加利用閒暇時間會使敵對者來誘惑我們。

瑪蕾提雅德妃，16歲
薩摩亞帕勾帕勾支聯會
法歌撒分會

答問篇是一個青年園地，我們希望能廣泛刊載不同國家青年的投稿。請在2002年11月15日前將回答寄達Questions and Answers 11/02, *Liahona*, Floor 24, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3223, USA，或以電子郵件寄至cur-liahona-imag@ldschurch.org，或請寄至台北市金華街183巷24號3樓翻譯部收，由翻譯部代為轉寄。語言不拘，務請字跡工整（打字亦可）。來稿請附全名、年齡、地址、所屬支聯會/支會（或區會/分會）名稱，以便處理。亦請附上個人照片。照片恕不退還。

問題：明年我就19歲了，正在準備去傳教，但對參基洗德聖職所知不多。我在參基洗德聖職所擔任的責任及經驗與亞倫聖職的有何不同？我該怎麼準備接受參基洗德聖職，才算是做了最佳的準備？□

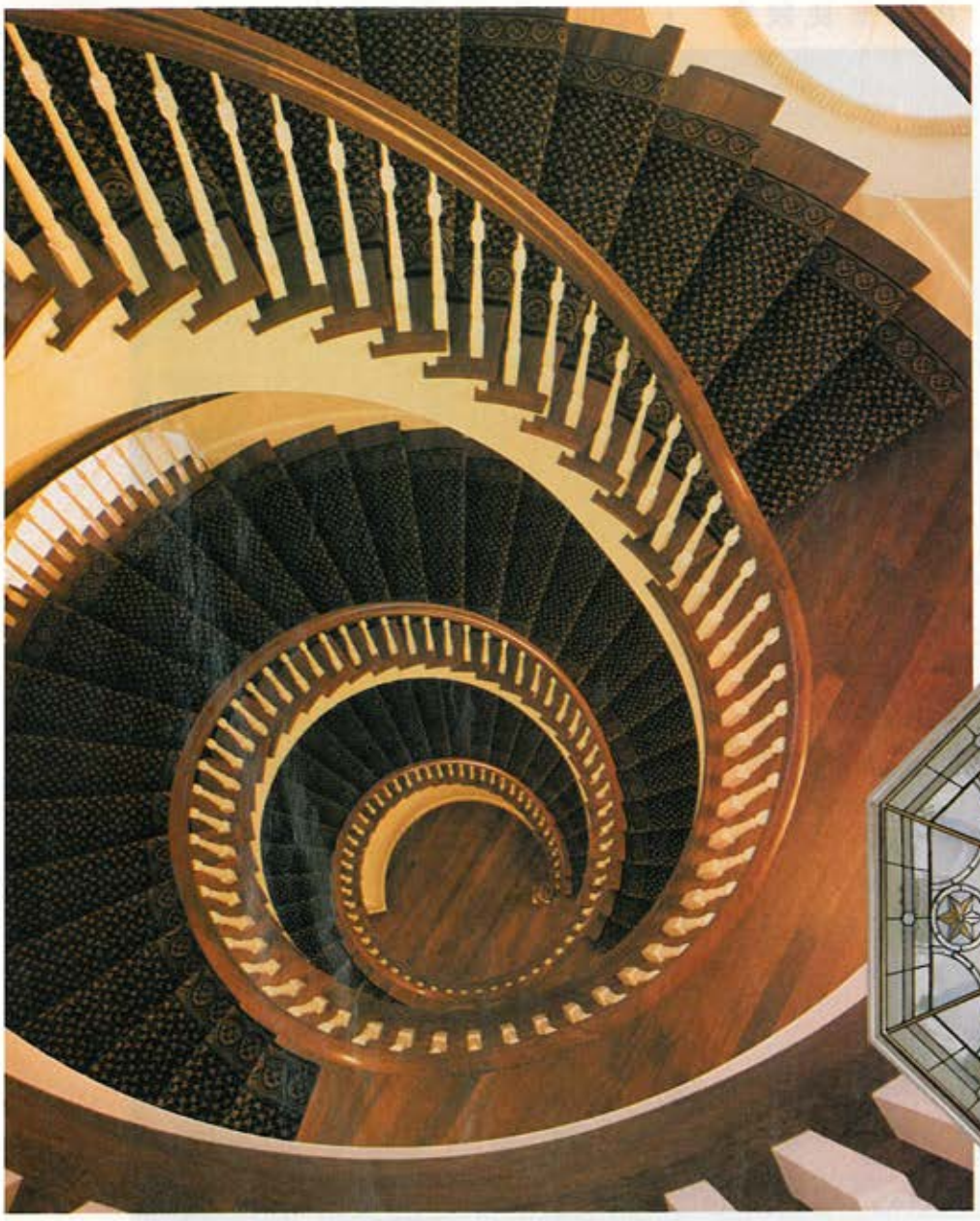
利阿賀拿第25頁徵地方新聞及朋友後，



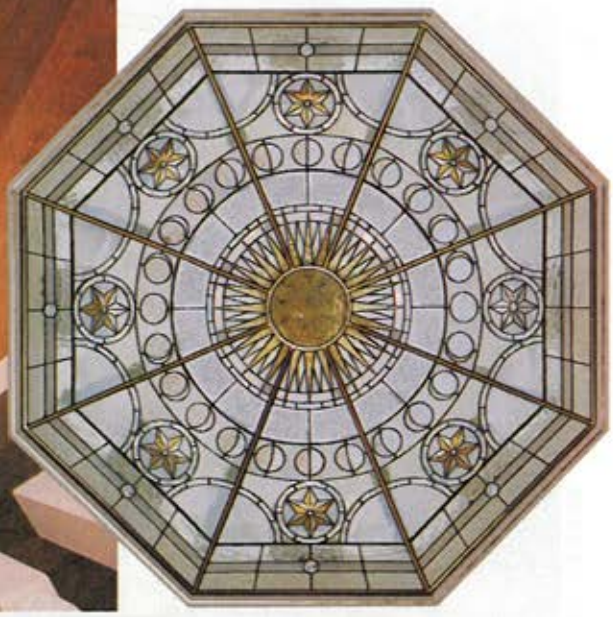
伊利諾州納府聖殿奉獻典禮

興格萊戈登會長在6月27日黃昏，奉獻了伊利諾州納府聖殿，共有68個國家成千上萬的教友透過轉播參與了這場奉獻儀式。奉獻儀式所舉行的時間和地點都與教會歷史及教會首任會長斯密約瑟有非常密切的關聯，此典禮不僅充滿了歷史意義，同時也是極為神聖的盛事。

當日稍早興格萊會長把時光寶盒封入聖殿房角石時，說到他預期會有一群「看不見的會眾」出席該聖殿的奉獻典禮，包括了斯密約瑟先知、他的哥哥海侖和「許多其他獻出生

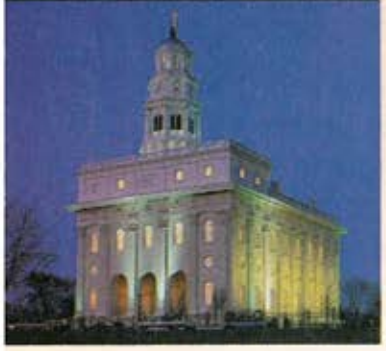


命、時間和精力來建造〔原納府〕聖殿的人們。」奉獻典禮是在6月27日中央日光時間下午6：00開始，這一天正是斯密約瑟和他的哥哥在1844年於卡太基監獄（約15英里，即24公里遠處）殉教的日子，經調算過日光節約時間後，奉獻典禮甚至是在



以下依序為：戈卡泰德繪、斯密基瑪繪、洛羅賽姆繪、華納威廉繪、王亭威廉繪、雷普金森基繪、洛羅賽姆繪、渥西佛德瑞克繪

納府聖殿之重大里程碑



1840年8月

斯密約瑟先知首度發表為死者施洗的講道。

1840年10月

在總會教友大會上，聖徒通過決議建造納府聖殿，領袖們稍後組織了聖殿委員會，並選定聖殿建地的地點。

1841年1月

主指示聖徒「為我的名建造一座屋宇，就是在這地方〔納府〕」（教約124：55）。

1841年2月

領袖們擇定韋克威廉為總建築師，開始動工興建。

殉教的同一刻舉行。

但興格萊會長選擇講述自從那段黯淡艱苦的日子以來，教會所發生的顯著改變。「橫亙在前的未來再沒有像今日如此的美好了，」他說。「這是教會歷史中最好的時期，而且只會愈來愈好。」

在聖殿奉獻祈禱文中，興格萊會長提到：「我們感激您，那些艱苦磨難的日子如今早成往事，也感謝您讓我們在所處的時代，能從您手中得享許多繁榮、平安的祝福。您的靈籠罩著我們、啟發感動著我們，為了服從您的提示，如今我們在此聖地原址重建聖殿。」他懇求說：「我們祈求您接受我們此一奉獻，讓子孫的心真正轉向祖先，轉向那些興建原納府聖殿的人們。他們當初懷著愛及一種奉獻己力的美好精神建造了聖殿。」

興格萊會長祈求：「親愛的父啊，請賜福此地，願治理納府之地的人永不會像從前那樣再踐踏人民的權益。」然後他又說：「請祝福納府，這個以約瑟之都聞名的城市。願納府重現美麗風貌，一如神的殿、祂的聖所。願此神聖屋宇如一座紀念碑般聳立，以緬懷

最左：位於聖殿內部西南角的螺旋式樓梯。左：高榮室裡鑲嵌著彩繪玻璃的天窗。上：聖殿外牆上的太陽石及星石。右：興格萊會長(中)被引領至房角石的安放典禮。

1841年4月6日

在總會教友大會期間安放房角石。

1841年11月8日

楊百翰會長奉獻位於聖殿地下室的洗禮池。

1842年5月4日

斯密約瑟在其納府紅磚店的上層大房間裡，首度為幾位弟兄執行了聖殿恩道門教儀，之後其他弟兄姊妹也接受了相同的教儀。

1844年早期

斯密約瑟將印證能力的權鑰授予楊百翰及其他十二使徒定額組的成員，並宣布他們擁有所有的權鑰及教儀且能授之他人。

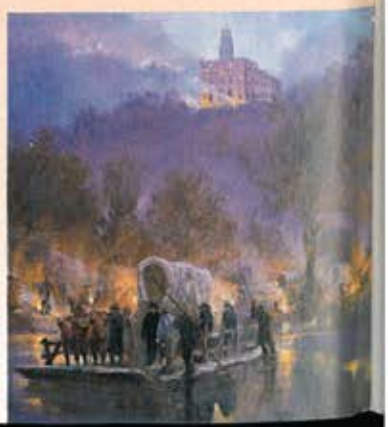
此一福音期曾在此住過、之後亦葬於此地的偉大先知斯密約瑟，及他所鍾愛的哥哥海侖。」

總會會長團第一副會長孟蓀多馬會長、十二使徒定額組代理會長潘培道會長、七十員會長團的班克司班傑明長老、總主教團柏頓大衛主教、及總會女青年會長納德瑪格麗特姊妹也都在第一場的奉獻典禮儀式中演講。開會及閉會祈禱則分別由七十員會長團的克理斯多陶德長老和紐恩丹尼長老獻上禱告。

總會會長團第二副會長傅士德雅各會長和其他總會當局人員及職員參與了之後的奉獻典禮場次。興格萊會長主領了13場儀式，並在每場儀式中都獻上了奉獻祈禱，最後一場儀式在6月30日星期日舉行。第一場和最後一場的奉獻儀式都透過衛星作現場實況轉播，供聚集在世界各地2,983個場所的教友觀看，第一場教儀則安排了其他時間重播。奉獻儀式的樂曲由大會堂唱詩班成

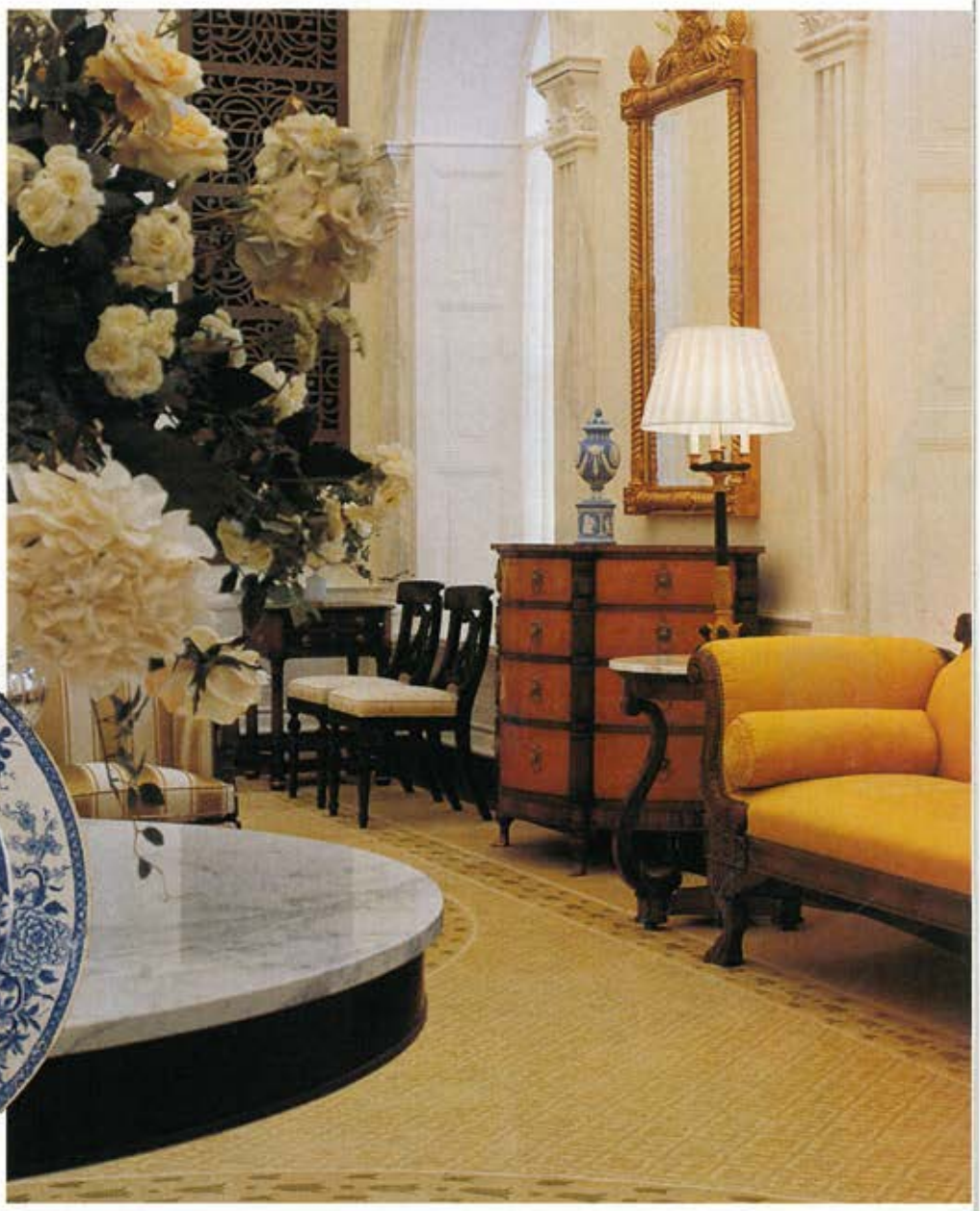
左：位於會議室中的雕刻，刻畫著陽光乍現，破雲而出。上：洗禮室中繪有耶穌受洗的彩繪玻璃。右：仿原聖殿建築時期風格的大瓷盤。最右：高榮室內的擺設。

1844年6月27日	1845年11月30日	1845年12月10日	1846年2月4日
約瑟和海侖殉教，聖殿建造工作暫緩。聖殿於7月7日復工，並加緊趕工。	奉獻聖殿頂樓及樓上其他部分執行恩道門事工，聖徒努力保衛自己、蓋好聖殿並計畫西遷。	首度在聖殿中執行了完整的恩道門教儀，連著好幾個星期，聖徒日以繼夜地到聖殿去，有將近6,000人完成了恩道門的教儀。	首批先驅者離開納府，前往落磯山脈。



員及由聖殿所在地區的唱詩班演唱。

此次轉播範圍甚廣，遠勝教會過去任何一場的衛星轉播，這也是教會首次將聖殿奉獻典禮作國際性的轉播。擴充的衛星系統讓轉播能傳送到世界各地的許多地區，而這些地區之前未曾接



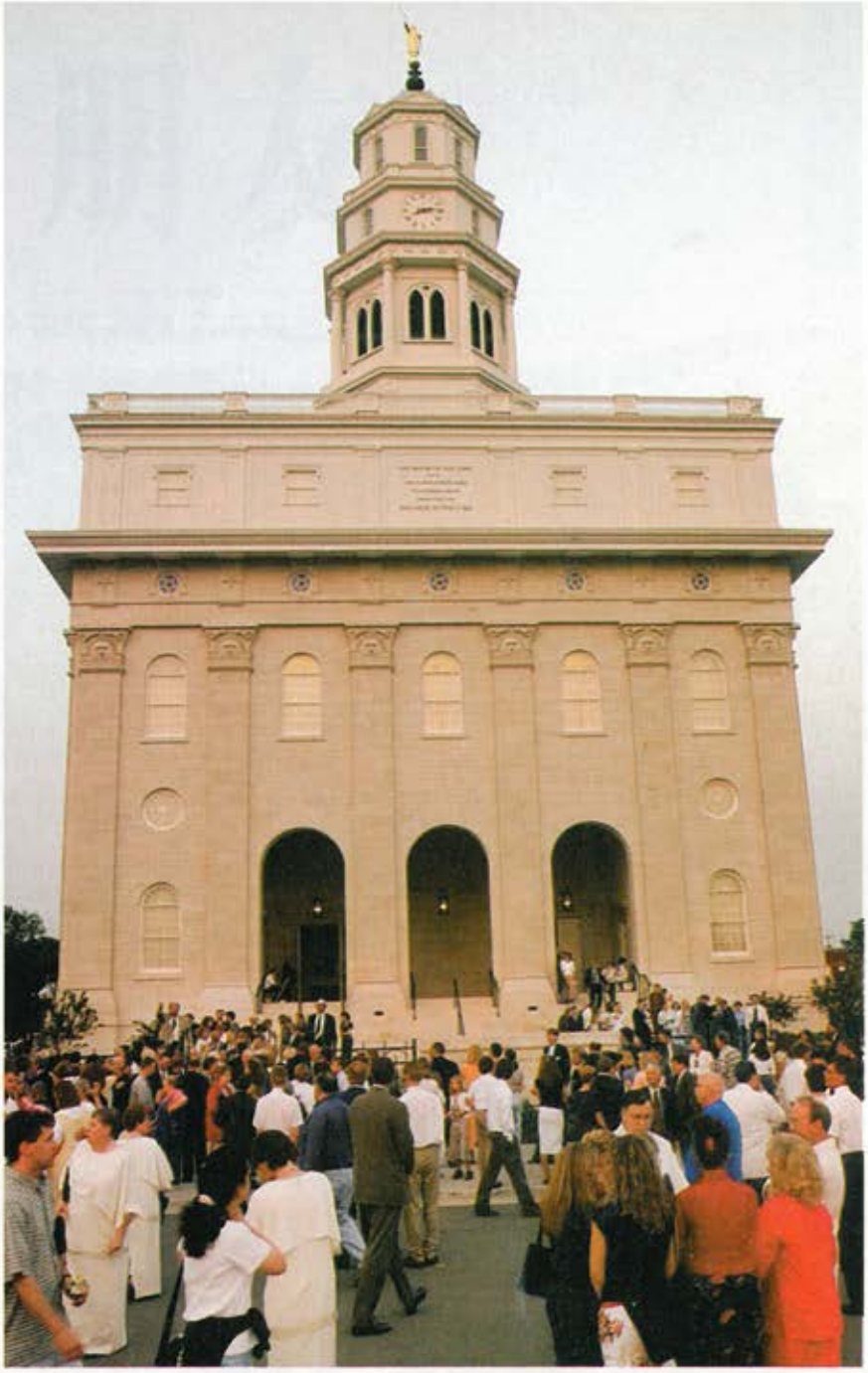
1846年4月30日	1848年10月9日	1850年5月27日	1905年
楊約瑟在一個私下的典禮中奉獻了聖殿。隔日，海德奧申首次公開獻上奉獻祈禱文，一共公開奉獻了好幾場；最後一場在5月3日公開獻上奉獻祈禱文。	一名縱火犯放火焚燬了聖殿內部，僅餘聖殿外牆。	龍捲風襲擊聖殿，襲毀聖殿大部分的牆垣，其他牆壁也在不久後夷平。聖殿建築的石塊於是用於納府的其他建築。	約有100位教會教友在納府舉行了為期兩天的教友大會。

收過任何形式的教會衛星轉播。這些地方包括日本、韓國、澳洲、紐西蘭、薩摩亞、斐濟、東加、菲律賓、香港、台灣、泰國、亞美尼亞、保加利亞、烏克蘭及俄羅斯。

教會第113座聖殿——伊

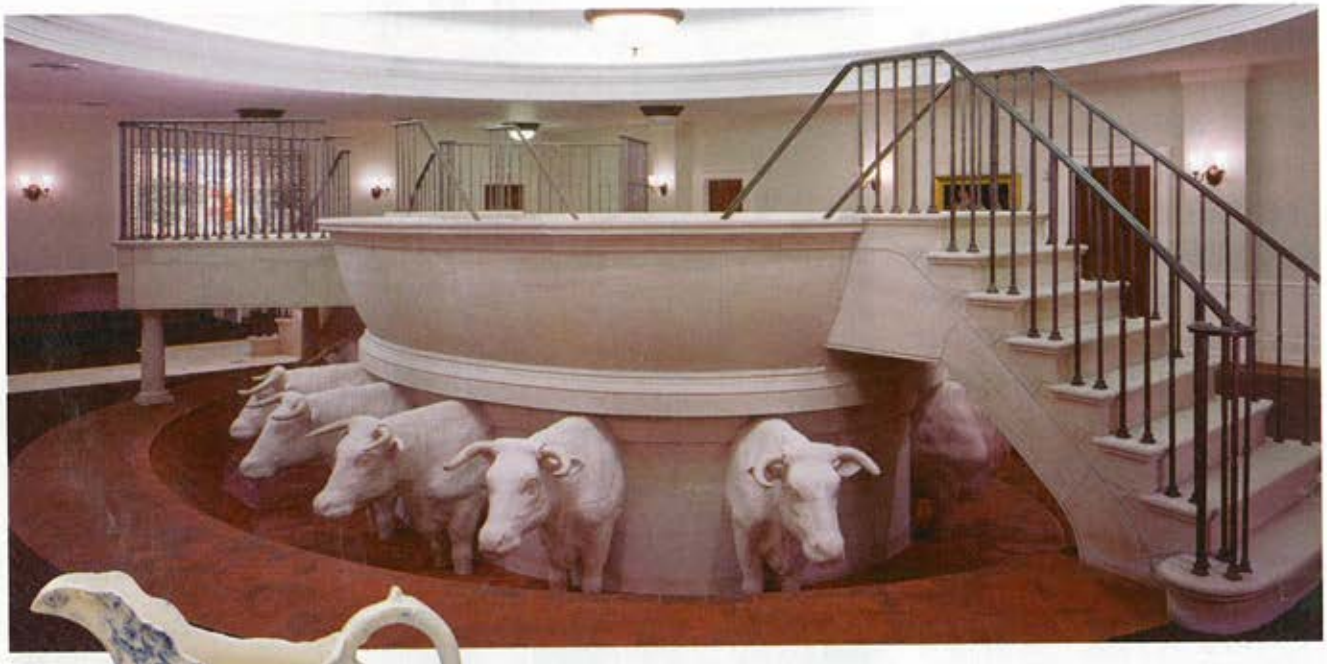
1937年2月	1939年6月27日		1962年	1999年4月
伍德威福代表教會購買聖殿遺址的一部分。	興格萊戈登會長的父親興格萊布萊恩為傳道部會長，轄區涵蓋納府。他主領該市建城100週年的慶祝大會，並建議重建納府聖殿，但教會無法將其建議付諸實行。		納府重建組織，一個非營利機構成立，旨在購買並重建那些原屬聖徒的土地及房屋。	興格萊戈登會長在總會教友大會上，宣布將重建納府聖殿。

利諾州納府聖殿的奉獻對後期聖徒而言意義非凡，因為這座建築絕大部分重現了當年斯密約瑟先知及納府聖徒所建造的聖殿——一座蓋在山丘，俯瞰著密西西比河的建築。新聖殿座落於當初聖殿的原址，外觀上幾乎一模一樣，設計也與原納府聖殿相同。今日有成千上萬名的教友，他們的祖先都曾貢獻己力建築原納府聖殿，同時在前往鹽湖谷，展開艱苦的長途跋涉之前，都曾在那裡接受過聖殿教儀。教會的每位教友也都感受到，自己跟這些為了信仰而付出極大犧牲的先驅者之間有著密不可分的關係。



最左：會議室中講壇後一排排的階梯。左：聖殿內的木雕長椅。右：在聖殿奉獻典禮結束後仍聚在一起的教友。

1999年10月24日	2000年11月5日	2002年6月27-30日		2002年7月2日
興格萊會長在聖殿原址為聖殿的重建舉行動土儀式。	興格萊會長依照最初儀式，主領了房角石安放典禮。	興格萊會長在接連13場的儀式中奉獻伊利諾州納府聖殿。這些儀式透過衛星轉播傳送給世界各地的聖徒，有17,000多名的聖徒出席了奉獻典禮，	此外，還有成千上萬的教友觀看了全球的實況轉播。	伊利諾州納府聖殿正式運作，執行聖殿事工。



上：由石雕的公牛所扛負的洗禮池。左：仿原聖殿建築時期風格的瓷壺。下：在聖殿門口外等待的人們。

來自美國各州及70餘國330,000多名的訪客，紛紛在伊利諾州納府聖殿奉獻之前為期七週對外開放的開放日期間，造訪了這座聖殿。訪客中不乏達官顯貴以及其他宗教信仰的人員。

「從現在起，每一件在這座聖殿中發生的事，都與永恆的事物相關，」興格萊會長說。「在此舉行的每件事——洗禮事工、教儀工作——全都指向我們人民的信念，也就是神曾說過、諸天曾參與其中、父與子向斯密約瑟先知顯現並宣告的……我們相信人類靈魂的永恆性，生命將延續不斷，此非終點。」□

朋友

給耶穌基督後期聖徒教會的兒童 ▪ 2002年10月

來傾聽先知的聲音

祈禱

我們每個人都會面臨煩惱、憂傷，和困難的抉擇。但我們並非是單獨在面對它們。宇宙中最有智慧、最有力量的人物，不分晝夜、無時無刻都在給予我們忠告並安慰我們。總會會長團成員，和所有曾活在世上的先知，都一起邀請我們祈禱。

興格萊戈登會長

「有一股比你強大的力量可以幫助你。你從不需要為祈禱感到難為情。在一天開始之際跪下來，在一天結束之時跪下來，向主獻上祈禱。祈求祂祝福你有能力處理你所面臨的問題，祝福你的學校課業，祝福你一切所行，並在祂面前記得那些比你不幸，以及其他處於困難之中、需要並渴望祂的祝福的人。要時時祈禱！一個祈禱的人會具有美好、高尚、正直以及良善的美德。別忘了祈禱」（meeting, Winnipeg, Manitoba, Canada, 4 August 1998）。

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長

「我們大兒子三歲的時候，常會跪在他媽媽和我的身邊作晚間祈禱。那時我是支會的主教，支會裡有一位名叫李斯馬格麗特的好姊妹，因癌症臥病在床，每天晚上我們會為李斯姊妹禱告。有一天晚上，我們年幼的兒子作禱告時，把兒童故事書中的故事人物也混著一起說進了他的禱告詞。他開始說：『天父！請祝福李斯姊妹、大雞班尼、小雞利肯、火雞樂奇，以及所有的小動物們。』那晚我們忍住了笑。後來當李斯馬格麗特完全康復時，我們深感謙卑。我們不能小看孩子的祈禱。畢竟，我們的孩子才剛剛離開天父

身邊，他們在天父身邊的時間，比我們還要久。」（參閱「建立永恆的家宅」，1999年10月，利阿賀拿，第4頁）。

傅士德雅各會長
總會會長團第二副會長

「熱烈真誠的禱告是一種雙向的交流，它能使聖靈如治癒的活水一般流下，幫助我們所有人去面臨試探、艱難、哀傷和痛苦……。當我們祈禱時，我們應該想到天父就在身旁。祂充滿了知識、愛心、同情、以及力量，祂能了解我們，也對我們每一個人有著極大的期許。」（參閱「認識您——獨一的真神，並且認識您所差來的耶穌基督」，1999年2月，利阿賀拿，第4頁）。□

左：戴蒙克瑞頓；右：以斯列森總理克攝製

信心幫助我們選擇正義

松森維琪

「我們信福音首要的原則和教儀為：第一，對主耶穌基督的信心；第二，悔改；第三，為罪的赦免的浸沒洗禮；第四，獲得聖靈恩賜的按手禮」（信條第四條）。

當一個男孩向你吐舌頭時，你該怎麼辦？這樣的事情曾發生在七十員彼得生韋恩長老的身上。當時他正坐在車內等待。你想他是怎麼做的？彼得生長老想起，選擇正義是很重要的。他解釋說：「我對小男孩揮揮手，他又對我吐舌頭。我微笑，又再向他揮手。這次，他也向我揮手了。不久，他的小弟弟和小妹妹也和他一起……揮手。〔當他們的車〕開走時，我的新朋友還繼續揮著手，直到他們從我的視線中消失。」（「我們的品格取決於我們的行為」，2002年1月，利阿賀拿，第96頁）。

彼得生長老藉由遵循耶穌基督的教導來表現對祂的信心。救主教導說：「所以，無論在什麼事情上，你希望人怎樣待你，你也必須怎樣待人」（尼腓三書14：12）。彼得生長老有很好的感覺，是因為他選擇了正義。當我們選擇正義時，就是表現我們對天父的愛，並且為接受聖殿教儀作準備。

如果我們選擇犯錯，我們的感覺會很糟，而且知道我們需要悔改。天父已為我們提供了一個獲得寬恕的方法，如此我們才可以配稱地與祂同住。

如果我們藉由選擇正義，並在犯錯時悔改，來表示我們對耶穌基督的信心，聖靈就能指引我們。我們每個星期領受聖餐，就能更新我們的洗禮聖約、記念救主、並遵守祂的誡命。如果我們遵守這些聖約，當我們年紀夠大時，將可以配稱地進入聖殿。我們若要再次與天父同住，到聖殿去就是我們必須採取的一個重要步驟。

分享時間建議

1.邀請四位成人針對對耶穌基督的信心、悔改、洗禮，和聖靈的恩賜作短講。在每個演講開始之前，讓兒童唱一首有關該演講原則的歌曲或聖詩。將信條第四條一句句分別寫在不同的紙上，每個班級給一句，讓他們背起來。請各班選派一個人說出他們的句子。當全體兒童會重唸信條第四條時，讓班級代表將句子按照正確順序放好。重複這個過程，直到兒童都已熟記信條為止。

2.講述小阿爾瑪歸信的故事（見摩賽亞書第27章；阿爾瑪書第36章）。從故事中選擇幾段說明悔改過程的經文，並分別寫在不同的紙上。讓每位兒童選擇一段經文，並將它畫出來。複習悔改的過程：感到憂傷、祈求寬恕、改正錯誤、不再犯同樣的錯。唱一首有關悔改的歌曲或聖詩。使用兒童畫的圖，再講一次小阿爾瑪的故事。幫助兒童了解，阿爾瑪和摩賽亞的兒子如何悔改。□

指示：將門的掛牌剪下，沿著虛線摺疊，背對背黏起來。將掛牌放在可以提醒你選擇正義的地方。當你作正確的選擇時，將掛牌翻面，顯示出你有信心要選擇正義。

「時候

吉比秀娜 此故事為真人實事
川崎秀娜繪

於1978年那一年，以撒克八歲。他住在奈及利亞克羅斯河州一個小小的非洲村落。他的家是用泥漿黏合竹竿所蓋起來的，屋頂則是用棕櫚葉搭蓋而成。以撒克很喜愛他居住的村落，以及所有住在那裡的人。

這個村落被蒼翠茂密的森林所圍繞著，有棕櫚樹、香蕉樹、蕨類植物和竹子。如果要到下一個村落去，以撒克就得徒步穿過森林的泥土路，或是騎他堂兄弟那輛老舊的腳踏車。

他家有一座小型農場，種植自己吃的食物。他們喝湯，並吃一種用煮熟的根菜做的、看起來像燕麥粥的菜。以撒克和他的姊姊妹妹都有工作要做。以撒克負責的工作之一，是到河邊去取水給家人用。

星期日以撒克都會和家人去教會。他們的教堂也是用竹子和泥漿建造的，還有一塊乾淨的白色牌子寫著：耶穌基督後期聖徒教會。教堂前面還有一座大銅鐘。

在教會，依孔弟兄教導他們有關耶穌基督的事。他把僅有的幾本從鹽湖城寄來的書唸給他們聽，然後他們唱聖詩。以撒克最喜歡的聖詩是「聖徒齊來」（聖詩選輯，第18首）。

就像村子裡的其他人一樣，以撒克有

會　到　」

堅強的見證，知道教會是真實的。他們等待著傳教士來幫助他們學習更多復興的福音。依孔弟兄沒有聖職，所以不能為他們施洗。然而以撒克想要受洗成為教友的渴望，比任何事情還大。他父親告訴他：「時候會到，那時我們就能受洗了。」

當以撒克跟姊姊妹妹到森林去砍樹枝當柴火用時，他作了祈禱，祈求傳教士來。當他坐在河堤看著五彩繽紛的魚游來游去時，便唱起聖詩來。他常常假裝是摩門大會堂唱詩班在和他一起唱聖詩。

有一天他父親告訴全家人，星期六會舉行一場特別的聚會。在聚會之前，他們會禁食24小時。而在聚會中，他們會作祈禱，祈求傳教士來。

到了星期六，以撒克和家人穿上最好的衣服。以撒克的肚子餓得咕嚕咕嚕叫，但是他幾乎沒注意到，因為他太興奮了。

很快地鐘聲響起，村落的居民都聚集到這間小小的教堂來，非常擁擠。依孔弟兄讓他們唱一首聖詩，然後祈求主能派遣傳教士來這裡。其他許多人輪流作祈禱，以撒克的母親淚流滿面。他們又唱了歌，然後各自回家。

當人們離開時，一輛車駛來停在教堂前面。兩位男士和兩位女士下了車。以撒克從沒看過皮膚這麼白的人。依孔弟兄興奮地與

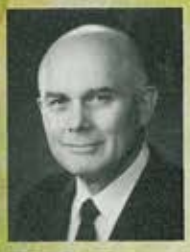
他們說話，然後走到鐘旁，大聲地敲響鐘。每個人很快地又回到教堂來。

依孔弟兄向這四位陌生人表示歡迎，並告訴他們，這個村落為這歡欣的日子等待了許多年。其中一位男士馬貝藍德長老站起來告訴大家，他是先知甘賓塞會長派來給他們的傳教士。

馬貝長老為復興的福音作見證，然後肯農長老也作了見證，馬貝姊妹和肯農姊妹也都分享了她們的見證。這天非常炎熱，但是沒有人想要離開。人們問了許多問題。馬貝長老答應要回來教導他們更多的事。他告訴村民他們的時間到了，他們很快就能受洗了。

1978年12月的最後一天，以撒克全家和其他許多人，聚集到河邊一處水深而且水流和緩的地方。輪到以撒克的時候，他精神抖擻地走入河中。馬貝長老握住他的手腕，說出洗禮的祈禱文，然後將他浸入水中。當以撒克走回岸邊時，和煦的陽光在河面上閃耀著，他的心中也感覺到明亮溫暖。

二十一年後，以撒克和他八歲大的兒子雷蒙站在相同的深水中。如今以撒克擁有聖職且能為他的兒子施洗。當他想起那美好的一天，他在同樣的河裡接受洗禮，心中充滿了無比的喜悅。他非常感謝他的時間終於來到了。□

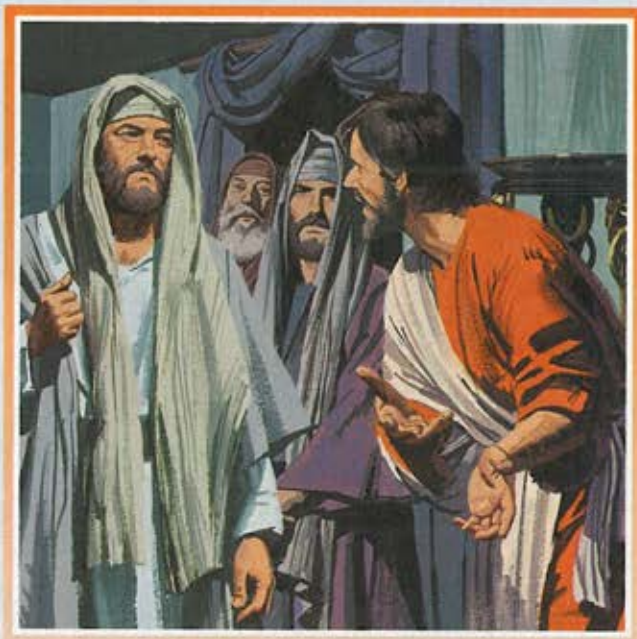


「復興福音的信息正經由傳教士和教友傳向全世界……

「耶穌基督後期聖徒教會為神的每一位孩子提供了機會，讓他們學習這末世時代所復興的耶穌基督的豐滿福音。我們讓每一個人都有此榮幸，能接受救恩和超升的每一項教儀」——十二使徒定額組鄔克司達林長老（「你們得救了沒有？」，1998年7月，聖徒之聲，第69頁）。

新約的故事

救主前往耶路撒冷

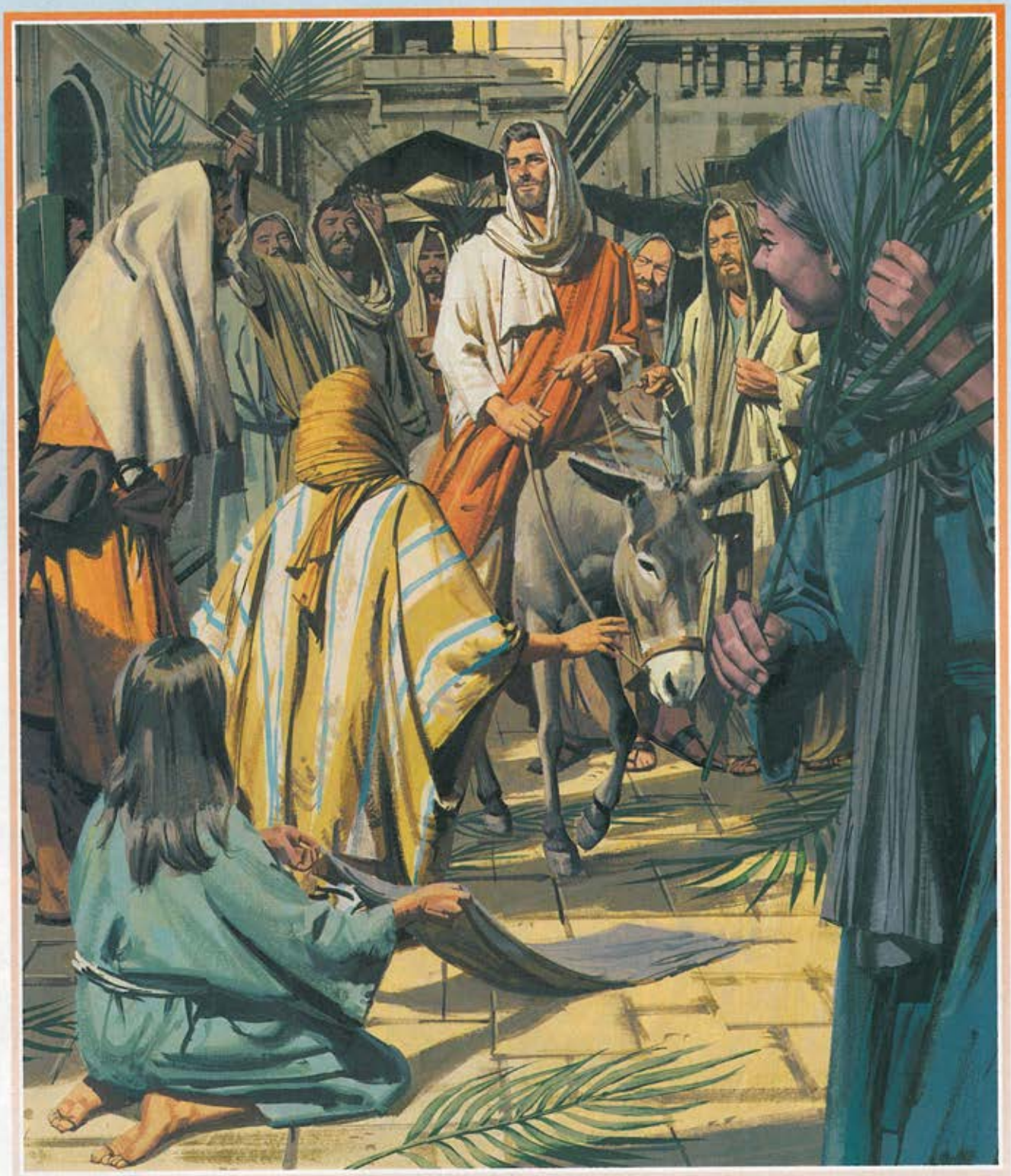


有一些人告訴法利賽人，耶穌使拉撒路復活了。法利賽人心想，每個人都會相信耶穌，沒有人會再聽他們的話了。

約翰福音11：46-48

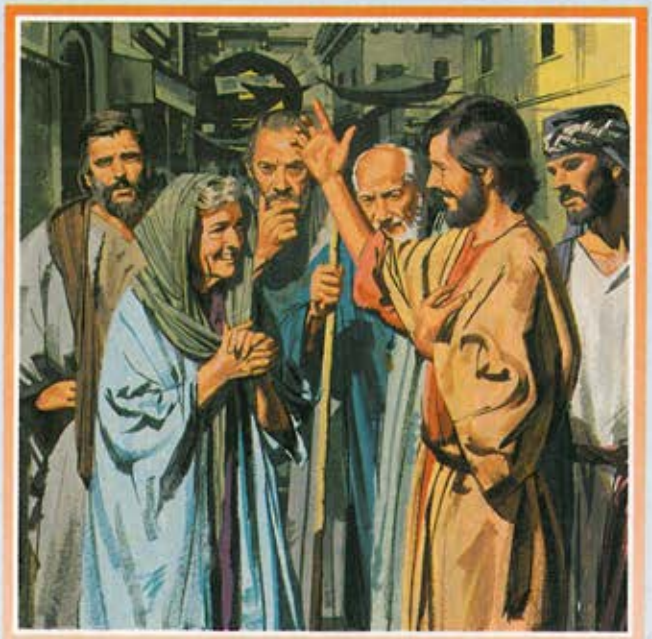
他們計劃要殺害耶穌。他們等待祂去耶路撒冷參加逾越節的筵席。

約翰福音11：50-51，56-57



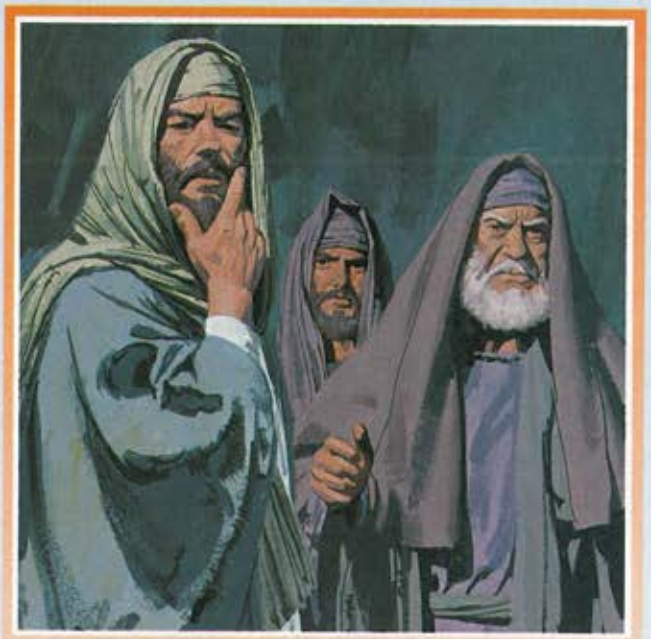
耶穌從伯大尼到耶路撒冷。許多人聽到祂要來，都去見祂。耶穌騎在一頭小驢上。有一位先知曾寫道，神的兒子會騎著一頭小驢進耶路撒冷。許多人已見過耶穌行奇蹟，並相信祂是神的兒子。現在他們將衣服鋪在地上讓驢子走過。他們在空中揮動棕櫚葉，並說耶穌是救主。

撒迦利亞書*9：9*；馬太福音*21：4-9*；約翰福音*12：1，12-15*



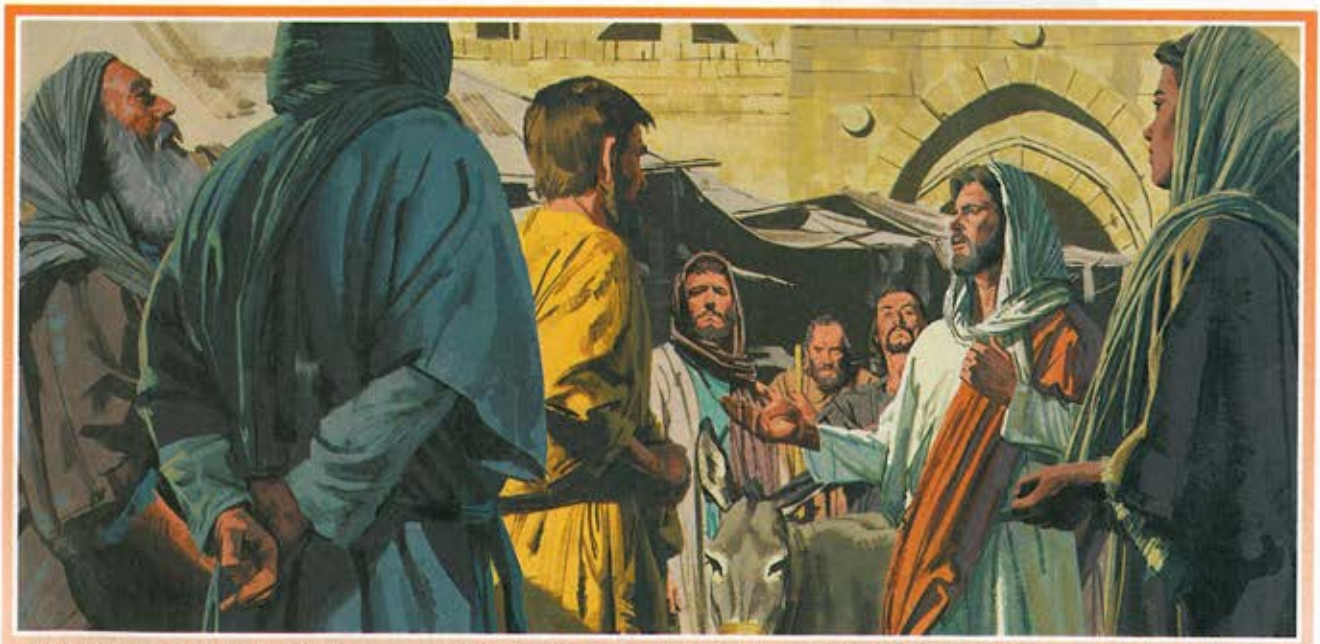
耶路撒冷所有的人都來看發生了什麼事。他們問耶穌是誰。門徒說祂是拿撒勒的先知。

馬太福音21：10-11



法利賽人因許多人相信救主而感到氣憤。耶穌知道法利賽人想要殺祂。

約翰福音11：53；12：19，23



耶穌告訴門徒祂即將死亡。祂會為所有人的罪而受苦，並且死在十字架上。祂會成為世界的救主。這就是祂來到世上的目的。

約翰福音12：23-25，27，32-33，47

新約的故事

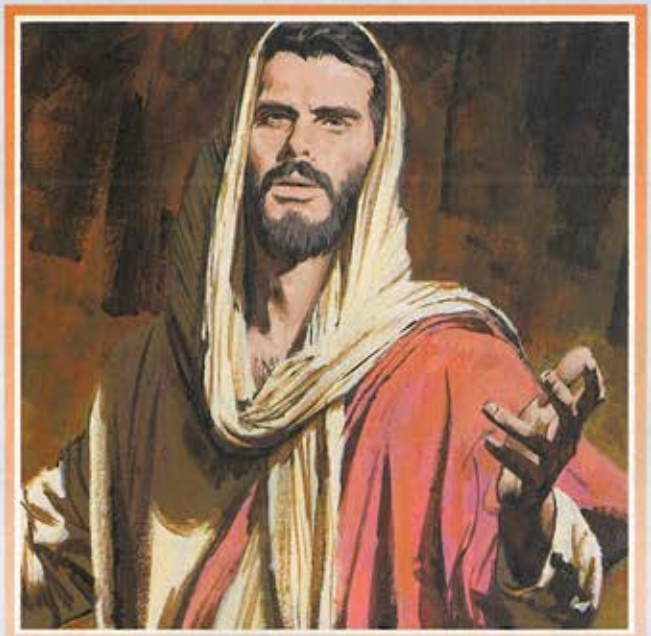
寡婦的小錢

當耶穌走近耶路撒冷的聖殿時，看到人們將錢投入大箱子裡捐給教會。許多有錢人投了很多錢在箱子裡。

馬可福音12：41

一位丈夫已經過世的貧窮寡婦走到箱子邊，投了兩個硬幣。錢不是很多，卻是她所有的。

馬可福音12：42，44

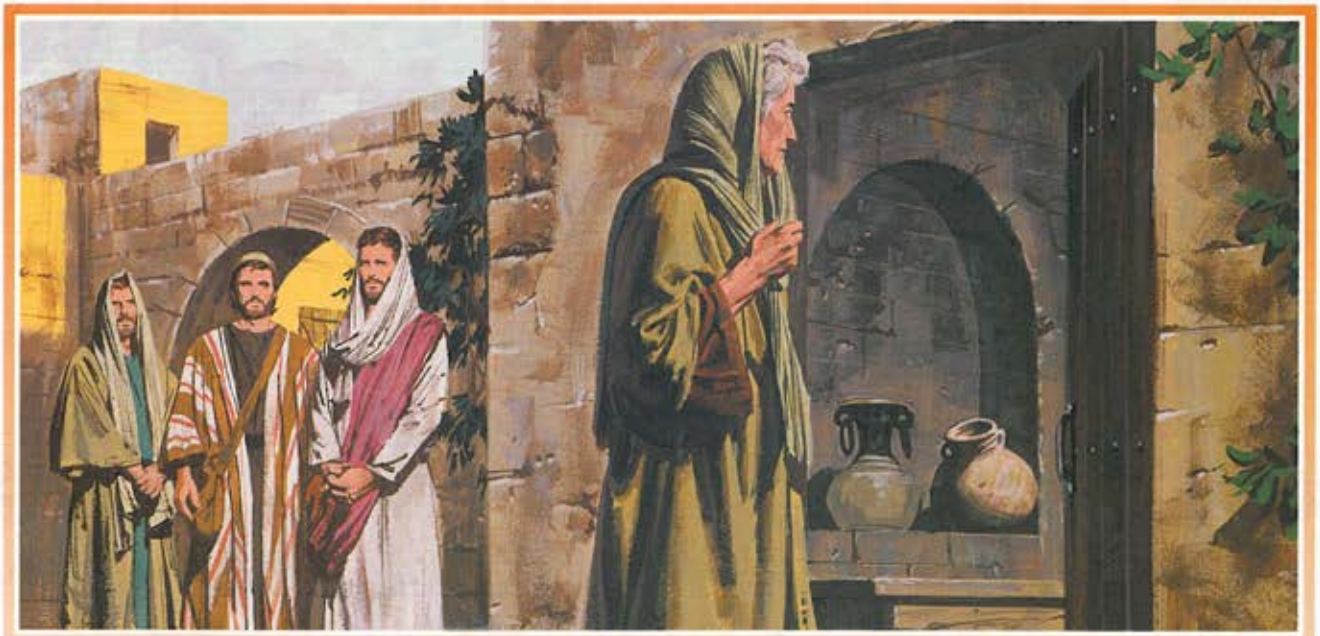


耶穌看見她，便想教導祂的門徒一課，祂告訴他們有關寡婦的事。

馬可福音*12：43*

祂也告訴他們，有錢人捐了很多錢，但是他們家裡的錢更多。

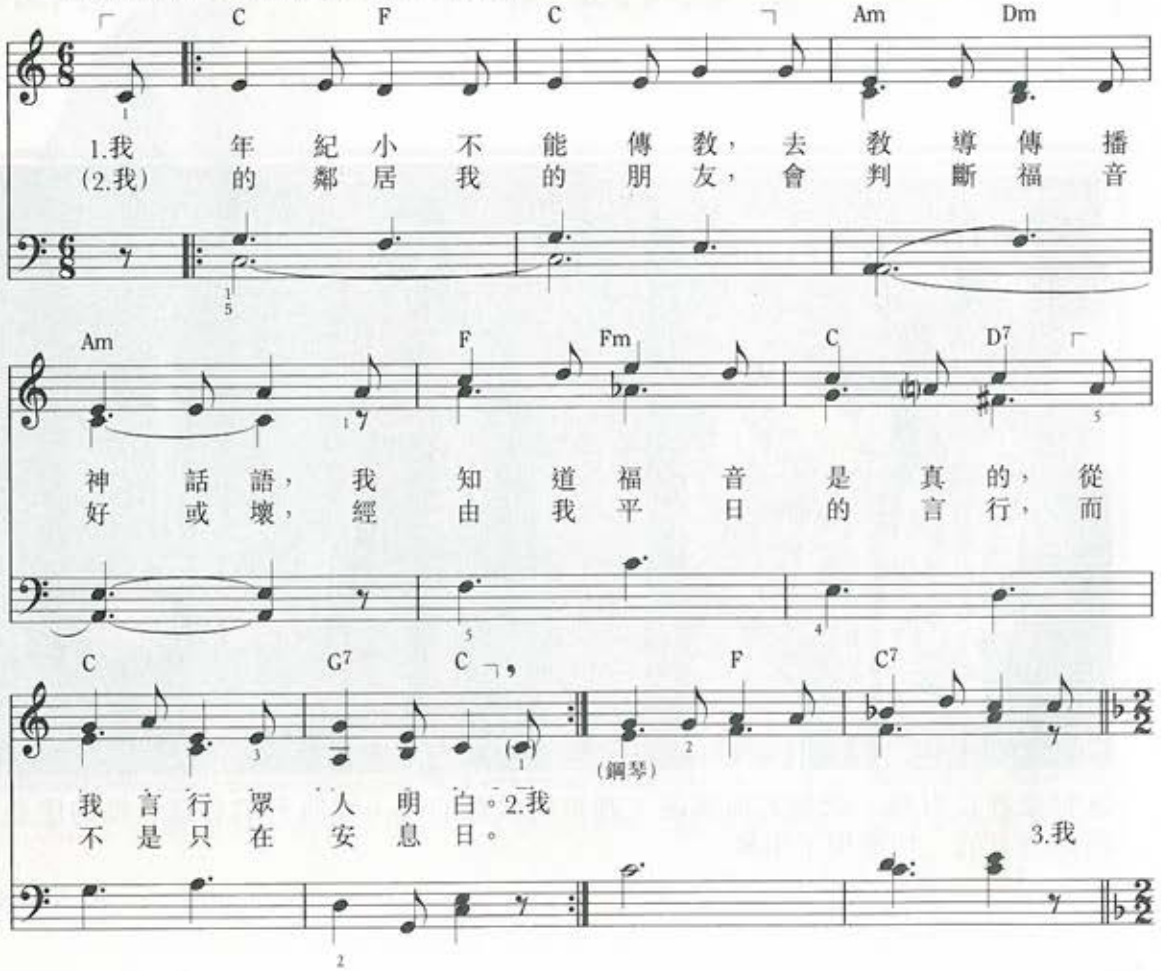
馬可福音*12：43-44*



寡婦家裡沒有錢。就某方面來說，她捐給教會的錢，比所有的有錢人捐的還要多，因為她將她所有的一切都捐了出來。

馬可福音*12：43-44*

我的言行

富有表情地 ♩. = 60–66 (每小節指揮兩拍)

惠德兒童培靈

F B♭ F B♭ F

要帶朋友一同去，在教會我表現莊重。用

Dm Am B♭ F B♭ C7 F

虔敬笑容告訴他們，這是神聖的地方。 (鋼琴)

Dm G7 C F C

4.每一件我所做的事，神

漸慢 還原速度

Am Dm Am F E Cm D7

看見我言行一致。當傳教士拜訪他們，他

C G7 C F C

們會說：「請教導我。」

詞：賴克蕾兒（L. Clair Likes）1908-1998. © 1975 IRI
曲：華金凡雅（Vanja Y. Watkins）1938年生 © 1975 IRI
本曲可複印供教會或家庭於非商業演出時使用。

提摩太前書4：12
箴言20：11

第一座聖殿

摩爾伍伯莉安

你可以找出聖殿的「第一」嗎？

1.教會復興後第一座完工的聖殿。
- a.嘉德蘭聖殿
- b.鹽湖聖殿
- c.納府聖殿

2.猶他州第一座完工的聖殿。
- a.曼泰聖殿
- b.聖喬治聖殿
- c.猶他勞干聖殿

3.歐洲第一座完工的聖殿。
- a.英國倫敦聖殿
- b.德國弗萊堡聖殿
- c.瑞士伯恩聖殿

4.亞洲第一座完工的聖殿。
- a.日本東京聖殿
- b.台灣台北聖殿
- c.韓國漢城聖殿

5.南美洲第一座完工的聖殿。
- a.阿根廷布宜諾斯艾利斯聖殿
- b.智利聖地牙哥聖殿
- c.巴西聖保羅聖殿

6.美國地區以外第一座完工的聖殿
- a.加拿大亞伯達省卡德斯頓聖殿
- b.紐西蘭漢米頓聖殿
- c.南非約翰尼斯堡聖殿

7.興格萊戈登會長奉獻的第一座聖殿。
- a.內華達州拉斯維加斯聖殿
- b.喬治亞州亞特蘭大聖殿
- c.德國法蘭克福聖殿

答案：1a、2b、3c、4a、5c、6a、7b

約瑟的彩衣

葛利山馬里安

舊約中的雅各非常喜愛他的兒子約瑟。他為約瑟製作了一件彩衣（見創世記37：3）。看看你能為左邊的衣服塗上多麼繽紛的色彩。□

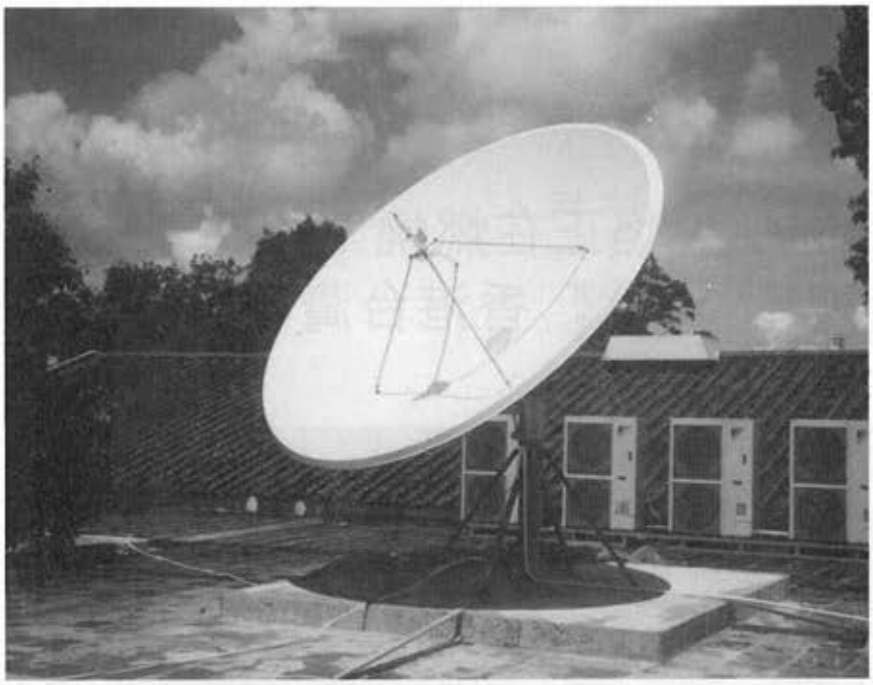
天使摩羅乃雕像，柯比丹妮絲繪；約瑟像，川崎秀師繪；邊框，皮克頓藍繪

神靈如同那火焰正在燃燒！
納府聖殿重建奉獻典禮 香港台灣報導

香港大埔會堂的教友齊聚參加納府聖殿奉獻儀式。

「我們需要聖殿更甚於一切！」(*Journal History of the Church,* May 4, 1844.)斯密約瑟先知在塵世生命的最後幾週曾以堅定的口吻這樣表示。現代啟示中也說：「我的人民常常被命令為我的聖名……建造[聖殿]」（教約124：39）。聖殿是後期聖徒崇拜的極致表現，如今教會早已從被暴徒迫害與驅趕的惡夢中走出來，發展成為世界性的教會，納府聖殿的重建不僅為復興的教會樹立下另一座里程碑，同時也深刻地蘊含著「復興」與「傳承」的雙重時代意義。透過現代科技，全球教友能在各自的教堂內一同參與這座復興的聖殿的奉獻典禮，此超越空間的創舉與聖殿內超越時間的永恆教儀，共同閃耀著復興福音偉業的燦爛光輝。

納府聖殿奉獻是香港與台灣兩地首次透過衛星轉播收視教會聚會的活動，負責這項工程的亞洲區域管理保養部經理凌權弟兄表示，總會這次從美國運來碟型天線、衛星接收器控制箱、電動螢幕、單槍投影機等設備，香港地區共計在四個支聯會中心架設，分別是東九龍支聯會何文田會堂，吐露港支聯會大埔會堂，新界支聯會元朗會堂以及港島支聯



位於香港元朗會堂屋頂的衛星通訊設施。

會甘棠第會堂；轉播的語言有四種，分別為粵語、國語、英語及泰語。台灣地區則有七個支聯會中心架設，分別為中台北支聯會金華街教堂，東台北支聯會士林教堂，西台北支聯會雙和教堂，桃園支聯會中壢教堂，台中支聯會五權路教堂，西台南支聯會教堂及高雄支聯會楠梓教堂。轉播的語言有兩種：國語及英語。

這項計畫始於2001年5月，歷經一整年悉心籌畫，終於在今年5月確定各項細節，並由總會核可，凌弟兄表示：「能夠成功架設這些器材真是一項奇蹟！」，他認為原因有三：「一是區域會長團的愛與信心，二是教會總部的全力支持，三是物資管理部門及實物設施經理們通力合作、努力克服所有技術上的難題的結果。」

轉播前，凌弟兄特地親自到訪各架設器材的教堂驗收工作成果。架設工程一般而言還算順利，但少數地方情況較特殊，他說：「例如，香港港島甘堂第教堂一直無法接收到衛星訊息，而且要把沈重的衛星器材架設在『高齡』88歲的教堂屋頂上，實在是一項考驗。」但透過香港實物設施經理區永康弟兄及相關人員的協助，最後解決了架設的問題，並成功地接收到清晰的訊息，「這時已是6月28日的清晨4：00，也就是開始轉播前的兩小時！」

台灣地區在收訊方面一開始也有些問題，但後來終能順利解決，台灣地區實物設施經理鍾銀章弟兄說：「藉著靈微小聲音的提示，我們順利地解決了問題。」除了架設、安裝相關器材外，教會也為各收視教堂製作遮光窗帘，進行徹底的清潔工作並美化庭園，使之符合聖殿標準，以中台北支聯會的金華街教堂為例，大會堂的長條椅甚至都打了臘，各處教堂也都以美麗的花卉布置，高雄楠梓教堂甚至設有寄物處，便利教友使用。領袖們也在事前多次進行相關事項的宣導，務使一切井然有序，讓教友都能嚴守聖殿標準，並能真正感受到會堂是聖殿的延伸。

見證的錦緞
我們與先知一起流出了受靈感動之眼淚

對於這次深具歷史意義的奉獻典禮，香港港島支聯會盤兆康會長表示：「納府聖殿奉獻儀式首次藉人造衛星轉播至香港地區，為了這次轉播能夠順利完成，行政辦事處之工作人員日以繼夜跟進衛星安裝進度，直至6月27日之午夜時段才確定一切安裝之設備妥當，可於6月28日之早上進行轉播儀式，行政辦事處之工作人員更於早上5時便到達各會堂啟動所有接收器材和電視機及投影機，行政辦事處之工作人員之專業態度可見一班，實值

香港大埔會堂測試衛星通訊設施。

得我們向他們致敬。

「教友們對於觀看是次轉播也相當踴躍，以港島支聯會的薄扶林支會為例，在奉獻儀式的一個星期前，更舉辦了一個特別的聚會來介紹納府聖殿，使教友能了解納府聖殿的歷史，從而對納府聖殿之重建及奉獻有更深切的了解和意義。

「由於奉獻儀式轉播日為週五，並於早上7時的時候，而且要提早在早上6時30分進入會堂，起初領袖們都擔心能夠出席的人數不多，但當發出入場券通知後，竟然有超過130人以上的人報名。這些人當中更有不少男女青年，他們都請了半天假來參與這歷史事件，轉播當天早上5時45分，當我來到甘棠第時，我已見到有教友在門前等候進入會堂，這些教友想必很早起來，還要使用計程車才能來到會堂，因為公共運輸系統仍未運作，他們的信心和渴望觀看這次奉獻儀式表現無遺。

「最後統計之結果，在甘棠第參與這次儀式的人數為220人。參與過這次納府聖殿之奉獻儀式的教友都感到聚會中靈性的氣氛，並深受聖靈的感動，當我們看到先知對納府聖殿之奉獻的衷心感受和激動時，我們都與他一起流出了受靈感動之眼淚。我們都深深感受到先驅者們的犧牲和他們的信心，使我們的見證大為加強。」

不要離棄主的事工

「我在家人家庭晚會中告訴孩子們，香港地區將在6月28日清晨透過衛星轉播納府聖殿的奉獻典禮時，孩子們都很興奮！」負責這次工程的凌權弟兄談到，他藉此機會教導兒女要好好準備、使自己配稱，這樣才能從主教處拿到入場券。「我的妻子與我幫助孩子們瞭解納府聖殿的歷史背景以及1844年6月27日在教會歷史上的重大意義」。他說：「納府聖殿奉獻現場充滿了聖靈的感受，啟迪了我們全家人。當興格萊

香港甘棠第會堂的教友齊聚參加納府聖殿奉獻儀式。

清晨六時，金華街教堂前方入口已大排長龍，教友與傳教士等著進入「聖殿」參與奉獻儀式。

戈登會長提醒會眾，斯密約瑟及其兄長海侖的殉教是教會早期歷史上最慘痛的悲劇事件時，我們的淚水滑落了臉龐，但我們的眼光也不禁仰望著斯密約瑟所成就的偉業。從活著的先知口中透露出的信息當中，最重要的是：不要離棄主的事工。身為全球廣大會眾中的一員，能夠參與這莊嚴虔敬的聖殿奉獻典禮，真是一項美好的祝福！」

長途跋涉而來

聖徒為了聚集參與重大聚會，往往必須長途跋涉。台中支聯會有遠從斗六及大甲前往參加的教友，阮瑞昌會長說：「即使遠道而來，大家都很準時，一大清早，即很安靜、很虔敬、很慎重地進入教堂，因為那是聖殿的延伸。」

由於路途遙遠，花蓮區會的游榮豐會長夫婦是在前一天晚上先到基隆，第二天再前往中台北支聯會的金華街教堂。對此他心懷感謝，並表示典禮對「靈性上的衝擊很大，……而每一個人都需要被感動，」因為這是進步的原動力。

高雄支聯會的李世榮會長補充道，由於衛星架設在支聯會單位，因此屬於傳道部的教友必須長途跋涉才能參與盛會，馬公分會的教友甚至必須搭飛機前往台北或高雄參加盛會，「我們支聯會有遠從台東及澎湖來的教友」，他說。

家住台東的王陳秀珍姊妹，與家人從台東一同搭車到高雄楠梓教堂參加奉獻典禮，車程約四小時。清晨4：30天還未亮即到達集合地點，5：00不到便啟程出發，對此她甘之如飴，並說喜歡與家人一起參與奉獻典禮，「我覺得在典禮中跟神很接近，家人也在身邊，這是很美好的感覺。」

來自馬公分會的李興國弟兄表示：「教會很貼心，運用同步轉播服務，使亞洲人民也可以觀賞到神聖的奉獻典禮。」他的妻子李宋玉蓮姊妹說，因為已經持有有效的聖殿推薦書，所以能即時搭機前往高雄參加典禮，「平時就配稱持有推薦書很重要」，她說：「透過衛星轉播，能與世界其他地方的聖徒一同聽先知講話，使我們

明白全球教友同心合一的凝聚力量何其堅強、偉大。」

福音已傳遍世界各角落的明證

由於地處亞洲，先知似乎離我們很遙遠，但這次卻能讓全球教友在不同地點、不同時區、同一時間裡，聽到先知領會、演講，不啻使人更加感受到這是世界性的教會，而我們都是神國度中的一份子。

台北聖殿女監護倪邦妮姊妹（Bonnie Nielson）對此感觸極深，她說：「我認為能夠透過人造衛星轉播參加納府聖殿奉獻典禮，在在證明了主的知識與大能已使福音真正傳遍世界各個角落。當興格萊會長分享他的感受時，特別令人感動。他說許多已經去世了的人當天也在現場。我喜歡閉上眼睛想像那些可能已經來到現場的靈以及耶穌基督，都來到祂神聖屋宇裡的情形。顯然地，祂希望世界各個角落裡的兒女都能見證此一神聖而重大的時刻。」

天軍聖徒齊呼號，和散那！

台北聖殿倪爾遜會長（Thomas P. Nielson）對典禮中的和散那歡呼特別感動，他說：「在基督被釘上十字架以及復活之前，祂於一片揮舞的棕櫚葉與和散那呼聲中，最後一次回到位於耶路撒冷的聖殿裡（馬太福音21：7-12）。我很感謝如今也能以相同的方式迎接祂到納府聖殿。我也很感謝現在我正在祂位於台北的聖殿裡，日夜為祂服務。」

在福音歷史的長河中，和散那歡呼可追溯到相當久遠的時空，甚至在世界奠基時的天庭大議會上，晨星即一同歌唱，「神的眾子也都歡呼」（約伯記38：7）；新約時代，當救主彌賽亞光榮地進入耶路撒冷城時，人民夾道以和散那歡呼及象徵勝利的棕櫚葉迎接祂；在美洲大陸，當耶穌基督向尼腓人顯現時，群眾也「異口同聲的喊著說：和散那！至高之神的名是應當讚美的！」（尼腓三書11：16-17）。而今天，我們已能突破空間的障礙，齊聲讚美神，而誠如王金星會長所說：「全世界的教友在同一時間，在先知的帶領下，一起呼喊和散那，感人至深矣！」

讓小孩到我這裡來……

兒童會今年學習的主題是聖殿，有一天我要去，但除非家庭印證，否則小孩必須到12歲才能進聖殿。但是，納府聖殿奉獻儀式卻讓八歲以上的小朋友參加，以這麼美妙而神聖、特別的方式讓小朋友學習今年的主題，神慈愛的安排顯露無遺。這不禁令人想起那位叫小孩到祂跟前的慈愛救主溫柔的聲音：「讓小孩子到我這裡來……」（馬太福音19：14）。

中台北支聯會的婦女會會長陳國珍姊妹表示，「奉獻典禮當天是小學的結業

台北聖殿女監護倪邦妮姊妹（Bonnie Nielson）進入教堂參加奉獻典禮。

式，但當屬世及屬靈事物有所衝突時，神會開闢道路」，她說：「我們做了屬世上的準備，也就是向老師報備可能會遲到，但也說明會盡量準時前往。而同時在屬靈的準備上努力，亦即申請入場券。」對於某些無法來參加的人而言，可能會有類似無法早起或其他的理由，「但只要我們在屬世及屬靈方面做好準備，以神的要求為先，仍然可以克服許多事情。只因我們都是信心的傳承的接棒人！奇妙的事工要實現，每一步都是信心，每一眼都是見證，每一頁都是奇蹟，每一呼吸都是愛！」

靈性上的準備

為了幫助教友更加瞭解納府聖殿在教會歷史上扮演的重大角色，高雄支聯會的楊世寧弟兄及彭美堅姊妹趁著支聯會舉辦的年度宗教教育週，特地為高雄地區的教友講介納府聖殿歷史。在聖殿重建前曾數次走訪該地的楊弟兄夫婦，期盼能藉此幫助教友對納府聖殿有更深一層的瞭解，從而讓奉獻典禮對教友更具意義，「教友迎接此一深具歷史意義的事件的心態很重要」，楊會長強調。他們以古代會幕建築歷史為經，現代聖殿建築歷史為緯，為教友織就出一張貫古至今的聖殿歷史圖象；除了談及古代會幕的結構、其中的象徵意義、建築聖所之必要外，也剖析現代的聖殿建築事工，從本福音期的第一座嘉德蘭聖殿談到台北聖殿，並對納府聖殿重建的點滴掌故、興格萊會長與納府聖殿的淵源，作了詳盡的介紹，為當地教友迎接此一盛會的靈性，奠下穩固的基礎。

深具教育意義

中台北支聯會的曾水田會長有感而發地說，這場典禮讓他感到責任重大：「2002年6月28日收看納府聖殿奉獻典禮的現場轉播，強烈地見證福音是真實的，耶穌基督後期聖徒教會的確是神的教會，對自己能擁有聖職與神同工，深感何其有幸；深感自己忝為錫安山上的拯救者，所付出的努力與犧牲確實微不足道，這次納府聖殿奉獻典禮的現場轉播將是個人一個持久而有力的提醒。」

新竹區會劉哲仁會長認為納府聖殿奉獻使他體認到聖徒應該「緬懷歷史，策勵將來，在既有的基礎上努力傳揚福音，發揮更深遠的影響力。」

台中支聯會阮瑞昌會長表示，這次的奉獻典禮深具教育意義，教友會因此明白配稱持有聖殿推薦書的重要，而無此資格者，將是莫大的損失及遺憾。此外，當他看到先知激動、情詞迫切的一面以及控制情緒的冷靜時，令他相當感動。

擔任保全工作的台中支

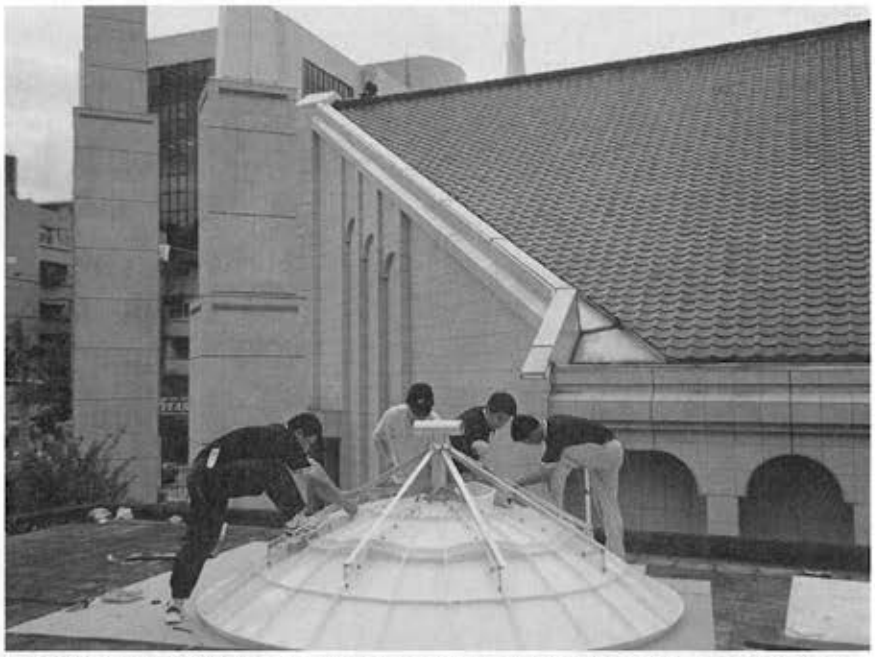
聯會陳發銘高級諮議當天本無法請假，但是妻子陳怡君姊妹努力為他祈禱，終於因場次上的調動得以參加神聖聚會，他對於當天虔敬的氣氛印象深刻，也期許教友在平時的安息日聚會也能保有相同虔敬的氣氛。

高雄支聯會會長團蔡世琦弟兄認為奉獻典禮對他而言最具意義的是：「聖殿被毀，後又重建，這意味著一個人從何處跌倒，就該從何處再站起來。……這也是進步與成長的指標。我們應該策勵自己、光大召喚、提升工作的品質，使自己更加配稱」。副會長楊世寧弟兄則說：「儀器同步了，轉播、演講都同步了，但是，我們的心態、我們的靈性，是否也都跟上腳步了呢？」這些都是值得大家深思的問題。

加添信心的柴火

多年來擔任神學研究所教師的歐淑萍姊妹說：「那天，我並未聽見神的聲音、也未見到異象，但是，聽到先知的聲音，就如同聽見神的聲音，見到納府聖殿得以重建，也算是目睹另一種異象了。」

楊麗冠姊妹是剛受洗一年的教友，她以禁食祈禱為



架設碟型衛星天線的工人在金華街教堂屋頂進行架設工程，左方可見台北聖殿美麗的屋頂及尖塔。

這次的典禮作準備。她說美好的歌聲令她想去參加唱詩班，但這只是這項莊嚴的典禮令她想作的改變之一；由於是九二一地震的受災戶，她的心靈及家園也像納府聖殿一般亟待重建，她說：「先知的話語振奮人心，激勵著我，引導我走向正面的思想，願意在磨難之中謙卑服從，並把自己交托給神，希望我能成為神手中有用的工具。」

受洗僅數月的新教友潘穎芬、劉婷雯姊妹都感謝天父讓她們有機會參加納府聖殿奉獻儀式，透過典禮，對興格萊戈登會長獲得了更堅強的見證。劉邦建弟兄則認為奉獻典禮讓他帶著滿滿的靈性經驗與見證回到家、回到支會，繼續推動神的事工。

陳王翠華姊妹則對先驅遺澤懷著深沈的感謝，她說：「沒有先驅者的流血、奉獻生命，我們後期聖徒便無法在地面上建立神的國度並推展復興豐滿的福音。我們要常常到天父在地面上的家，因為在那裡，我們與他共同交融、心靈合一。」王美洲姊妹則意味深長地說，納府是先驅者的信心接受考驗的地方，納府聖殿的重建卻是由信心成就的，「先知帶領我們回到靈性的家園，因為有天父、耶穌基督和眾弟兄姊妹與大家同在。」

陳怡君姊妹說：「我一進會場就覺得自己應該謙卑悔改，與神更接近。在我的內心泛起波瀾的，不只是音樂，更是因為先知對耶穌基督的見證以及他所立下的榜樣。……不是典禮有多偉大，而是這典禮對生活產生

中台北支聯會金華街教堂與聖殿比鄰而立，真可謂是「聖殿的延伸」。

多少衝擊與影響力。今後的我將更願意犧牲奉獻。」

結語

斯密約瑟先知曾說：「真理的旗幟已經豎立；沒有任何褻瀆的手可以阻止這事工前進；迫害可能激烈、暴民可能聯合、軍隊可能聚集、讒言可能毀譽，但神的真理仍必勇敢、高貴而獨立地前進，直到穿透每塊大陸、探訪每個地方、掃過每個國家，並響徹每隻耳朵；直到神的目的達成，偉大的耶和華說，事工已完成」（*History of the Church*, 4：540）。

對於這一度被迫離棄的城市，昔日暴徒的叫囂擾攘已然遠去，聖徒如今用淚水拭淨悲劇的傷痕，化傷痛為虔誠的祝禱，以愛與寬恕驅散仇恨之氣，吟唱著令人泫然欲泣的樂章，安慰著幔子兩邊的靈魂，只因聖徒是一群跟隨救主耶穌基督——那位和平之君的人民。今天，在活著的先知興格萊戈登會長的帶領下，我們承襲先驅者刻苦堅毅的美好特質，終於還納府以原貌，使她名符其實成為一片美麗之地、安歇之處（a beautiful location, a place of rest），可堪告慰那些曾經在此受盡磨難的痛苦靈魂。

至於我們個人，也應不斷致力於重整個人心中的聖所，為個人的見證再添新頁，就像這座由許多人的性命、苦難與淚水築就的美麗聖所一般，在經過百般的磨難與試煉之後，仍能重新屹立，如同經過提煉匠烈火冶煉的金子般，終能鍛鍊成精金，在復興的偉業中閃耀著永恆光輝。□

支持聖職領袖

虔敬閱讀文章中的經文與教導，並選出能符合探訪對象需要的部分，分享妳們的經驗與見證，並邀請妳們所教導的人也同樣這麼做。

世上有了聖職，我們如何因此而蒙福？

教約84：19-21，36：「這較大聖職掌管福音，並且持有國度奧祕的權鑰，即神的知識的權鑰。所以，在其教儀中，神性力量被顯示。沒有其教儀或聖職的權柄，就沒有神性的力量顯示給肉體的人們；……因為凡接受我僕人的就是接受我。」

十二使徒定額組的海爾斯羅拔長老說：「如果這世上沒有聖職的力量，那麼撒但將肆無忌憚、隨心所欲地橫行統治。沒有聖靈的恩賜引導啟發我們，沒有先知奉主的名說話，沒有聖殿得以訂立神聖永恆的聖約，沒有權柄來祝福、施洗、治癒或安慰。沒有聖職的權能，『全地都將被完全荒廢』（見教約2：1-3）。沒有光，沒有希望——只有黑暗」（參閱「聖職的祝福」，1996年1月，聖徒之聲，第34頁）。

前總會婦女會會長史瑪麗愛蓮姊妹說：「我們……明白復興的聖職所帶來的祝福；每當有嬰孩受到祝福、有兒童接受洗禮，每當我們領受聖餐、接受按手選派從事教會召喚、看到我們的丈夫給予父親的祝福時，我們就很喜悅。我們感激有聖職祝福照亮我們的道路，給予我們方向和希望」（「錫安城〔的女兒〕啊，應當歡樂」，2000年1月，利阿賀拿，第113頁）。

我們如何以行動支持聖職領袖？

興格萊戈登會長說：「我要向你們見證，後期聖徒的幸福平安、進步繁榮、永恆的救恩與超升都在於服從神的聖職人員的忠告」（「『你們若甘心聽從』」，1995年6月，聖徒之聲，第6頁）。

十二使徒定額組代理會長潘培道會長說：「你支持你的主教嗎？你支持你的支聯會會長及總會當局人員嗎？你屬於那種中立，還是批評，口出惡言，或拒絕召喚的人嗎？最好問問自己：『主，是我嗎？』」（*Follow the Brethren,* Brigham Young University Speeches of the Year [23 March 1965], 9）。

十二使徒定額組的海大衛長老說：「我們舉手支持總會會長時，不僅在神前承認他是所有聖職權鑰的合法持有者，同時也與神立約，我們會遵行經由祂的先知而來的指示和勸誡。這是一項神聖的聖約」（「莊嚴集會」，1995年1月，聖徒之聲，第15頁）。

教約108：7：「所以，要在你的一切談話中，一切祈禱中，一切規勸中，以及一切作為中，堅強你的弟兄們。」□

艾倫茱麗葉繪

區域當局七十員

「在全世界對我的名作證」

丁格爾長老
七十員會長團

興格萊戈登會長說：「我們正成為一個廣佈全球的大團體」(「這事工關切的是人」，1995年7月，聖徒之聲，第59頁)。的確，本教會目前已有一千一百多萬名教友，廣佈於世界各國，教會繼續遵行救主的指示，將福音傳遍世界各國。

教友人數在全球各地日增，為因應其需要，興格萊會長於1997年4月總會教友大會星期六晨間大會上，宣布了一項教會的新召喚：區域當局七十員，這些人被指派到七十員的第三、第四、和第五定額組中服務。今天，區域當局七十員在全球各地宣講福音和主理福音事務方面，扮演著重要的角色。

區域當局七十員的角色究竟為何？首先我們需要了解七十員的角色。

在各國建立教會

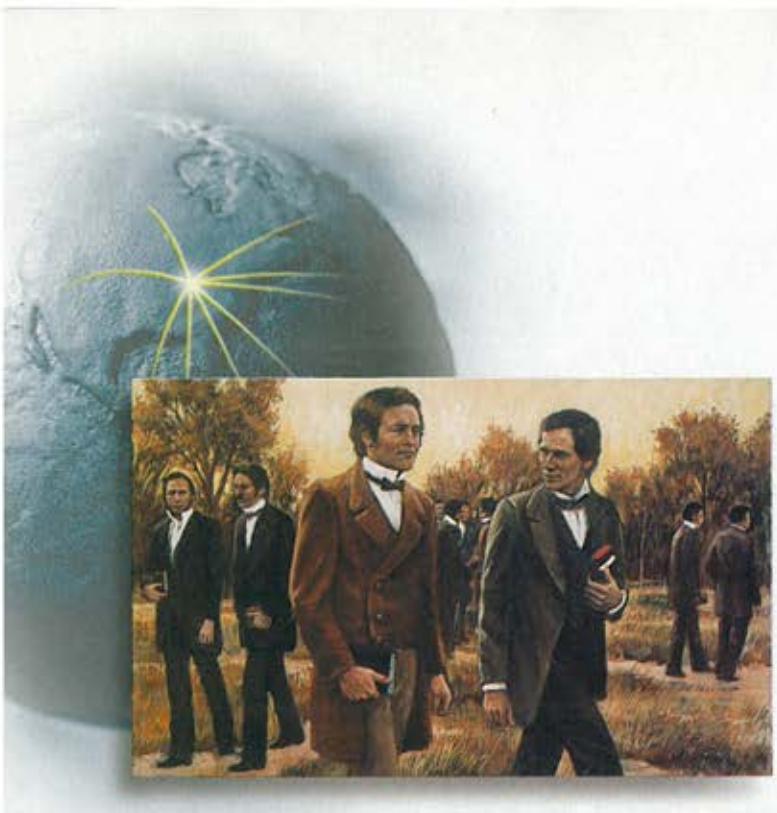
1835年2月8日，斯密約瑟先知宣布成立七十員此一職位，並於2月28日組織七十員第一定額組(see *History of the Church,* 2:181, 201--4)。一個月後，主透過啟示賜給約瑟先知進一步的指示，是關於七十員的召喚和角色；這些指示記錄在現在的教義和聖約第107章裡：

「七十員也被召喚去傳福音，並對外邦人及全世界做特別證人——因此在他們的召喚的職責上，不同於在教會中的其他職員。

「七十員是要奉主的名行事，在十二使徒……的指導下，

今天，區域當局七十員在世界各地宣講福音和主理福音事務方面，扮演著重要的角色——包括「在全世界對[祂]的名作證。」

李維拉雅各、烏克曼賽斯瓦德、何貝勒內斯特及貢納馬文攝



1835年2月28日，斯密約瑟先知組織了七十員第一定額組。他們的召喚是「去傳福音，並對外邦人及全世界做特別證人。」

建立教會和在所有的國家中治理教會的一切事務，首先對外邦人，然後對猶太人；

「……需要幫助以充實宣講和擔任福音的幾項召喚時，[十二使徒]的職責是求助於七十員，而不找任何其他的人。

「這是按照顯示七十員序位的異象，他們必須有從七十員的成員中揀選出來的七位會長來統領他們；

「並且這些會長中的第七位會長要統領其他的六位；

「並且這七位會長，在他們所屬的首席七十員以外，要揀選其他的七十員，並且要統領他們；

「假如在葡萄園的勞動必要上有這個需要的話，其他的七十員也如此，一直到七十的七倍。

「這些七十員要作巡迴傳教士，首先對外邦人並且也對猶太人」（教約107：25，34，38，93-97）。

所以，七十員的角色是在十二使徒定額組的指導下，在各國建立和管理教會事務。十二使徒召喚七十員來協助宣講福音和主理福音事務。

七十員定額組成員在其七十員的召喚上，並未持有聖職權鑰，但是當他們接到總會會長團或十二使徒定額組的指派時，會被授予完成該項指派工作所需的權鑰。如同楊百翰會長（1801-1877）對七十員所講解的：「當我們派遣你們去建立神的國度時，我們會授予你們權鑰、權能和權柄」(*History of the Church,* 7:308)。七十員的成員蒙按立時會接受到使徒的權柄，去見證耶穌是基督，並任憑十二使徒的差遣到世界各地去。

不斷成長帶來的影響

主早已預期到要有區域當局七十員，祂規定「假如在葡萄園的勞動必要上有這個需要的話，其他的七十員也如此，一直到七十的七倍」（教約107：96）。1997年以前，協助管理教會在世界各地需求是靠另外兩項召喚：1967到1995年期間為十二使徒地區代表，而1995到1997年期間則為區域當局人員。(For more information, see Elder L. Aldin Porter, "A History of the Latter-day Seventy," *Ensign,* August 2000, 14--20.)

到了1967年，教會開始快速成長。北美洲以外的第一個支聯會於1958年在紐西蘭的奧克蘭成立。九年後，當69名弟兄被召喚擔任十二使徒地區代表時，美國和加拿大以外地區已有29個支聯會，教會教友人數共二百六十萬名。這些地區代表住在自己家鄉，繼續從事自己的職業，同時在十二使徒的指導下服務，負責訓練並鞏固支聯會的領袖。1995年終止此項召喚時，總共有284位地區代

表在世界各地服務。

1995年興格萊會長宣布召喚區域當局人員，當時教會教友人數已經超過九百萬。興格萊會長解釋：「[區域當局人員]將是大祭司，由過去或現在有經驗的教會領袖中揀選。他們將繼續從事目前的職業，扶養家庭，並擔任教會中的召喚。他們的任期將有彈性，大致說來，為期六年。他們會和區域會長團密切合作，人數將少於現在的地區代表」（1995年7月，聖徒之聲，第59頁）。

到了1997年，教會將區域當局人員改為區域當局七十員，並成立另外三個七十員定額組，而當時的教友人數已經成長到一千萬，有2,400多個以上的支聯會、318個傳道部、將近25,000個支分會、以及56,000名全部時間傳教士。聖殿開始廣佈世界各地，共有51座運作中的聖殿——之後的三年，這個數字加倍了。

區域當局七十員：預言中的召喚

「我們有兩個總會七十員定額組，他們具有對全體教友的仲裁權。……

「我們也有忠信的總會弟兄形成中堅幹部，擔任區域當局人員；他們在教會成立組織的地區接到召喚。他們忠信而盡責；他們愛教會，也曾以多方面的才能為教友服務。我們在國內外到處旅行時，曾和他們其中許多人一起工作，並且對於他們卓越的才能印象深刻。……

「……我們已經決定將這些區域當局人員的名單提交大會，以接受按立為七十員。他們將加入由七十員會長主領的定額組，成為區域當局七十員，在他們居住的地區提供一段時間的自願服務；他們由總會會長團召喚，將在十二使徒定額組、七十員會長和他們居住地區的區域會長團等總會層級的指導下工作。……

「由於蒙按立為七十員，他們成為一個特別定額組的教會職員。他們一起前來召開定額組會議的機會雖有限，七十員會長將與他們溝通、指導他們、聽取報告、以及這類的事情。他們將獲得前所未有的歸屬感。……

「我們熱烈歡迎這些弟兄加入定額組。我們信任他們、愛他們，也敬重他們。

「有了這些定額組，教會已建立可擴展至任何規模的模式——視需要召喚區域會長團和區域當局七十員到世界各地工作。

「現在，主正看顧祂的國度。祂啟發教會領袖去照顧日漸增加的教友」——興格萊戈登會長（「願我們忠信忠誠」，1997年7月，聖徒之聲，第5頁）。□

自1997年以來，區域當局七十員一直協助總會會長團、十二使徒定額組、七十員第一和第二定額組，為其分擔在此不斷成長的教會中所肩負的重責大任。這樣的成長會不停地持續下去，因為從古至今歷代的先知早已預言了我們的日子：

「天上的神必另立一國，永不敗壞，……這國必存到永遠」（但以理書2：44）。

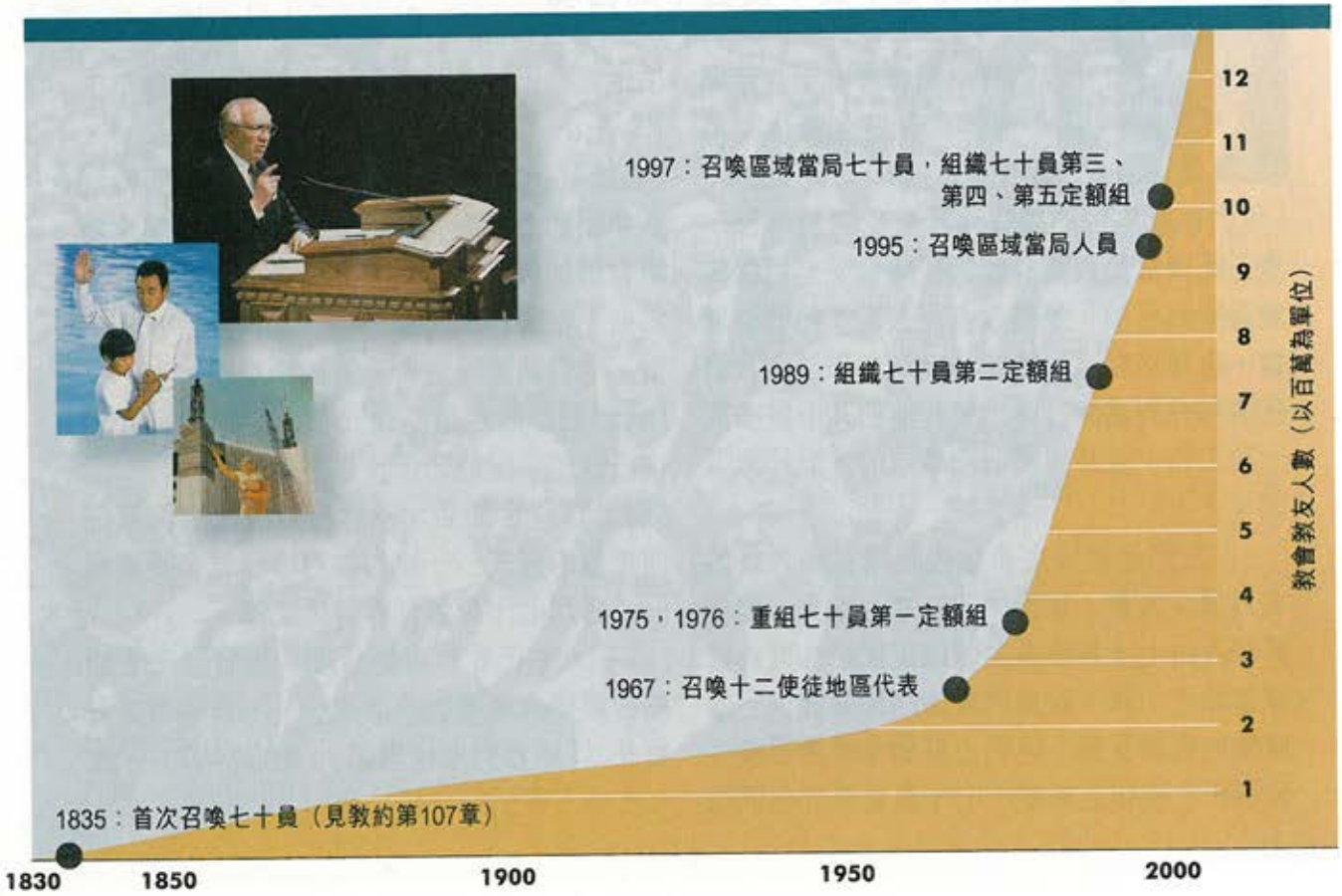
「神的國度的權鑰已被交託地上的人類，並且福音將從那裡滾動出去到大地的各盡頭，如同這塊非人手從山上鑿出來的石頭那樣滾動出去，直到充滿全地」（教約65：2）。

分擔重任

區域當局七十員蒙指派時，可履行與第一、第二定額組的七十員所執行的許多同等職務，而所有的七十員也都致力於建立教會。那麼，區域當局七十員和七十員第一、第二定額組的成員有何不同？

第一，區域當局七十員繼續從事他們現在的職業，並在其居住的區域以擔任教會事工召喚的方式服務。第一和第二定額組的成員則是放棄自己的工作，投注全部的時間前往所指派的地區巡視和服務。

第二，區域當局七十員乃是按地理區域被



七十員
第三定額組
歐洲、非洲、亞洲、澳洲、
紐西蘭、菲律賓、太平洋

七十員
第四定額組
墨西哥、中美洲、
南美洲

七十員
第五定額組
美國及加拿大

指派到不同的定額組中服務。住在歐洲、非洲、亞洲、澳洲、紐西蘭、菲律賓、太平洋區域者被指派到第三定額組；住在墨西哥、中美洲、南美洲者則被指派到第四定額組；住在美加者為第五定額組；第一和第二定額組接受任務指派則不受地理位置的限制。

第三、第一和第二定額組的成員稱為總會當局人員；第三、第四和第五定額組的成員則稱為區域當局七十員。

區域當局七十員究竟在做什麼呢？興格萊會長在1997年4月宣布此項召喚時，列出了一些他們主要的任務：

- 主領支聯會教友大會並訓練支聯會會長團。
- 成立或重組支聯會，並按手選派支聯會會長團。
- 擔任地區教友大會籌畫委員會主席。
- 在區域議會中服務。
- 巡視傳道部並訓練傳道部會長。
- 於區域會長團中服務。（見「願我們忠信忠誠」，1997年7月，聖徒之聲，第5頁。）

由三位七十員組成的區域會長團分別在教會位於全球29個區域的總部中服務。以往這項指派任務賦予七十員第一、第二定額組成員及其妻子沈重的責任，使得他們要經常離家，長年住在外地。現在則有愈來愈多的區域當局七十員在其居住地區擔任區域會長團的成員。

自1997年以來，有些區域會長團的成員是由區域當局七十員來擔任。但是到了2001年，區域當局七十員在區域會長團中所擔任的角色擴大了；教會現在有兩個區域會長團全都由區域當局七十員組成。

舉例來說，中美洲區域目前就是由三位瓜地馬拉當地的領袖所主領，他們分別是法拉貝安瑞克長老，艾瓦多胡立歐長老，和裴瑞以色列長老，主領的區域包括了瓜地馬拉、薩爾瓦多、宏都拉斯、尼加拉瓜、巴西。該區域共有403,000位教友、78個支聯會及10個傳道部。

剛剛在美國成立的愛達荷區域則由住在愛達荷的三位區域當局七十員所主領，他們分別是葛洛司考德長老，葛拉瑞克斯長老和羅浮藍隆納德長老。他們主領的南愛達荷區域共有317,000位教友、96個支聯會及2個傳道部。

教會在1835年召喚的第一批七十員，是在錫安營行軍期間證明對教會忠信、忠誠的

主不斷地賜給祂的先知啟示，同時提供完成其目的所需的完善組織。

一群弟兄。今天，我們也看到類似的模式。區域當局七十員擁有崇高的靈性力量，他們既負責又服從，其中有許多人都曾擔任過支聯會會長或傳道部會長。他們是模範丈夫和模範父親，是福音的導師。當他們卸免區域當局七十員的召喚時，就回到自己居住地區的支會、支聯會（或分會、區會）服務，不論他們接受到教會哪些召喚和指派任務，都繼續為主的國度貢獻心力。

給持續成長的教會源源不斷的啟示

未來的展望如何？教會必持續不斷地成長。今天我們已有一千一百多萬名的教友。有些非本教會的人士預估我們教會的教友人數在本世紀結束時會超過兩億。

七十員定額組和七十員成員的人數是可以增添、加倍，以因應教會需求的。1883年4月14日，泰來約翰會長（1808-1887）接受到下列的啟示，當時他是求問主對於組織七十員的旨意：

「因此，主對總會會長團、對十二使徒、對七十員、也對我所有的神聖聖職持有人說，你們心裡不要憂愁，也不要擔心我教會和聖職的管理及組織，還有我事工的完成。敬畏我並遵守我的律法，我會不時地透過我已指定的管道啟示你們一切必須的事，這是為了我教會未來的發展及更臻完善，為了我國度的調度和向前推進，也為了我錫安的擴展和建立。因為你們是我的聖職持有人，我是你們的神。正如這樣，阿們。」(in James R. Clark, compiler, *Messages of the First Presidency of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints,* 6 volumes [1965-1975], 2:354)。

我們在此時代備受祝福，不斷接獲從主而來針對七十員組織的啟示。召喚區域當局七十員以及將七十員定額組擴增至五個定額組的作法（定額組的數目可能將繼續擴增），就是教會不斷有啟示的證明。在不變動基本組織的情況下，教會只需再多召喚所需的區域當局七十員，即可因應未來的成長。

主不斷地賜給祂的先知啟示，同時提供完成其目的所需的完善組織。教會在總會會長團及十二使徒定額組的領導之下極為安全——這15個人就是我們支持為先知、先見、和啟示者的那些人。

過去35年來，我觀察並參與了教會在領導方面的成長與發展。我擔任過地區代表；而在1995年教會召喚區域當局人員時，我在七十員會長團中服務。1997年當總會會長團告知區域當局人員他們會被按立為七十員、並被派到三個新成立的定額組中的其中一個定額組服務之際，我也在場見證了那個足茲紀念的時刻。我見證當時大家都感受到了那個啟示，而我也目睹弟兄情誼在七十員定額組中有極大的成長。

蒙召喚擔任區域當局七十員並在七十員第三、第四、第五定額組服務的弟兄，分擔了為耶穌基督在全世界作堅定之見證的重責大任。實在地，他們協助履行了主對原先那些七十員的指示：「在全世界對我的名作證……，到……我的使徒們，派遣他們在我面前準備道路的地方去」（教約124：139）。□

祂聽見了

泰羅薇麗亞

就在我最後一年上福音進修班開學前的前幾天，我們的新教師斐南德茲弟兄來我家，他邀請我和妹妹與他們夫妻倆一起在聖餐聚會上演唱一首關於第一次異象的聖詩。我從未公開獻唱過，而且一直認為自己的音色不夠好，但又覺得難以拒絕，於是便答應試試看。

這首聖詩我並不熟，演唱前幾天，斐南德茲弟兄借給我們姊妹倆一捲錄音帶，讓我們學會唱自己的分部。

演唱前的那個星期五，我開始喉嚨痛。那晚我提早就寢，但是就是睡不著，而且我覺得呼吸困難，全身酸痛。

隔天起床後我難過得喊痛，媽媽於是勸我去看醫生。醫生開了一些藥給我，要我回家休息。

那整天我都躺在床上。由於高燒不退，家人都嚇壞了。我不時地祈禱，祈求天父幫助我快點好起來。

星期天醒來時，我覺得好多了，於是去教會聚會。我分享了見證，說了福音進修班如何祝福後，便到了獻唱的時間。我覺得自己並沒有準備得很好，但是我知道天父了解我的情況，祂會幫助我的。

我的福音進修班教師、他太太、我和我的妹妹一起唱出了斯密約瑟先知看見父神和祂愛子耶穌基督的異象，也唱出了我們如何蒙召喚在祂們的事工中服務。後來教友稱讚我們唱得很好，但最令我滿足的卻來自於我盡全力為主獻唱。

我很感謝有福音，因為我知道我祈禱時，就是在向我天上的父講話，祂聽我祈禱，祂愛我並且知道我的需要。□

泰羅薇麗亞是阿根廷門多薩支聯會普拉美瑞歐第二支會的教友。

我答應獻唱，喉嚨卻立刻發炎。幸好天父了解我的情況。

利阿賀拿是

塞維腓力

於1988年時我離開位於非洲東南部莫三比克的家鄉，前往當時的德意志民主共和國看有沒有機會接受教育和工作。我在一家書店遇見了兩位傳教士，他們問我是否聽過耶穌基督，我說我聽過，但是不知道祂是誰。事實上，我從來就不相信有一位神。傳教士給了我一本德文的摩門經，要我閱讀並為之祈禱。因為我從來都沒看過別人祈禱，他們於是向我解釋該怎麼祈禱。

他們拜訪過後，我按照他們建議的讀了經文也作了祈禱，然後有一股平安的奇妙感覺湧進我的心中。「這種感覺是什麼呢？」我納悶著。

傳教士再次來拜訪我時，他們說我心中所感受到的平安就是我祈禱的回答，我於是知道摩門經是從神而來的了。但是，我還是很怕接受洗禮，因為我認為我父親可能會因此不再認我這個兒子了。

1991年我在德國的工作合約期滿，於是返回家鄉莫三比

塞維腓力在德國時認識了教會。他返回莫三比克後，利阿賀拿一直引導著他，直到八年後福音才再度找到了他。

我的指引

莫三比克

克。那時我的國家發生內戰，我們的教會尚未在那裡建立，但是我還是滿心喜悅地期盼，希望有朝一日我們的教會能到我的國家傳教，我就可以受洗了。只要有人邀請我參加某個教會，我都會告訴他們，我已經有信仰了。

「哪一個？」他們會問。

我會回答：「這裡還沒有那個教會，但時候會到。」對於這點，我很確定。

再一次找到教會已是八年以後的事了，在這段期間，我一直有著一份指引。我離開德國時，那裡的分會會長為我訂了一份利阿賀拿（葡萄牙文版）。八年來，每個月我都會收到利阿賀拿，這八年來的每一個月它都鼓勵著我、帶給我希望。每一次閱讀時，我總是覺得自己彷彿與其他的後期聖徒在一起。這本雜誌幫助我持守在福音的道路上，使我的內心洋溢著莫大的感動；它也為我捎來謙卑的話語，滋養著我的靈魂。我常在答問篇的專欄中找到自己問題的答案。利阿賀拿一路引導了我八年。

1999年的某一天，全部時間傳教士走進我弟弟工作的郵局——也是我向來收到利阿賀拿的郵局。當我的弟弟看到泰賈慕里亞派克長老的名牌時，便根據我所收到的雜誌而認出了教會的名字，於是詢問那位長老的身份。我的弟弟解釋，他有一位家人也是這個教會的教友，於是泰賈慕里亞長老便要求與我相見。

當弟弟告訴我他遇見傳教士時，我很驚訝。莫三比克真的有我們的教會了嗎？

我很快就發現這是真的。我們的政府已在1996年承認了我們的教會。

能夠再次見到長老真是太美妙了。我還記得傳教士在德國教導我的事，而我的心也感受到那份相同的平安。

我終於在2000年的1月受洗成為耶穌基督後期聖徒教會的教友，這給了我很大大的祝福。我在教會所有的事工中感受到主的靈。

我非常感謝利阿賀拿雜誌。我感謝天父賜我一份指引，使我再度找到祂的教會以前，得以保有信仰和希望。□

塞維腓力是南非約翰尼斯堡傳道部馬布多分會的教友。

教友和傳教士參加腓力2000年1月的洗禮會。

婚姻中的合一

只靠婚姻儀式決不會帶來快樂與成功的婚姻。想要有快樂與成功的婚姻需要忘掉自我、繼續殷勤追求，並且服從主的誡命。

甘賓塞會長
(1895-1985)

正當的、快樂的、成功的婚姻，必定是一般人的主要目標。婚姻也許是所有決定中至關緊要者，並且有最深遠的影響力，因為它不僅關乎我們目前的快樂，也涉及永恆的喜樂。它不僅影響到相關的兩個人，也影響到他們的家人，尤其是他們的子女及後裔。

思想與心靈的契合

在選擇今生永世的伴侶時，當然須經最仔細的計畫、考慮、祈禱與禁食，以保證在一切決定中，此一決定萬不能錯。真正的婚姻必須在思想與心靈兩方面都合而為一。不能全靠情感作決定，而要靠思想與心靈；透過禁食、祈禱和縝密的思考來增強你的思想與心靈，才最有機會獲致幸福的婚姻。幸福的婚姻伴隨著犧牲、分享，並且還需要十分無私忘我。

許多電視影集或小說故事，都以結婚為結局：「從此之後，他們快樂地生活在一起。」我們了解，只靠結婚儀式決不會帶來快樂與成功的婚姻。幸福不像燈光，按鈕即得；快樂是一種心理的情況，是來自內心的。快樂是必須努力爭取的；是金錢購買不到的，也不是不付代價而唾手可得的。

有些人以為幸福是舒適、奢侈、不斷有刺激的生活；可是，真正的婚姻之快樂並不僅止於此，而是從給予、服務、分享、犧牲和不自私中獲得的快樂。

諒解的心

兩個來自不同背景的人，當婚姻儀式一結束，很快就體認到他們所必須面對的赤裸裸的現實。幻夢或假想是無法長久的，我們必須走出迷霧腳踏實地；承擔責任，接受新的任務。必須放棄一些個人的自由，很多方面都必須協調，必須不自私的作些調適。

我們在結婚之後，很快便會發現配偶一些前所未見未聞的弱點。在殷勤追求時期一直被突顯的一些美德，現在變成微不足道；反過來，一些微不足道的弱點，現在卻擴大

哈利格雷繪

了許多倍。這個時候，就需要有諒解的心、自我忖度、良好的普通常識、理性與計畫了。陳年老習慣現在跑出來，另一半可能小氣或浪費、懶惰或勤勉、虔敬或不信神；他可能仁慈合群或暴躁易怒、慣於要求或樂意給予、自私或無私。姻親問題也變得更嚴重了，並且與配偶間的關係也再度被突顯。

人們時常都不願意定下來，承擔立即出現的責任；經濟上不願改掉寬裕的生活方式，年輕人似乎常太過熱衷於追求「上流社會的生活」，常不願意去作財務上必要的協調。年輕的妻子常要求享有以往成功的父親在家中所提供的奢侈生活，她們之中有些很樂於在婚後繼續工作來幫忙獲取寬裕的生活，她們因此離開家庭（她們的職責所在），去追求專業或商場工作，建立穩固的經濟，也因而更難回歸平凡的家庭生活。夫妻雙方都工作時，家庭中缺乏合作，反而有了競爭。兩個疲倦的工作者回到家中，神經緊張，加上個人的驕傲與漸增的獨立性，於是引起了誤解，小衝突日漸堆積成巨大的金字塔。

永遠見效的配方

婚姻不是一件容易的事，矛盾不和諧與失敗的婚姻常有。但是，真正永恆的快樂也可能獲得，婚姻可以成為超乎人類想像的一種狂喜。這是每一對夫妻及每一個人都做得到的。「心靈契合之伴侶」是虛構的幻象；但是當年輕男女以虔誠勤懇的態度，去找一個能成為美滿人生的配偶時，只要他們肯付出代價，每一個善良的年輕男女都可以擁有成功快樂的婚姻。

有一條永遠見效的配方，保證每一對夫妻都可以有快樂與永恆的婚姻；不過，它跟其他所有配方一樣，其中主要的因素萬不可缺、不可少。殷勤追求之前的選擇，及結婚儀式之後的繼續殷勤追求，是同等重要的。但它們不比婚姻本身更重要。婚姻之成功在於配偶雙方，不是一方，而是雙方面的。

一個始於並奠基於之前所談到的合理基礎的婚姻，除了夫妻兩人本身之外，是沒有任何力量可以破壞的。夫妻兩人必須全然承擔這個責任。其他人或是力量可能有或好或壞的影響，經濟、社交、政治及其他情況，似乎都有所影響；但是，婚姻成功與否，首要在於配偶雙方，也永遠是在於他們兩人。只要他倆有決心、不自私、有正義感，就可以使他們的婚姻生活甜美快樂。

這個配方很簡單；要素不多，然而每種要素卻能備增其效果。

第一，對婚姻必須有適當的心態。在選擇配偶時，必須努力找一個在自己認為重要的事情上是近乎完美的人，然後雙方必須在聖殿的祭壇前，了解他們必須努力營造美滿的共同生活。

第二，必須沒有一點點私心。要忘掉自我。所有的家庭生活及與之有關的一切都要以家庭的福利為重。要自制。

第三，繼續殷勤追求，向對方表達愛心、關懷與善意，繼續保持雙方之間的愛，並且與日俱增。

第四，必須絕對遵守主耶穌基督的福音中所制定的誡命。

將以上的要素適當調合，使之繼續發揮作用，就不會不快樂，也不會繼續產生誤解或裂痕了。離婚律師將轉行，離婚法庭也將關門大吉。

愛就像花朵，需要不斷地滋養。若不經常以愛、相互敬重、仰慕的態度，表達感激與無私的體貼來滋養，就無法期待愛能長久。

從「我」到「我們」

來到結婚祭壇前的兩人必須了解，要達成他們所想要的幸福婚姻，必須知道婚姻並不只是項法律事務而已，而是犧牲與分享，甚至要減少個人的些許自由。婚姻意謂著長期的艱苦節約，也意謂著子女所帶來的經濟重擔，以及照顧、掛慮、憂心等等重荷。不過，婚姻也意謂著最深遠、最甜美的感情。

人在婚前，可以隨心所欲來去自如，可以照自己的喜愛組織及計畫生活，可以自我為中心自作一切的決定。戀愛的人在未接受婚姻誓言之前，就應當明瞭，雙方都必須絕對接受或承認，新的小家庭的福利，比配偶任何一方的福利都更重要，雙方必須把「我」和「我的」改為「我們」和「我們的」。每一項決定都必須詳加考慮，因為這決定將牽涉到兩個人甚或不只兩個人。妻子作任何決定時，先要考慮對於父母、兒女、家庭、靈性生活有何影響。丈夫在職業、社交、朋友各方面作選擇時，也要顧慮到整個家庭，因為他只是家庭中的一份子而已。

婚姻生活不會永遠平靜無波，卻可以有無比的寧靜與平安。一對夫妻可能貧窮、生病、遭遇挫折、失敗，甚至家庭中有人死亡；但是，即使是這些事也不會奪去他們的平安。婚姻生活中只要沒有一絲私心，就可以成功。在絕對無私之下，艱苦與困難反而會使雙方結為一體，牢不可破。1930年代經濟不景氣時，離婚率顯著的減少。貧窮、挫折和失敗會使雙方緊緊相繫。艱苦可以鞏固婚姻關係，興旺順利反會帶來破壞。

讓人快樂

以自私為基礎的婚姻註定會失敗；因財富、權勢、社會地位而結婚的人註定要失望；因虛榮心、驕傲或報復、炫耀而結婚的人，只是在愚弄自己。只有為了讓人快樂自己也快樂，為了服務他人，自己也接受別人的服務，以及為了雙方並為以後家庭著想而結婚的人，才會有機會經營快樂的婚姻。

愛就像花朵，也像身體一樣，需要不斷

地滋養。肉體若不常常滋養就會形體枯槁而死。柔美的花朵若沒有食物和水就會凋謝枯萎。愛也是如此，若不經常以愛、相互敬重、仰慕的態度，表達感激與無私的體貼來滋養，就無法期待愛能長久。

絕對的無私還可以達致幸福婚姻中的另一要素。一個人若不停地尋求配偶的快樂、舒適與福利，那麼他們在追求時期所培養，並在婚姻生活中予以鞏固的愛心，將日漸增長至無限倍。許多夫婦任由他們的婚姻變得乏味，讓愛心冷卻，就像過期的麵包、說了千百遍的笑話或冷了的肉湯一般。當然，對愛最為有益的食物就是體貼、慈愛、為人著想、關心、情感的表達、感激的擁抱、欣賞、榮耀、陪伴、信賴、信心、夥伴、平等與獨立。

最大的快樂

要在婚姻中真正感到快樂，就必須真誠持續地遵守主的一切誡命。不論已婚或未婚，除非有正義的生活，否則不會有真正的快樂。雖有短暫的滿足和一時的偽裝，但惟

夫妻若常去聖殿，一同跪下禱告，手牽手一起出席宗教聚會，保持身心絕對貞潔，並且同心協力建立神的國度時，必有最大的快樂。

有透過潔淨與配稱才能得到永遠而全面的快樂。一個過著宗教生活，篤信宗教信仰的人，是永遠不會在不積極的生活中感到快樂的；除非麻木不仁，否則他的良知會繼續受苦。在這種情況之下，婚姻早已陷入險境。良心不安的日子是難以忍受的，不積極會摧毀婚姻，尤其是當雙方積極程度不一時更是如此。

宗教信仰的差異是最費勁也是所有難題中最難解決的。

婚姻是神所制定的，它不只是社會習慣。沒有正當而成功的婚姻，人不可能超升。閱讀你們主的話語，就會知道結婚是正確且適宜的。

是的，一位細心聰慧的後期聖徒會小心地計畫生活，以確保路上沒有障礙；一旦犯了嚴重的錯誤，就可能會置放了一個永遠移不走的障礙物，擋住通往永生和神性——我們最終目的地的路。如果兩個人愛主甚於愛自己、愛對方甚於愛自己，以福音計畫為基本結構而和諧的努力時，他們絕對可以擁有無比的快樂。夫妻若常去聖殿，在家中與家人一同跪下禱告，手牽手一起出席宗教聚會，保持身心絕對貞潔，使他們的整個思想、願望與愛心都集中在配偶身上，並且同心協力建立神的國度時，必有最大的快樂。

「非別人」

有些人會在婚姻中，還固守著其他的人，不顧主的吩咐：「你要以你的全心愛你的妻子，並固守著她而非別人」（教約42：22）。

這意思也包括了「妳要以妳的全心愛妳的丈夫，並固守著他而非別人」。人們常常繼續固守著他們的母親，父親或密友，有時候，母親緊抓著她的兒女而不放手，丈夫或妻子回去向父母尋求忠告、與之商議或吐露心事；其實他們應該在大部份事情上彼此固守，而且一切親蜜關係應成為他倆的祕密，不宜跟別人談。

夫妻最好要立刻為他們自己找個家，離開任何一方的姻親；這個家可能很簡樸但仍是一個獨立的住所。你們的婚姻生活應脫離雙方家人而獨立，你們比以前更敬愛你們的父母，尊重他們的忠告，感謝他們的情誼；但是，你們要過自己的生活，在接受了應給予你忠告之人的忠告之下，且虔誠地考慮之後，作自己的決定。固守並非僅指住在同一個家庭之內，而是指密切的長相廝守。

「因此，一個人有一個妻子是合法的，他們二人成為一體，這樣，大地才能符合被創造的目的；

「這樣才能按照人在世界未造以前的創造，把大地充滿人的數量」（教約49：16-17）。

弟兄姊妹們，我要說，這是主的話，是非常認真的。任何人不可與主爭辯，因祂創造大地，也創造了人類。祂知道地上的情況；祂制定計畫。在這些重要的事情上，我們的才智還不足以與主爭辯，祂知道什麼才是正確而真實的。

我們要求你們考慮這些事。要確定你們的婚姻是正確的，並確定你們的生活也是正確的。要確定你們已適當地執行了在婚姻中的責任。□

摘自1976年9月7日楊百翰大學祈禱會的講詞。

活生生的見證

史都德凡海倫

如果說，當我和外子得知我在40歲懷孕了時很驚訝的話，那就未免太輕描淡寫了。由於懷孕產生的併發症，醫生立即吩咐我要完全臥床休息。外子給了我一個聖職祝福，並應許我假如我遵照醫師的吩咐去做，一切都會平安無事。

但是要滿足我倆個年幼小孩的需要，同時又要忙於家事，躺在床上休息談何容易。

支會教友得知我需要「安胎」時，便開始常常送晚餐來給我們。白天的時候，我三歲大的兒子通常會被接去朋友家，而我六歲大的兒子放學回家後，也似乎總是有人會順路來看看他。姊妹們經常會來打掃屋子，洗衣服，通常在打掃完畢後會坐在我的床邊跟我聊聊。

我們能夠帶約翰去教會聚會時，一位母親帶著她八歲大的兒子來到我們面前，這小男孩曾經為我們的兒子禁食祈禱，他想看看自己的信心和祈禱如何得到了回答。

嬰兒比預產期早到了兩個多月，我早產生下了我們瘦弱的小兒子。他的情況很糟，醫生告訴我們應該準備幫他料理後事。我們進去看我們纖弱瘦小的兒子，他被放在保溫箱裡，全身插滿了管線。外子淚流滿面地和另外兩位弟兄膏抹並祝福了我們的小兒子約翰，而約翰的回應是開始為自己的生命搏鬥。

我和外子連續好幾個晝夜都待在醫院裡，支會的教友也繼續為我們的家庭服務與從事愛的善舉。整個支會在我懷孕期間不只一次為我們禁食祈禱，嬰兒出生後也至少為我們祈禱了兩次。

有一次我們被允許帶約翰去教會聚會，雖然他那時還帶著氧氣罩；一位母親帶著她八歲大的兒子來到我們面前，以一種近乎虔敬的態度輕聲問我們，是否可以讓她的兒子看一下了嬰兒。她解釋，她的兒子很興奮能藉著禁食祈禱來服務別人、愛別人，他想看看自己的信心和祈禱如何得到了回答。小男孩看著嬰兒，然後哭了。他告訴他的母親，他很高興自己能禁食祈禱。「畢竟，」他說：「看到了天父所做的事。」

今天約翰是個活力四射、精力充沛、又有愛心的17歲男孩。對於那些熱心助人的支會教友以及他們充滿了信心與博愛的承諾，約翰不啻是個活生生的見證。我們對他們以及天父的感激真是筆墨難以形容。

史都德凡海倫是德州奧斯汀奧克山丘支聯會帕克伍德支會的教友。

承受祂的名

加璽亞勞爾

我在德州沃斯堡傳道部傳教時，有一天和同伴拜訪了一些慕道友後，發現我們沒有安排晚餐，於是決定在附近眾多速食店中找一家用餐。

我走到收銀台前時，服務生為我點好了餐，也問了我的名字，以便食物好的時候可以透過麥克風叫我。我於是回答：「加璽亞長老。」

這位女士似乎聽不懂我的英文，於是又問了一次我的名字。為了避免再次造成誤解，我指了指我的名牌，因為上面以西班牙文印著我的名字和教會的名稱。

版權所有

我告訴那位收銀員我的名字時，她似乎聽不懂我的英文，為了避免再次造成誤解，我指了指我的名牌，因為上面以西班牙文印著我的名字和教會的名稱。

我回到同伴那裡和他坐著等我的食物時，剛好注意到那位女士寫下來的名字。她沒有寫下我的名字，反而寫了「Jesucristo」，大概是因為救主的名字在教會標誌上看起來特別醒目的關係，所以她弄錯了；或者只不過是她沒有注意罷了。

每次我想起這個單純的經驗，就讓我有種堅定的渴望，想讓人們看到我時就想起耶穌基督——不僅是因為名牌的關係，也因為當我去做祂教導我們要做的事，就是在承受祂的名。

加曼亞勞爾是加州科微納（西班牙文）支聯會波摩納（西班牙文）第三支會的教友。

日常生活中的凡人

梅比利亞馬利亞

幾年前外子和我正要從德國法蘭克福聖殿回義大利的家，同車的還有一對夫婦和一個即將出去傳教的年輕人。我們一起參加聖殿教儀，共度了美好的一週，但是當我們啟程回家時，我的心卻煩躁不安，但是我想不出為什麼會這樣。

我們還在德國境內時，我注意到外子安吉羅轉錯彎了，為了不讓其他乘客擔心，我沒有說什麼。突然間，一輛大卡車從對面開來，迎頭撞上我們，撞擊力使車子打轉，失去了控制。安吉羅整個人癱在那邊，我們所能做的只是祈禱。

我們的車撞到一棵樹後，終於停了下來。所有的窗戶都破了，玻璃碎片散落一地，連我的眼鏡也撞得粉碎。很快地，我得知另外有六輛車也受到了牽連，有些人的傷勢十分嚴重。

醫務人員馬上趕到，送外子和同行的夫婦以及其他傷患到醫院去，那位即將去傳教的年輕人和我則留在車禍現場。身處異鄉，外子又不在身邊，也不知道到底是哪裡出了錯，這使我感到十分迷惑和失落，因此我繼續在祈禱中將心轉向天父，而祂幾乎是立刻回答了我。

這時有位男士走近我，他雖然是德國人，但是卻用英文跟我講話。雖然我既不會說英文，也不會說德文，但是我明白他要帶我們去醫院。由於他騎單車，他說他會回家開車過來。

我們再一次落單。但是幾分鐘之後，另一個男士過來。他說的是義大利文！我好高興，我抱著他哭了起來。他也想幫我們，但是他也必須去把車開過來。

這兩位男士不久都回來了。他們把我們的行李放到

車禍後，醫務人員帶著傷患到醫院去。我被留在這個語言不通的國家，外子又不在身邊，因此我繼續祈禱將心轉向天父。

他們車上，帶我們去醫院。第二位男士後來先離開，但是第一位男士則陪了我們一整天，幫我找到了外子，幫我買新眼鏡，並找到一家旅館讓我們過夜。最重要的是，他鼓勵了我和給予我精神上的支持。

隔天他又來看我們，這不禁令我想起那好心的撒馬利亞人的比喻。這位男士在不認識我及外子的情況下，幫助我們度過一段備受煎熬的時刻。

那天我連絡到一些當地的教會教友，傳道部會長和主教更是幾乎立刻趕到，他們對我們而言是陌生人，但我在他們的臉上看到耶穌基督純正的愛。在外子和我們同行的夥伴復原的這段過程中，教友一直幫助著我們；每次他們來探望時，總是滿懷著愛心前來。

我們——一個俄羅斯人和一個美國人——站在那裡，面對面吹著口哨，分兩部合吹了一首關於這復興福音最動聽的聖詩。

我們在這段逆境期間所獲得的最重要祝福，是讓我們想起神賜給祂兒女的偉大愛心。現在我從經驗中知道，假如我們信賴祂，祂絕不會留下我們孤單一個人，而會透過日常生活中的凡人陪伴在我們身旁。

梅比利亞馬利亞是義大利科木區會科木分會的教友。

俄羅斯二重奏

尼爾遜斯威

在瑞典斯德哥爾摩聖殿擔任聖殿工作人員整整忙了一個星期後，我去副殿的洗衣間洗一些衣服。我將衣服放滿洗衣槽時，不經意地用口哨吹起了我最喜歡的聖詩「在巍峨高山上」（聖詩選輯，第5首）。這首聖詩及其談到在「極遠的地方」人們要聽到福音並服事主的部分，總是讓我產生特別的共鳴。我一直覺得，我就是這首聖詩中所指的人，因為我出生在丹麥並在那裡接受福音，14歲時和家人搬到猶他州。

我正忙著自己洗衣的事時，一位在那週來參加聖殿教儀的俄羅斯弟兄走了進來。他一進來，我便停止吹口哨。他卻立刻吹起了口哨，就吹著我剛剛所吹的那首聖詩。他停下來後，便指著我，要我接著他停下的地方繼續吹。

然後他開始從頭再吹了一遍，指著我，又停了下來。我們不會說對方的語言，因此只能比手劃腳，但是我開始懂他的意思了，於是和他一樣開始重頭吹起，而他就和著我所吹的主旋律，吹起優美的和聲。

我們兩人站在那裡：一個俄羅斯人和一個美國人，面對面吹著口哨，分兩部合吹了一首關於這復興福音最動聽的聖詩。歌曲還未吹完，我們便淚水盈眶，最後，我們都再也吹不下去了，我們互相擁抱，然後他說了我唯一聽他說過的一句英文：「俄羅斯二重奏。」

我認為我們兩人都對耶穌基督的福音有著莫大的感激，它打破文化和地理的藩籬。我們的信仰和承諾使我們兩個從不同「極遠的地方」來的人，能在另外一塊土地上成為福音中的弟兄，共享片刻的喜樂，並與那首聖詩一起宣告：「在巍峨的高山，旗幟迎風飄揚。各民族當仰望，它向全世招揚。」□

尼爾遜斯威和其妻子雪琳於2001年6月自瑞典斯德哥爾摩聖殿返鄉，目前是猶他州普柔浮支聯會石版峽谷第四支會的教友。

你知道嗎？

第一位主教

裴垂治愛德華是這復興教會的第一位主教。自1850年起，他也被視為是本教會的第一位總主教。他生於1793年，20多歲時開始對當時的宗教有所不滿，到本教會慕道後，於1830年由斯密約瑟先知施洗。先知在談到裴垂治主教時說：「他是謙卑的典範，主的一位偉大僕人，他以堅定不移與耐心持守到底而稱著」("History of Joseph Smith," *Times and Seasons*, 15 September 1843, 320)。

愛德華洗禮不到兩個月便擔任主教一職（見教約41：9），當然需要約瑟先知所說的「耐心持守」。他和家人遭受過無情的迫害，有一次，他被暴徒從家中拖出去，並被塗焦油和灑羽毛。

裴垂治主教生了一場大病後於1840年5月於納府去世，享年46歲。關於裴垂治愛德華，主說：「他的心在我面前是純潔的，他好像那心裡沒有詭詐的古代的拿但業」（教約41：11）。我們從教義和聖約中得知，主接納裴垂治愛德華主教到祂自己那裡去（見教約124：19）。

領導祕訣

有效的領袖也會是好的教師。一位政府官員有一次問斯密約瑟先知，他如何能「管理那麼多人」並「維持如此完美的次序」。先知答道：「我教導他們正確的原則，讓他們管理自己」(as quoted by John Taylor, "The Organization of the Church," *Millennial Star*, 15 November 1851, 339)。十二使徒定額組的鄔克司達林長老解釋：「妥善教導的教義和原則比規則更能對行為造成強而有力的影響」（「福音教導」，2000年1月，利阿賀拿，第96頁）。偉大的領袖藉著分享知識和樹立忠信的榜樣來激勵他人，他們能啟發追隨者向善。

教會史上的十月

以下是教會歷史中發生在十月的幾項重要事件。

1830年10月17日：溥瑞特帕雷、考得里奧利佛、小惠特茂彼得和彼得生則巴前往拉曼人當中傳教（見教約第32章）。他們在途中教導了雷格登瑟耐，並為他和他在俄亥俄嘉德蘭地區的一群會眾施洗。

1917年10月2日：座落於鹽湖城的教會行政大樓竣工。今日，該棟大樓是總會會長團、十二使徒定額組和其他總會當局人員的辦公室。

2000年10月1日：興格萊戈登會長奉獻麻薩諸塞州波士頓聖殿——本教會第100座運作中的聖殿。□

如何使用2002年10月的利阿賀拿

討論建議

■「不要怕」，第2頁：傅士德雅各會長講述一位名叫漢斯的年輕人的故事，他幫忙搭救自己的哥哥。如果漢斯和其他前去援救的人讓恐懼影響他們的決定，會發生什麼事？你可以拒絕屈服於哪種恐懼？

■「靈性的鱷魚」，第8頁：潘培道會長將鱷魚比喻成靈性的掠奪者。有哪些事物如同「靈性的鱷魚」？我們該如何避免？

■「婚姻中的合一」，第36頁：甘賓塞會長所說的快樂婚姻配方中有哪些要素？這些要素如何能預防婚姻中的不幸和誤會？

■「時候會到」，第F-6頁：對於尚未有傳教士去傳播福音的國家，你願意為他們禁食祈禱嗎？當傳教士到達那些國家時，你想你會有什麼感受？

本期主題

F=朋友
支持 25
合一 .....36，42
安全 .....8，12
色情 12
快樂 22
兒童會 F-4
服務 .....22，42
服從 .....F-4，18
信心 .....2，33，42，F-4，F-6
指引 .....8，34
洗禮 F-6
祈禱 .....33，42，F-2
耐心 .....22，F-6
耶穌基督 .....2，F-9，F-12
家人家庭晚會 48
家庭教導 6
恐懼 2
悔改 .....8，12，22
區域當局七十員 26
婚姻 36
探訪教導 25
教會成長 .....26，F-6
教會歷史 47
教導 48
傳道事工 .....34，42，F-6，F-14
新約的故事 .....F-9，F-12
聖殿及聖殿事工 .....F-4，F-16
聖職 .....25，26
遍及全球的教會 .....26，42，F-6
榜樣 .....42，F-14
誘惑 .....8，12
領導 .....25，26，47，48
謙卑 18
歸信 34
舊約 .....18，F-16
醫治 .....33，42

考考你的知識

將七十員定額組與所服務的區域配對。

___ 1.第一及第二定額組
___ 2.第三定額組
___ 3.第四定額組
___ 4.第五定額組

a.墨西哥，中美洲，南美洲
b.歐洲，非洲，亞洲，澳洲，紐西蘭，菲律賓，太平洋
c.美國及加拿大
d.遍及全球

答案在此本期第31頁。

尼布甲尼撒之夢，**巴瑞特羅伯繪**

「但以理在王面前回答說：『王所問的那奧祕事，哲士、用法術的、術士、觀兆的都不能告訴王，
只有一位在天上的神能顯明奧秘的事。祂已將日後必有的事指示尼布甲尼撒王』」（但以理書2：27-28）。

「有時候主讓我們
接受考驗，藉以塑造
我們成為有用的僕人。
當我們渴望功成名就時，
往往看不見主正設法
修剪我們，使我們
遠離不當的驕傲與虛榮的
野心，這樣祂才能
教導我們門徒的職分」。
見傅士德雅各會長，
「不要怕」，第2頁。

CHINESE
4 02229 90265 1